



**МЕЖДУНАРОДНЫЕ  
ДОГОВОРЫ ПО ПРАВАМ  
ЧЕЛОВЕКА**

Distr.  
GENERAL

HRI/CORE/1/Add.62/Rev.1  
13 July 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

БАЗОВЫЙ ДОКУМЕНТ, ЯВЛЯЮЩИЙСЯ ЧАСТЬЮ ДОКЛАДОВ  
ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

ЗАМОРСКИЕ ЗАВИСИМЫЕ ТЕРРИТОРИИ И ПОДВЛАСТНЫЕ КОРОНЕ  
ТЕРРИТОРИИ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ  
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

[30 января 2001 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Введение.....	3
<u>Приложения</u>	
I. Ангилья .....	4
II. Бермудские острова.....	17
III. Британские Виргинские острова .....	35
IV. Каймановы острова .....	46
V. Фолклендские острова .....	55
VI. Гибралтар .....	75

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
VII.   Монтсеррат.....	92
VIII.   Питкэрн   .....	101
IX.    Остров Св. Елены .....	107
X.    Острова Тёркс и Кайкос.....	117
XI.   Остров Мэн.....	128
XII.   Бейливик Джерси.....	137
XIII.   Бейливик Гернси.....	157

### Введение

1. В соответствии со сводными руководящими принципами, касающимися вступительной части докладов государств-участников (HRI/1991/1), которые были препровождены нотой Генерального секретаря от 26 апреля 1991 года (HRI/CORE/1), правительство Соединенного Королевства в приложении к настоящему представляет базовый документ ("анализ положения в стране") в отношении:
  - i) каждой из своих заморских зависимых территорий, к которым применяется один или несколько различных договоров Организации Объединенных Наций в области прав человека, а именно: Ангильи, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Каймановых островов, Фолклендских островов, Гибралтара, Монтсеррата, Питкэрна, острова Св. Елены и островов Тёркс и Кайкос (приложения I-X);
  - ii) каждой из своих подвластных Короне территорий, к которым применяется один или несколько таких договоров, а именно: острова Мэн, Гернси и Джерси (приложения XI-XIII).
2. С дополнениями, упомянутыми в приложениях, можно ознакомиться в секретариате.

## Приложение I

### АНГИЛЬЯ

#### I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ

1. За период между переписями 1984 и 1992 годов постоянно проживающее в Ангилье население увеличилось с 6 680 человек до 8 960 человек, что составило прирост в 13,4%. По данным 1992 года население острова насчитывало 4 473 мужчины и 4 487 женщин. 68% населения составляли лица в возрасте 35 лет или младше. Плотность населения была зарегистрирована на уровне 106 человек на 1 кв. км (276 человек на 1 кв. милю). Доля граждан других стран Карибского бассейна среди учтенного населения составляла чуть меньше 15%, а выходцев из Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и других стран – менее 10%. Другие статистические данные включают следующее:

Доход на душу населения	16,400 восточнокарибских долл. (1992 год)
Валовой внутренний продукт	152,57 млн. восточнокарибских долл. (1992 год)
Уровень инфляции	2% (1992 год)
Внешняя задолженность (в млн. восточнокарибских долл.)	23,6 (1992 год)
Уровень безработицы	7% (1992 год)
Уровень грамотности среди взрослого населения	92% (1992 год)
Доля населения, говорящего на английском языке как на родном	Данные отсутствуют, однако допускается, что она составляет 100%. Сюда не входит определенное количество граждан Испании и Франции, постоянно проживающих на острове

Ожидаемая продолжительность жизни	Мужчины	68 лет (1992 год)
	Женщины	69 лет (1992 год)
Коэффициент младенческой смертности (на 1 000)		28,4 (1992 год)
Коэффициент материнской смертности		Данные отсутствуют
Коэффициент фертильности		1,79 (1992 год)
Доля населения		
в возрасте до 15 лет		30,5% (1992 год)
в возрасте 65 лет и старше		9,0% (1992 год)
Население в разбивке по юридическому статусу:		
число постоянных жителей		8 960 человек (1992 год)
число временных жителей (лиц, проживающих на острове менее 3 месяцев в году)		330 человек (1992 год)
	Всего	<u>9 290 человек</u>
Доли населения в сельских и городских районах		На Ангилье отсутствуют четко определяемые городские районы, хотя некоторые населенные пункты более плотно заселены, чем другие
Доля домашних хозяйств, возглавляемых женщинами		Данные отсутствуют. Допускается, что таких хозяйств насчитывается менее 15%
Религии		Основными религиозными организациями являются англиканская, методистская церкви, церковь адвентистов седьмого дня, баптистская, католическая церкви и церковь Бога пророчества.

## II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

### A. Государственный строй

2. В период до ассоциированной государственности управление Ангильей осуществлялось как частью колонии, объединявшей Сент-Китс, Невис и Ангилью. В 1825, 1872 и 1958 годах были представлены петиции против этого объединения. Протесты достигли своей кульминации, когда в феврале 1967 года все три острова получили статус ассоциированного государства, а полномочия в области внутренних дел были возложены на центральное правительство на острове Сент-Китс.
3. В мае 1967 года Ангилья взбунтовалась и объявила о собственном самоуправлении. В 1969 году остров был оккупирован британской полицией и для оказания помощи в управлении ним британским правительством было назначено старшее должностное лицо. В 1971 году парламент Соединенного Королевства принял Закон об управлении Ангильей, в соответствии с которым был назначен комиссар, который отвечал за прямое управление островом, работая в тесном консультировании и сотрудничестве с выборным Советом.
4. В 1976 году вступила в силу новая Конституция, согласно которой на Ангилье создавалось правительство в составе министров и устанавливался порядок управления островом, который тем не менее в правовом отношении все еще был связан с Сент-Китсом и Невисом.
5. В декабре 1980 года, после принятия парламентом Соединенного Королевства Билля об Ангилье, остров был официально отделен от остальной части ассоциированного государства и вновь получил статус зависимой территории.
6. В настоящее время Конституция Ангильи содержится в Приложении к Указу о Конституции Ангильи 1982 года с поправками, внесенными Указом о поправках к Конституции Ангильи 1990 года (копии текстов этих двух документов содержатся в добавлениях 1 и 2). В ней предусмотрена "вестминстерская" форма парламентского правления с губернатором (представляющим Корону), Исполнительным советом (соответствующим кабинету министров) и в значительной степени выборным законодательным органом - Палатой собрания, из состава которой формируется Исполнительный совет и которой он в принципе подотчетен.

7. Губернатор назначается Королевой по рекомендации министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства, перед которым он отвечает за осуществление тех своих функций, которые закон не требует от него осуществлять по рекомендации какого-либо иного органа. Губернатор председательствует в Исполнительном совете, с которым он, в целом, обязан консультироваться и по рекомендации которого он затем обязан принимать те или иные меры. Однако он несет прямую ответственность (и не обязан в этой связи консультироваться с Исполнительным советом) за ряд вопросов, в частности за оборону, за внешние сношения, оффшорные финансовые вопросы, внутреннюю безопасность (включая функционирование полиции) и государственную службу. Кроме того, за ним закреплены законодательные полномочия, состоящие в том, чтобы с санкции министра иностранных дел обеспечивать прохождение через Законодательный совет законов, которые, по его мнению, необходимо принять в интересах общественного порядка или общественной нравственности. Губернатор вправе делегировать некоторые из своих полномочий своему заместителю.

8. В состав Исполнительного совета входят губернатор, главный министр и три других министра, а также в качестве членов *ex officio* заместитель губернатора и генеральный прокурор.

9. Палата собрания состоит из 12 членов: спикера; заместителя губернатора и генерального прокурора в качестве двух членов *ex officio*; семи выборных членов; а также двух назначаемых членов.

#### Полномочия Палаты собрания

10. Собрание с учетом положений Конституции само разрабатывает свои правила процедуры, которые утверждаются губернатором. Оно может по любому вопросу разрабатывать законы, которые в виде законопроектов принимаются Собранием, а затем представляются губернатору на утверждение. После утверждения законопроекты становятся постановлениями. Хотя губернатор в силу своих полномочий может возвращать законопроект в Собрание для рассмотрения вопроса о внесении любой поправки, которую он может рекомендовать, он, как правило, осуществляет свои полномочия по утверждению законопроектов по согласованию с Исполнительным советом, и на практике большинство законопроектов исходят от правительства, разрабатываются в генеральной прокуратуре и до их представления Собранию одобряются Исполнительным советом. Формально Королева по рекомендации министра иностранных дел может отменять любые постановления. Правительство Соединенного Королевства сохраняет за собой право разрабатывать для Англии законодательные

нормы, которые утверждаются либо законом парламента, либо постановлением Тайного совета.

#### Сессии законодательного органа

11. Состав Палаты собрания утверждается на срок, не превышающий пяти лет. Однако губернатор после консультации с главным министром может распускать ее ранее, что влечет за собой назначение всеобщих выборов до истечения максимального срока ее полномочий. Всеобщие выборы должны проводиться в течение двух месяцев после роспуска. Сессия собрания должна созываться не реже, чем один раз в год. Губернатор, действуя по рекомендации главного министра, может объявлять перерыв в работе собрания, когда сессия прекращается, но собрание не распускается.

#### Выборы в законодательный орган

12. В целях проведения всеобщих выборов Ангилья разделена на семь избирательных округов.

13. Правовые рамки проведения выборов предусмотрены в Конституции и в подзаконных актах, главным образом в Постановлении о Конституции и выборах (глава 162) и в Постановлении о выборах в Совет Ангильи 1972 года.

14. По Конституции лицо имеет право быть избранным в члены Собрания, если, являясь лицом, которое "принадлежит к Ангилье" (этот термин использован в определении, содержащемся в Конституции), оно зарегистрировано в качестве избирателя в Ангилье и либо родилось в Ангилье и проживает на острове на момент выдвижения его кандидатуры на выборах, либо прожило в Ангилье в течение трех лет, непосредственно предшествующих моменту выдвижения его кандидатуры на выборах, и на этот момент проживает на острове и является сыном или дочерью родителей, один из которых родился в Ангилье.

15. Конституция четко оговаривает, что некоторые лица, хотя они и соответствуют требованиям, изложенным в пункте 14 выше, не имеют права входить в членский состав Собрания. К этой категории относятся лица, которые являются религиозными проповедниками (как они определены в Конституции) или были объявлены банкротами, а также лица, которые были освидетельствованы в качестве психически нездоровых или страдающих иными психическими расстройствами, или лица, приговоренные за какое-либо преступление к смертной казни или к лишению свободы сроком более 12 месяцев, равно как и лица, совершившие некоторые правонарушения, связанные с выборами.



16. Кроме того, Конституция устанавливает ряд требований для избирателей. Лицо имеет право на регистрацию в качестве избирателя по достижении им 18-летнего возраста и при условии постоянного проживания на территории избирательного округа, в котором оно желает зарегистрироваться, если оно является либо гражданином британских зависимых территорий, который родился и на время регистрации проживает в Ангилье, либо лицом, которое "принадлежит к Ангилье" и которое имеет определенное место жительства и/или родственников в Ангилье. Существует ряд оговорок в отношении лиц, не имеющих права зарегистрироваться в качестве избирателя, которые в значительной степени аналогичны касающимся членства в Палате собрания (см. пункт 15 выше).

17. Пересчет избирателей производится каждые четыре года. В промежуточные периоды проводится ежегодное обновление реестра избирателей.

#### Партийная система

18. Когда в 1967 году Ангилья стремилась к самоопределению, преобладало мнение о том, что было бы неразумно создавать политические партии, поскольку это приведет к разногласиям среди населения именно в то время, когда народ должен быть единым. Однако по прошествии ряда лет возник целый ряд партий. Соответственно в период проведения всеобщих выборов (или дополнительных выборов) партии выдвигают своих кандидатов и излагают свои программы развития острова. В некоторых случаях кандидаты могут быть независимыми. В каждом избирательном округе избирается кандидат, получивший наибольшее количество голосов в день голосования, который затем приводится к присяге в качестве члена Палаты собрания.

19. На последних всеобщих выборах в марте 1994 года победы не смогла одержать ни одна из партий, и Национальный альянс Ангильи (НАА), Объединенная партия Ангильи (ОПА) и Демократическая партия Ангильи (ДПА) получили по два места каждая. На седьмое место был избран независимый кандидат. После этого ОПА и ДПА создали коалицию, из которой 18 марта было сформировано новое правительство.

#### Правительство и оппозиция

20. Губернатор назначает на пост главного министра (т.е. главы правительства) выборного члена Палаты собрания, который, по его суждению, вероятнее всего будет пользоваться поддержкой большинства выборных членов Собрания. Как правило, это лицо является лидером партии, получившей наибольшее количество мест на самых

последних всеобщих выборах, и поэтому правительство формируется из членов его партии. Однако, как отмечалось выше, могут иметь место случаи, когда главный министр является лидером партии, которая, для того чтобы сформировать правительство, вступает в коалицию с другими партиями. Лидер партии, которая получила второе по численности количество мест в Собрании и не входит в правительство, назначается в качестве официального лидера оппозиции. Этот лидер и другие члены, избранные от его партии, совместно с другими членами оппозиции занимают в Палате собрания места напротив мест правительства.

21. Обеим сторонам Собрания предоставляется одинаковое время для изложения и защиты своих мнений по любому вопросу, представляющему общественный интерес, что обеспечивает демократический процесс. Заседания Собрания являются открытыми для представителей общественности, а также транслируются в прямом эфире правительственной радиостанцией, с тем чтобы общественность имела возможность слушать прения.

## В. Законодательство

### Суды

22. По своей структуре судебная система Ангильи состоит из Магистратского суда, Высокого суда, Апелляционного суда и Судебного комитета Тайного совета. Фактически Высокий суд и Апелляционный суд являются судебными инстанциями, которые вместе представляют собой Восточнокарибский верховный суд. Этот Суд и входящие в его состав судьи обслуживают не только Ангилью, но и ряд независимых стран в Восточнокарибском регионе, а также ряд других британских зависимых территорий в этом регионе. (В настоящее время их представители периодически прибывают в Ангилью для своих заседаний, но Восточнокарибский верховный суд рассматривает вопрос о назначении судьи, который на постоянной основе будет работать в Ангилье и Монтсеррате.) Вопросы назначения судей и их пребывания в должности подробно регламентируются положениями, которые являются составной частью законодательства всех соответствующих стран и территорий и обеспечивают защиту судей от политического вмешательства с любой стороны. Что касается магистрата и других подчиненных судебных или квазисудебных должностей в Ангилье (например, местного регистратора Высокого суда), то Конституция Ангильи предписывает губернатору при осуществлении своих полномочий по назначению на эти должности и т.п. консультироваться с Комиссией по судебным инстанциям, которая сама создается по Конституции и которая состоит из главного судьи Восточнокарибского верховного суда, еще одного судьи этого Суда и Председателя Комиссии по государственной службе.

## Уголовное судопроизводство

23. Как правило, за возбуждение уголовно-процессуальных действий в Англии отвечает полиция, которая тем не менее запрашивает в отношении дел, которые могут быть сопряжены с какими-либо трудностями, инструкции Генеральной прокуратуры или передает такие дела в ведение Генерального прокурора. В некоторых случаях Генеральный прокурор сам может возбуждать процессуальные действия. Раздел 34 (1) Конституции Англии дает ему право возбуждать и предпринимать уголовное преследование против любого лица, нарушившего законодательство Англии; принимать к производству и продолжать уголовно-процессуальные действия, возбужденные каким-либо иным лицом или органом; а также прекращать такие действия на любом этапе до принятия судебного решения.

24. В Англии различается три категории уголовных дел: дела, подлежащие рассмотрению только по обвинительному акту (т.е. в присутствии судьи и жюри); дела, подлежащие рассмотрению только в порядке упрощенного судопроизводства; и дела, подлежащие рассмотрению либо тем, либо иным образом (т.е. либо по обвинительному акту, либо в порядке упрощенного судопроизводства).

25. Дела о самых тяжких преступлениях, таких, как умышленное убийство, убийство и изнасилование, подлежат рассмотрению только по обвинительному акту. Дела о менее тяжких преступлениях, квалифицируемых как преступления, преследуемые в порядке упрощенного судопроизводства, рассматриваются магистратом, который заседает без жюри. Дела о преступлениях, подлежащие рассмотрению либо тем, либо иным образом, могут рассматриваться либо магистратом, либо судьей, заседающим в присутствии жюри, в зависимости от обстоятельств дела, выбора защиты и согласия обвинения.

26. Помимо рассмотрения дел о преступлениях, преследуемых в порядке упрощенного судопроизводства (а также дел, которые могли бы рассматриваться и тем, и иным образом, но в отношении которых принято решение прибегнуть к упрощенному судопроизводству), магистрат выполняет также функции суда предварительного дознания с целью определения того, имеются ли достаточные основания для передачи дела обвиняемого в Высокий суд для производства по обвинительному акту. Если магистрат, вынесший приговор в порядке упрощенного судопроизводства в отношении лица, обвиненного в преступлении, дело о котором подпадает под категорию обоих порядков рассмотрения, считает, что обвиняемый заслуживает более строгого наказания, чем он правомочен назначить, он может передавать дело этого лица в Высокий суд для вынесения приговора.

27. Как правило, магистрат проводит открытые судебные заседания, на которые допускаются представители общественности и средств массовой информации.

28. Дела, ответчиками по которым выступают лица в возрасте до 16 лет, как правило, слушаются в Суде по делам несовершеннолетних. Это магистратский суд особого назначения, который проводит свои заседания в другое время. На его заседаниях могут присутствовать только отдельные категории лиц.

#### Порядок обжалования в уголовном судопроизводстве

29. Лица, осужденные Магистратским или Высоким судом, если они признали себя виновными, могут обжаловать в Апелляционном суде вынесенный приговор, а если они не признали себя виновными, то они могут обжаловать в этом Суде как осуждение, так и вынесенный приговор. В некоторых случаях осужденный может далее обжаловать решение Апелляционного суда в Судебном комитете Тайного совета либо в порядке осуществления своего права, либо с разрешения Апелляционного суда. Судебный комитет всегда может предоставить специальное разрешение на обжалование.

#### Судебное разбирательство

30. Как это принято в системах общего права, разбирательство по уголовным делам является по своему характеру состязательным. Обвиняемое лицо считается невиновным до тех пор, пока не будет доказана его вина, при этом обвинение обязано доказать его вину таким образом, чтобы не оставалось никаких обоснованных сомнений. Права обвиняемых лиц на справедливое судебное разбирательство, при наличии всех необходимых процедурных и иных гарантий, гарантируются разделом 9 Конституции Англии, который по существу соответствует статьям 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах. Раздел 3 Конституции устанавливает гарантии для лиц, находящихся под стражей, и в частности лиц, задержанных в связи с возможными уголовно-процессуальными действиями (в отношении механизма осуществления этих положений см. пункт 40 ниже). Хотя в Англие отсутствует официальная программа оказания правовой помощи, это является обычной практикой в делах о тяжких уголовных преступлениях, таких, как умышленное или простое убийство, поскольку суд назначает адвоката, услуги которого оплачиваются из государственных средств и который представляет обвиняемое лицо в тех случаях, когда оно само не может обеспечить свое представительство.

### Жюри

31. На судебных разбирательствах, проводимых судьей с участием жюри присяжных, судья принимает решения по юридическим вопросам, представляет жюри резюме доказательств, инструктирует присяжных в отношении соответствующего законодательства и либо оправдывает обвиняемого, либо выносит приговор в соответствии с вердиктом жюри. Только жюри имеет право выносить суждение по обстоятельствам дела и определять, доказало ли обвинение вину ответчика вне всяких разумных сомнений. Если это не так, то жюри обязано признать ответчика невиновным. В тех случаях, когда жюри не может вынести вердикта единогласно, оно под руководством судьи может выносить вердикт большинством голосов.

32. Как правило, в состав жюри присяжных могут входить лица в возрасте от 21 года до 60 лет, которые обладают правом голоса. Некоторые из конкретных категорий лиц не могут входить в состав жюри. К их числу относятся священнослужители и профессиональные юристы.

### Коронерские суды

33. В Англие функции коронера на территории острова осуществляет магистрат. Коронер проводит расследования случаев насильственной или неестественной смерти, а также случаев внезапной смерти от неизвестных причин. В некоторых, но не всех случаях коронер обязан созывать жюри для оказания ему помощи.

### Гражданское судопроизводство

34. Рассмотрение дел в гражданском судопроизводстве производится либо в Магистратском суде, либо в Высоком суде. Юрисдикция Магистратского суда в отношении гражданских исков ограничивается тяжбами, при которых сумма иска не превышает 15 000 долларов, а также рассмотрением некоторых вопросов по семейному праву, таких, как вопросы опеки и назначение алиментов. Большинство других гражданских дел рассматривается в Высоком суде.

### Порядок обжалования в гражданском судопроизводстве

35. Апелляция на решения Магистратского суда или Высокого суда по гражданским делам может подаваться в Апелляционный суд. Что касается решений Апелляционного суда, то они могут обжаловаться в Судебном комитете Тайного совета либо в порядке

осуществления своего права, либо по разрешению Апелляционного суда. Судебный комитет всегда может предоставить специальное разрешение на обжалование.

### Административные трибуналы

36. Административные трибуналы учреждаются в соответствии с различными нормативными актами, например в соответствии с Постановлением о департаменте труда. Эти трибуналы осуществляют судебные функции отдельно от обычных судов. К числу их преимуществ относятся их большая доступность, менее формальная и менее дорогостоящая, чем в обычных судах, процедура рассмотрения дел, а также такое преимущество, как наличие экспертных знаний в их соответствующих сферах компетенции. Разумеется, их деятельность подлежит контролю со стороны судов, например в тех случаях, когда они превышают свои полномочия или не соблюдают нормы естественной справедливости.

## III. ОБЩЕПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

37. В основном защита и поощрение прав человека в Ангилье - помимо весомого значения в этих вопросах общественного мнения в рамках демократического процесса - осуществляются путем применения соответствующего внутреннего законодательства и в обычном порядке функционирования системы судебных инстанций, которые, как объяснялось выше, являются независимыми, беспристрастными и защищенными от политического вмешательства.

38. По системе общего права, которая действует в Ангилье, договоры, применимые к Ангилье (включая договоры в области прав человека), сами по себе не имеют юридической силы во внутренней правовой системе, и на их положения нельзя непосредственно ссылаться в судах как на источник индивидуальных прав, хотя суды, когда это возможно, толкуют внутреннее законодательство таким образом, чтобы избежать несовместимости с международно-правовыми обязательствами Соединенного Королевства. Как правило, вступление в силу договорных обязательств (когда для этого необходимо внести какие-либо изменения в существующее законодательство или практику) обеспечивается путем принятия специальных новых правовых актов - либо в виде законов, принимаемых на местном уровне, либо в виде декретов правительства Соединенного Королевства - или, в зависимости от обстоятельств, путем внесения поправок в действующее законодательство или соответствующего изменения административной практики. Когда это приводит к закреплению или определению конкретных юридических прав и лицам отказывают в этих правах или ущемляют их (или существует угроза таких деяний), правовая защита обеспечивается в судах посредством

обычных процедур гражданской тяжбы или, в некоторых случаях, посредством уголовных санкций.

39. Однако гораздо более важное значение имеет то, что Конституция Ангильи в своей главе I (разделы 1-18) содержит в полной мере разработанный свод положений, направленных на защиту основных прав и свобод личности. Эти положения, подробно определяющие соответствующие права и дозволенные ограничения, которые могут налагаться на их осуществление, прямо вытекают из Европейской конвенции о правах человека и, в конечном счете, из Всеобщей декларации прав человека. В период чрезвычайного положения (как оно определено в Конституции) законом могут санкционироваться меры по ограничению некоторых из охраняемых прав, но только в том случае, если эти меры разумно оправданы существующим в такой момент положением, что может быть окончательно определено в судебном порядке.

40. Раздел 16 Конституции предусматривает, что в случаях, когда какое-либо лицо утверждает, что в отношении его самого или какого-либо другого лица, которое содержится под стражей, были нарушены или нарушаются любые из основных положений главы I, оно может без ущерба для какого-либо другого законно доступного ему средства правовой защиты ходатайствовать перед Высоким судом об исправлении положения. При получении такого ходатайства Высокий суд может отдавать такие распоряжения, издавать такие приказы и давать такие инструкции, которые он может счесть целесообразными для осуществления прав заинтересованного лица в соответствии с положениями главы I. Кроме того, если вопрос о нарушении любого из положений главы I возникает в любом подчиненном суде, этот суд может (и по требованию любой стороны обязан) запросить заключение Высокого суда и затем обязан вынести по делу решение в соответствии с этим заключением. Любое решение Высокого суда, принятое по главе I, может быть обжаловано в порядке осуществления стороной своего права в Апелляционном суде и далее - в Судебном комитете Тайного совета.

41. Следует отметить, что, как это четко оговорено в разделе 16 Конституции, эти гарантии защиты прав человека, предусмотренных в Конституции, дополняют те средства правовой защиты, которые могут существовать в рамках обычного права и, например, состоят в возбуждении иска в связи с неправомерным арестом или тюремным заключением или преследованием по ложным обвинениям, а также - согласно предписаниям о деятельности правоохранительных органов - в связи с незаконным или неоправданным применением власти сотрудником полиции.

42. Можно также отметить, что согласно разделу 90 А Закона о процедуре Магистратского суда (глава 46) суд может по ходатайству потерпевшего принять решение

о том, что осужденное лицо обязано выплатить потерпевшему компенсацию за причиненный ущерб. Вместе с тем при назначении такой компенсации потерпевший утрачивает право в дальнейшем ходатайствовать о возбуждении какого-либо гражданского иска в отношении того же дела.

#### IV. ИНФОРМАЦИЯ И ПРОПАГАНДА

43. Как правило, тексты правозащитных договоров Организации Объединенных Наций, участником которых является Соединенное Королевство в отношении Ангильи, публикуются после их поступления на остров. Они могут публиковаться в "Официальных ведомостях" и в соответствующих рубриках органов местной печати, а также передаваться в библиотеку и в школы. Правительственный департамент информации, телевидения и радиовещания обеспечивает ознакомление общественности с различными вопросами прав человека через рубрики новостей или дискуссионные программы, транслируемые внешними источниками, такими, как радио Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

44. Общественность имеет доступ к тексту Конституции Ангильи, которая, как описывалось выше, содержит юридически действенные положения, касающиеся защиты основных прав и свобод человека, закрепленных во Всемирной декларации прав человека. Кроме того, общественность, как об этом упоминалось ранее, конечно же, имеет доступ и к текстам других соответствующих законов Ангильи.



## Приложение II

### БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА

#### I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ

1. Хотя вся рассматриваемая территория обычно упоминается под названием "Бермудские острова", она фактически состоит из островной группы в составе примерно 138 островов и островков, расположенных в Атлантическом океане на расстоянии примерно 586 миль к западу от мыса Хаттерас в Северной Каролине. Десять основных островов, которые образуют цепь длиной около 22 миль, расположены очень близко друг от друга и соединены между собой мостами. Они различаются по размеру, но главный остров, длина которого составляет примерно 14 миль, а средняя ширина - 1 милю, имеет площадь в размере около 9 000 акров. Его самая высокая точка находится на высоте всего лишь 259,4 фута над уровнем моря. Совокупная площадь всех других островов составляет примерно 4 240 акров. На островах нет ни рек, ни озер.

2. Город Гамильтон является административным центром Бермудских островов с 1815 года. Его население насчитывает приблизительно 1 100 человек. Первым административным центром Бермудских островов был городок Сент-Джордж. Сейчас его население насчитывает 1 648 человек.

3. Считается, что Бермудские острова впервые были открыты испанскими мореплавателями приблизительно в 1503 году, но они были полностью необитаемы, пока в 1612 году на них не обосновались первые эмигранты из Англии, которым это право было даровано королевской хартией. В 1684 году Хартия была отменена, и Бермудские острова были приняты Британской короной под свое управление. С тех пор они являются британской зависимой территорией.

4. Согласно последней обновленной информации, справочные статистические данные об этой территории являются следующими:

Доход на душу населения	23 980 долл. (1993 год)
Валовой национальный продукт	1 408,8 млн. долл. (предварительные оценки за 1992/93 год)
Коэффициент инфляции	2,5 (1993 год)

Внешняя задолженность	80 млн. долл. (предварительные оценки за 1993 год)
Уровень безработицы	
мужчины	4% (1991 год)
женщины	2% (1991 год)
Уровень грамотности	Данные отсутствуют
Численность населения	59 040 человек (1993 год)
Население в разбивке по признаку родного языка	Для подавляющего большинства оседлого населения Бермудских островов родным языком является английский. Имеется небольшая община лиц, говорящих на португальском языке, но их точное число неизвестно. Общины других языковых меньшинств отсутствуют
Ожидаемая продолжительность жизни	
мужчины	78 лет (1991 год)
женщины	70 лет (1991 год)
Уровень младенческой смертности	11,6 случаев на 1 000 живорождений (предварительные оценки за 1992 год)
Коэффициент рождаемости	15,5 на 1 000 (предварительные оценки за 1992 год)
Уровень смертности	7,9 случаев на 1 000 человек (предварительные оценки за 1992 год)
Уровень материнской смертности	Данные отсутствуют
Коэффициент фертильности	60 на 1 000 женщин в возрасте 15-44 лет (1992 год)

Возрастная структура населения:

в возрасте до 15 лет

мальчики 5,076% (1991 год)

девочки 5,699% (1991 год)

в возрасте старше 65 лет

мужчины 2,199% (1991 год)

женщины 3,197% (1991 год)

Доля населения

в сельских районах 0%

в городских районах 100%

Доля домашних хозяйств,  
возглавляемых женщинами 34% (1991 год)

5. В добавлении 1 к настоящему документу содержится экземпляр "Статистического сборника по Бермудским островам за 1993 год" (Bermuda Digest of Statistics 1993), в котором приведен ряд других полезных статистических данных, собранных и опубликованных Статистическим управлением министерства финансов правительства Бермудских островов.

## II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

### A. Государственный строй

#### Система государственного управления

6. Настоящая Конституция, которая вступила в силу 2 июня 1968 года, содержится в Приложении 2 к Указу о Конституции Бермудских островов от 1968 года с поправками, внесенными в разные годы. Текст этого Указа в его нынешнем виде содержится в добавлении 2.

7. Глава I Конституции, которая более подробно рассмотрена в части III ниже, содержит положения о защите основных прав и свобод человека. Помимо главы 16, основные особенности Конституции являются следующими.

а) Исполнительная власть

8. Губернатор назначается Королевой по рекомендации министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства, которому он подотчетен. Губернатор облечен исполнительной властью, однако он обязан консультироваться с кабинетом министров или министром, действующим по общему поручению кабинета министров, и предпринимать действия в соответствии с их рекомендацией при исполнении всех своих функций, за исключением некоторых оговоренных случаев. В основном это касается функций, связанных с внешними сношениями, обороной, внутренней безопасностью и полицией (за которые губернатор несет прямую ответственность, хотя он и может делегировать часть своих полномочий в этих вопросах одному из министров), и некоторых других конкретных функций, которые он уполномочен осуществлять либо по собственному усмотрению (например, в случае назначения трех членов Сената), либо по согласованию или после консультирования с другим лицом или органом или по его рекомендации (например, при назначении судей).

9. Кабинет министров состоит из премьер-министра и не менее шести других министров. Функции премьер-министра исполняет член Палаты собрания, который, по мнению губернатора, более других способен пользоваться доверием большинства ее членов. Другие министры назначаются губернатором по рекомендации премьер-министра: не менее одного, но не более двух из них должны назначаться из членского состава Сената, а остальные - из числа членов Палаты собрания. Губернатор, действуя по рекомендации премьера-министра, может также назначать парламентских секретарей (в помощь министрам) из числа членов Сената и Палаты собрания, но из членского состава Палаты собрания может назначаться не более 12 министров и парламентских секретарей.

10. Кабинет министров коллективно подотчетен законодательному собранию в отношении любой рекомендации, которую он дает губернатору или которую губернатор получает от министра, действующего в рамках общих полномочий кабинета, а также за всю деятельность министров при исполнении ими своих служебных полномочий. Если Палата собрания простым большинством голосов всех своих членов принимает резолюцию о недоверии правительству, то губернатор обязан либо освободить премьер-министра от занимаемой должности (как и всех других министров, посты которых становятся в этом случае вакантными), либо распустить законодательное собрание.

11. Заседания кабинета министров созываются только по указанию премьер-министра, который председательствует на них (а в его отсутствие председательствует другой назначенный им министр). Губернатор распределяет портфели среди отдельных министров, действуя по рекомендации премьера, но, за исключением некоторых

отдельных случаев, полномочия министров не могут распространяться на вопросы, за которые губернатор несет прямую ответственность (внешние сношения, оборона и т.п.), или на некоторые другие оговоренные вопросы (например, связанные с судебными функциями судов, проведением уголовных преследований, а также назначениями и проч. на государственные должности).

12. Кроме того, в соответствии с Конституцией создается губернаторский совет с целью рассмотрения вопросов, за которые губернатор несет прямую ответственность. Этот совет состоит из губернатора (в качестве председателя), премьер-министра, а также не менее двух и не более трех других министров, назначаемых губернатором по консультации с премьер-министром.

13. Конституция также предписывает губернатору назначать лидера оппозиции, с которым он обязан консультироваться при исполнении ряда различных функций (и по чьей рекомендации он в некоторых случаях обязан действовать). Лидер оппозиции является тем членом Палаты собрания, который руководит самой крупной оппозиционной партией, представленной в этой Палате, или, в случае отсутствия такого положения у какой-либо партии, - членом Палаты, который, по мнению губернатора, является приемлемым для большинства членов оппозиции в качестве лидера оппозиции.

14. За исключением некоторых должностей, в отношении которых Конституция содержит специальные положения, губернатор уполномочен назначать лиц на государственные посты, освобождать их от должности и осуществлять дисциплинарный контроль за этими назначенными лицами, действуя при этом в соответствии с рекомендациями Комиссии по государственной службе. Эта Комиссия состоит из председателя и четырех других членов, все из которых назначаются губернатором по консультации с премьер-министром, который обязан вначале проконсультироваться с лидером оппозиции. Члены Комиссии, которые сами не должны быть государственными должностными лицами или членами законодательного собрания и которые в течение пяти лет после прекращения своего членства в Комиссии не могут претендовать на какую-либо государственную должность, назначаются в состав Комиссии на определенный срок, составляющий от трех до пяти лет, и в этот период защищены от произвольного отстранения от должности.

b) Законодательное собрание

15. Бермудское законодательное собрание состоит из двух палат: Сената и Палаты Собрания. В Сенате заседают 11 сенаторов, 5 из которых назначаются губернатором по консультации с премьер-министром, 3 - по консультации с лидером оппозиции и еще 3 -

по собственному усмотрению губернатора. Членский состав Палаты собрания состоит из 40 человек, все из которых избираются населением. Для того чтобы получить право на назначение в Сенат или избрание в Палату собрания, лицо должно быть гражданином Содружества в возрасте не младше 21 года и должно обладать "бермудским статусом" по соответствующему законодательству. Кандидат на избрание должен также постоянно проживать на Бермудских островах. Кроме того, имеется также целый ряд обстоятельств, исключающих занятие должностей в обеих палатах: например, когда-то или иное лицо психически нездорово или отбывает по приговору наказание в виде лишения свободы сроком более 12 месяцев, или было осуждено за некоторые правонарушения, связанные с выборами, или занимает государственную должность, или скрыло свою заинтересованность в государственной службе.

16. Для получения права голоса на выборах в Палату собрания необходимо быть гражданином Содружества в возрасте не младше 18 лет, обладать бермудским статусом и постоянно проживать в избирательном округе своей регистрации в качестве избирателя. В этом случае также существуют некоторые обстоятельства, ограничивающие право голоса: например, наличие психического заболевания или (в некоторых случаях) отбывание по приговору наказания в виде лишения свободы или наличие судимости за некоторые связанные с выборами правонарушения.

17. В целях проведения выборов территория Бермудских островов разделена на 20 избирательных округов, каждый из которых избирает двух членов Палаты собрания. Границы избирательных округов периодически пересматриваются (не ранее, чем через три года, и не позднее, чем через семь лет после предыдущего пересмотра) Комиссией по границам избирательных округов. Она состоит из председателя, представителя судейского корпуса (т.е. лица, находящегося или находившегося на высокой должности в судебных органах) и четырех других членов: председатель и представитель судейского корпуса назначаются губернатором по его усмотрению; другие члены назначаются им из членского состава двух палат Законодательного собрания, из которых двое - по консультации с премьер-министром и еще двое - по рекомендации лидера оппозиции. В полномочия Комиссии входит рекомендовать (если в этом есть необходимость) такие изменения в существующих границах избирательных округов, которые с учетом определенных факторов (четко исключающих распределение избирателей по расовому признаку) обеспечивают, насколько это разумно достижимо, равное число лиц, имеющих право на регистрацию в качестве избирателей, в каждом округе. Ее рекомендации представляются Палате собрания и, в случае одобрения Палатой (с изменениями или без таковых), вступают в действие с момента следующего роспуска Законодательного собрания.

18. Сессии Законодательного собрания должны проводиться таким образом, чтобы перерыв между окончанием одной сессии и началом следующей не превышал 12 месяцев. На практике Законодательное собрание созывается гораздо чаще указанных сроков. Как правило, губернатор, принимает решение как о продлении полномочий Законодательного собрания (т.е. об окончании текущей сессии без его роспуска), так и о роспуске собрания (и тем самым о проведении всеобщих выборов) в соответствии с рекомендацией премьер-министра; однако в исключительных случаях он может отклонить рекомендацию премьер-министра и распустить собрание, если он полагает, что бермудское правительство может функционировать без него и это было бы в интересах Бермудских островов. В любом случае Законодательное собрание должно распускаться не позднее, чем через пять лет с момента проведения его первого заседания после предыдущих всеобщих выборов. Всеобщие выборы должны проводиться не позднее, чем через три месяца после каждого роспуска, и губернатор после каждых всеобщих выборов, как только это практически осуществимо, обязан приступать к назначению членов Сената.

19. Законодательное собрание обладает правом разрабатывать нормативные акты по любому вопросу. Нормативные акты разрабатываются в виде законопроектов, которые после одобрения обеими палатами представляются губернатору на утверждение от имени Королевы. (Однако полномочия Сената ограничены в отношении определенных мер финансового характера, а также его права на бессрочное блокирование других законопроектов, которые были приняты Палатой собрания. Эти ограничения в основном отражают соответствующие ограничения полномочий Палаты лордов в парламенте Соединенного Королевства.) После своего утверждения законопроекты вступают в силу в качестве законов. При определении того, утвердить, отклонить законопроект или представить его "любезному вниманию Ее Величества" (т.е. на предмет принятия решения министром), губернатор обязан действовать в соответствии с обычными нормами, регламентирующими исполнение его функций, за исключением тех случаев, когда ему предписывается представлять некоторые категории законопроектов в более высокие инстанции, если он ранее не был уполномочен министром на их утверждение: к этим категориям относятся законопроекты, которые, по его мнению, не согласуются с любыми из международных обязательств Соединенного Королевства или затрагивают какие-либо из вопросов, за которые он несет прямую ответственность. Парламент Соединенного Королевства оставляет за собой право законотворчества в отношении Бермудских островов, и различные законы парламента (особенно принятые для обеспечения юридической силы международных обязательств) санкционируют принятие законодательства применительно к Бермудским островам (как и к другим зависимым территориям) в виде постановлений британского правительства.

## Религия

20. Раздел 8 Конституции содержит четкие положения, гарантирующие свободу вероисповедания.

## В. Законодательство

### Судебные инстанции

21. По своей структуре судебные инстанции Бермудских островов включают Верховный суд и Апелляционный суд (решения которого в некоторых случаях могут обжаловаться в Судебном комитете Тайного совета), а также Магистратский суд, Специальный суд, коронерские суды и различные административные трибуналы. Эти инстанции более подробно описаны в следующих пунктах.

22. Порядок учреждения Верховного суда и его состав определены в разделах 73-76 Конституции. Верховный суд обладает очень широкой юрисдикцией по рассмотрению в первой инстанции как гражданских, так и уголовных дел, а также уполномочен рассматривать апелляции на решения судов более низкой инстанции как по гражданским, так и по уголовным делам. В состав Верховного суда входят главный судья и такое количество членов Верховного суда, которое может предусматривать закон, принятый Законодательным собранием. Главный судья назначается губернатором после консультирования с премьер-министром, который, в свою очередь, обязан проконсультироваться с лидером оппозиции, а члены суда назначаются губернатором после консультирования с главным судьей. Кроме того, губернатор, действуя по согласованию с главным судьей, может назначить помощника главного судьи (который обладает такими же полномочиями, как члены суда), когда того требуют обстоятельства функционирования Верховного суда. Раздел 74 Конституции содержит положения, в которых предусматривается гарантия несменяемости (а тем самым и независимости) судей Верховного суда, состоящая в их защите от отстранения от должности, за исключением доказанных случаев неспособности исполнять служебные обязанности или неправомерного поведения, которые устанавливаются судебным трибуналом.

23. Порядок учреждения и состав Апелляционного суда определены в разделах 77-80 Конституции. Апелляционный суд рассматривает апелляции на решения Верховного суда, принятые либо в первой инстанции, либо в порядке рассмотрения апелляций как по гражданским, так и по уголовным делам. В некоторых случаях решение Апелляционного суда можно далее обжаловать в Судебном комитете Тайного совета либо по разрешению суда, либо (как предусматривает раздел 15 Конституции в отношении случаев нарушения



прав человека) в порядке осуществления своего права. В состав Апелляционного суда, который включает председателя и такое число судей по апелляционным делам, (но не менее двух), которое может предусматривать закон, принятый Законодательным собранием, губернатор по своему усмотрению назначает судей из числа таких лиц, которые находятся или находились на должности судьи в составе суда, обладающего неограниченной юрисдикцией по рассмотрению гражданских и уголовных дел в той или иной части Содружества, или в составе судебной инстанции, уполномоченной рассматривать апелляции на решения такого суда. Раздел 78 Конституции таким же образом, как в случае судей Верховного суда, предусматривает для судей Апелляционного суда гарантию неотстранения от должности.

24. Губернатор, действуя по рекомендации главного судьи, имеет право назначить двух или более лиц на должности магистратов - один из которых определяется в качестве старшего магистрата, - а каждый такой магистрат уполномочен председательствовать в Магистратском суде, который обладает юрисдикцией в отношении как уголовных, так и гражданских дел. При рассмотрении уголовных дел магистрат, заседаая единолично и без участия жюри, рассматривает те (менее тяжкие) преступления, которые квалифицируются в качестве "преступлений, преследуемых в порядке упрощенного судопроизводства", и производит предварительное судебное следствие для определения вопроса о том, существуют ли достаточные основания для передачи дела обвиняемого в Верховный суд для разбирательства по обвинительному акту (т.е. в присутствии судьи и жюри присяжных), которое применяется для более тяжких преступлений. Дела о некоторых преступлениях, известных как преступления, преследуемые "в любом порядке", могут рассматриваться либо в порядке упрощенного судопроизводства в Магистратском суде, либо по предъявлении обвинительного акта в Верховном суде, что определяется на основе выбора обвиняемого лица. Если магистрат полагает, что в отношении лица, осужденного за преступление, преследуемое "в любом порядке" Магистратским судом в порядке упрощенного производства, надлежит назначить более суровый приговор, чем это может сделать он сам в рамках своих ограниченных полномочий, он может передавать дело этого лица в Верховный суд с целью вынесения приговора. В отношении гражданских дел юрисдикция Магистратского суда ограничена делами, иски по которым не превышают 10 000 долл. и которые связаны с непогашенной задолженностью или ущербом вследствие разрыва контракта или обычными нарушениями гражданского законодательства.

25. Кроме того, бермудское законодательство предусматривает учреждение в случае необходимости специального суда, обладающего такой юрисдикцией, которой он может быть наделен по закону Законодательного собрания. Состав каждого учреждаемого таким образом специального суда включает председателя, который является либо старшим магистратом, либо другим магистратом, которого назначает старший магистрат, и двух

других членов суда (в том числе не менее одной женщины), выбираемых председателем из не менее шести кандидатур (включая не менее трех женщин), представленных губернатором. Специальный суд рассматривает дела в порядке упрощенного судопроизводства, однако любая сторона в одном из таких дел имеет право на юридическое представительство в ходе разбирательства. Дела, связанные с детьми, как правило, рассматриваются специальным судом, который, когда он действует в рамках такой юрисдикции, зачастую упоминается в качестве "суда по делам детей". Специальный суд рассматривает все дела, связанные с лицами в возрасте до 16 лет, за исключением некоторых весьма серьезных случаев, когда таким лицам, например, предъявляется обвинение в умышленном убийстве или попытке убийства, а также в простом убийстве.

26. Закон предусматривает для губернатора право назначать двух или более лиц на должности коронеров Бермудских островов, одного из которых он может назначить старшим коронером. Коронер обязан рассматривать все случаи, когда имеются основания предполагать, что смерть лица наступила не от естественных причин или при подозрительных обстоятельствах. По итогам рассмотрения он уполномочен принимать решения о том, производить ли судебно-медицинскую экспертизу тела и проводить ли дознание в отношении обстоятельств смерти, в случае чего он может, если он считает это целесообразным, запрашивать содействие жюри присяжных.

27. Кроме того, бермудское законодательство предусматривает учреждение и регламентирует функции целого ряда административных трибуналов для рассмотрения конкретных дел, которые могут требовать менее сложной процедуры или более широкого привлечения специалистов или в случае которых расследование в сущности не имеет судебного характера. Например, согласно Закону о развитии и планировании 1974 года могут учреждаться трибуналы в составе трех или более лиц для проведения общественного расследования выступлений и возражений в отношении планов развития, тогда как согласно Закону о борьбе с наркоманией 1972 года может создаваться трибунал для представления министру рекомендаций относительно запрещения тем или иным практикующим медицинским работникам снабжать кого-либо контролируруемыми наркотическими препаратами.

#### Уголовно-процессуальные действия

28. Как отмечалось выше, на Бермудских островах уголовные дела рассматриваются либо в порядке упрощенного судопроизводства (Магистратских судом), либо по предъявлении обвинительного акта (судьей и жюри в Верховном суде). В каждом случае процедура в сущности аналогична применяемой в Англии и Уэльсе в аналогичных

обстоятельствах. Судебное разбирательство является "состязательным" по своему характеру, и обвиняемое лицо считается невиновным, пока его вина не будет доказана вне всяких разумных сомнений. Право обвиняемого на справедливое судебное разбирательство с учетом всех необходимых процедурных и иных гарантий закреплено в разделе 6 Конституции, который в сущности соответствует статьям 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах. Раздел 5 Конституции устанавливает гарантии для лиц, помещенных под стражу, и особенно для лиц, задержанных в связи с возможными уголовно-процессуальными действиями. Механизм осуществления этих положений определен в разделе 15 Конституции (см. пункт 34 ниже).

29. Когда судебное разбирательство проводится по предъявлении обвинительного акта в Верховном суде, им руководит судья, заседающий вместе с жюри присяжных. Жюри формируется из лиц, которые имеют право заседать в жюри и не освобождаются от этой обязанности по каким-либо причинам. Такое право имеют все лица в возрасте до 65 лет, которые зарегистрированы в качестве избирателей на парламентских выборах, если в отношении них не действуют конкретные ограничения, например либо вследствие их неспособности читать и писать на английском языке, либо по причине того, что они являются слепыми, глухими, немыми или психически неполноценными лицами, либо помещены в пенитенциарное учреждение или психиатрическую больницу. Некоторые лица могут ходатайствовать об освобождении от обязанности заседать в жюри, хотя и имеют на это право: например, министры, магистраты и другие представители юридической профессии. На суде присяжных единственным арбитром в юридических вопросах является судья, обязанность которого состоит в инструктировании жюри относительно применимого к делу законодательства и в резюмировании доказательств, представляемых на рассмотрение жюри; однако жюри является единственным арбитром в отношении обстоятельств дела, какими они представляются исходя из доказательств, и, согласно объяснениям выше, прежде чем вынести вердикт о виновности обвиняемого, присяжные заседатели должны удостовериться в этом, исключив любые обоснованные сомнения. Если они считают доказательства вины неубедительными, то обвиняемое лицо должно быть оправдано. Как правило, жюри должно выносить вердикт единогласно, но в некоторых обстоятельствах, когда единогласного решения достичь не удастся, жюри может быть позволено вынести вердикт большинством в девять или более голосов присяжных заседателей. Все вердикты должны оглашаться старшиной присяжных в открытом судебном заседании и в присутствии всех членов жюри.

#### Ответственность за уголовное преследование

30. Как общее правило, полномочия по возбуждению уголовно-процессуальных действий принадлежат бермудскому Управлению полиции. Однако согласно

Конституции (раздел 71) окончательное решение в отношении уголовного преследования принимает Генеральный прокурор, который уполномочен в случаях, когда он считает это целесообразным, возбуждать и проводить уголовно-процессуальные действия против любого лица в любом суде на территории Бермудских островов; принимать к производству и продолжать любые такие процессуальные действия, которые были возбуждены любым другим лицом или органом; и прекращать любые такие действия, независимо от того, были ли они возбуждены им самим или любым другим лицом или органом. В его полномочия принимать к производству и продолжать процессуальные действия или прекращать такие действия не может вмешиваться ни одно другое лицо, а при осуществлении своих полномочий в области надзора за уголовным преследованием он недвусмысленно ограждается от руководства или контроля со стороны любого другого лица или органа. Как правило, пост Генерального прокурора является государственной должностью (т.е. он является гражданским служащим), и губернатор назначает лиц на эту должность по своему усмотрению; при этом Генеральному прокурору гарантируется пребывание в должности и тем самым независимость от внешнего давления, что предусмотрено положениями (в разделе 86 Конституции), в сущности аналогичными тем, которые применяются в случае судей Верховного суда и Апелляционного суда (см. пункты 23 и 24 выше). Однако в Конституции предусмотрено, что в том случае, если пост Генерального прокурора занимает член Законодательного собрания, то его функции в отношении уголовного преследования (и все гарантии его статуса и его независимости при исполнении этих функций) передаются отдельному директору прокуратуры.

### Полиция и тюрьмы

31. Состав и структура бермудского Управления полиции регламентируются Законом о полиции 1974 года. Согласно этому Закону, полиция находится в "ведомственном" подчинении губернатору, который действует по своему усмотрению (см. пункт 9 выше), но при этом губернатор может по своему усмотрению и с предварительного согласия министра иностранных дел и по делам Содружества полностью или частично делегировать полномочия в этой связи премьер-министру или другому министру, назначенному им по консультации с премьер-министром. Управление тюрьмами на Бермудских островах осуществляется Департаментом пенитенциарных учреждений под надзором Уполномоченного по делам пенитенциарных учреждений (государственное должностное лицо) и подлежит общему руководству и контролю со стороны министра здравоохранения, социальных служб и жилищного строительства.

### III. ОБЩЕПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

#### A. Органы, сфера компетенции которых затрагивает права человека

32. Глава I Конституции Бермудских островов (разделы 1-16) предусматривает основные правовые рамки для обеспечения основных прав и свобод каждого лица на территории Бермудских островов. Разделы 1-14 этой главы содержат юридически действенные положения, предусматривающие защиту права на жизнь, защиту от бесчеловечного обращения, защиту от рабства и принудительного труда, защиту от произвольного ареста или задержания, охрану неприкосновенности жилища и другого имущества, защиту свободы передвижения, защиту от дискриминации по признакам расы, места происхождения, политических убеждений, цвета кожи или верований и защиту от лишения собственности, а также предусматривают защиту перед законом (что включает право на справедливое судебное разбирательство и все связанные с этим гарантии в рамках как уголовного, так и гражданского судопроизводства).

33. Раздел 15 Конституции дает любому лицу, которое утверждает, что в его отношении нарушены, нарушаются или могут быть нарушены положения разделов 1-14, право непосредственно обращаться в Верховный суд за восстановлением нарушенных прав. Если в ходе заседаний любого суда более низкой инстанции возникает какой-либо вопрос о нарушении любого из этих положений, этот суд обязан передать такой вопрос на рассмотрение Верховного суда. Верховный суд уполномочен рассматривать любое такое ходатайство или любой такой вопрос, определять его обоснованность и отдавать такие распоряжения, издавать такие приказы и давать такие инструкции, которые он считает целесообразными для применения или обеспечения применения соответствующих положений. Любое решение Верховного суда, принятое в соответствии с разделом 15, может быть обжаловано в порядке осуществления неотъемлемого права в Апелляционном суде, а его решение, в свою очередь, может быть обжаловано в Судебном комитете Тайного совета.

34. В Конституции четко оговаривается, что право доступа к Верховному суду, предусмотренное в разделе 15, осуществляется без ущерба для любого другого средства правовой защиты, которое по закону доступно жалобщику. Фактически в случае многих нарушений основных прав человека лицо может воспользоваться альтернативными способами возбуждения исков в судах. Так, например, лицо, незаконно лишённое своей личной свободы, может для обеспечения своего освобождения возбудить гражданский иск или ходатайствовать о его возбуждении от своего имени (представив заявление об издании распоряжения habeas corpus). Кроме того, в зависимости от обстоятельств дела оно может возбудить иск о возмещении ущерба, причиненного в связи с лишением

свободы по ложным обвинениям, незаконным арестом или применением силы или в связи с другими нарушениями его гражданских прав. В некоторых случаях можно также сослаться на положения уголовного права.

35. Что касается конкретной сферы дискриминации (например, по признакам расы, пола, семейного положения или личного статуса и т.п.), то Закон о правах человека 1981 года с поправками также предусматривает некоторые весьма широкие защитные положения (и соответствующий механизм их осуществления). (Копия текста этого Закона в его нынешнем виде содержится в добавлении 3.) Закон запрещает дискриминацию в широком диапазоне видов деятельности и обстоятельств (например, в сферах предоставления товаров, удобств и услуг, а также в связи с принадлежностью к каким-либо организациям и проч.). Закон недвусмысленно запрещает публикацию подстрекательских расистских материалов или возбуждение расовой вражды, равно как и сексуальные домогательства в сфере труда. Он содержит различные положения, предусматривающие отмену действия или исправление нормативных документов, содержащих элемент дискриминации.

36. Основным механизмом обеспечения соблюдения Закона о правах человека 1981 года являются Комиссия по правам человека, члены которой назначаются губернатором по рекомендации премьер-министра после консультаций премьер-министра с лидером оппозиции. Комиссия обязана расследовать жалобы на дискриминацию в нарушение положений Закона (и обладает широкими полномочиями в этой связи), а также, по возможности, урегулировать проблемы, вызвавшие такие жалобы, путем оказания добрых услуг. Когда такое урегулирование невозможно, Комиссия (с согласия Генерального прокурора) может возбуждать уголовно-процессуальные действия или, если преследование по закону не является целесообразным, передавать дело в ведение министра, который затем может передавать его комиссии по расследованию. Если комиссия по расследованию устанавливает, что имело место нарушение любого положения Закона, она имеет право распорядиться об обеспечении полного соблюдения этого положения, а также об исправлении любого причиненного вреда и о выплате за него финансовой компенсации. Если она считает, что такое распоряжение не будет выполнено (или если такое распоряжение фактически не выполняется, что само по себе является еще одним уголовным преступлением), она может передать это дело в ведение Генерального прокурора с целью возбуждения преследования по закону. Помимо своих функций по расследованию, примирению и обеспечению выполнения положений законодательства, Комиссия по правам человека обязана проводить различные мероприятия в области просвещения и поощрения ликвидации дискриминации, а также в целом способствовать углублению понимания основных прав и свобод человека, гарантированных главой I Конституции.

37. В пунктах 35 и 36 выше описано нынешнее положение в области дискриминации по признакам расы и т.д. Однако правительство Бермудских островов признало, что, хотя в деле обеспечения равенства в обществе был достигнут определенный прогресс, необходимо принимать дополнительные меры. Соответственно в июне 1994 года министр по гуманитарным вопросам и информации опубликовал "Белую книгу", в которой излагаются предложения правительства в этой связи. Они включают создание комиссии по единству и расовому равенству в целях поощрения равенства возможностей и проведения деятельности, направленной на ликвидацию системной расовой дискриминации; расширение полномочий, сферы компетенции и функций Комиссии по правам человека; и квалификацию некоторых расистских актов в качестве преступлений по Уголовному кодексу. Копия текста "Белой книги", озаглавленной "Ликвидация предрассудков и дискриминации", содержится в добавлении 4.

#### В. Средства правовой защиты, компенсация и реабилитация

38. В пункте 33 выше описаны полномочия Верховного суда по предоставлению возмещения в случаях нарушения основных прав человека, гарантированных главой I Конституции, а также упомянуто о разделе 5 (4) Конституции, который предусматривает, что любое лицо, подвергающееся незаконному аресту или задержанию любым другим лицом, имеет право на компенсацию со стороны этого другого лица. В пункте 36 выше представлены сведения о механизме, созданном по Закону о правах человека 1981 года в целях обеспечения возмещения (включая в соответствующих случаях выплату компенсации) жертвам незаконной дискриминации. Помимо этих положений, в праве Бермудских островов имеется норма, недвусмысленно предусматривающая предоставление права на компенсацию или реабилитацию лицу, пострадавшему вследствие нарушения прав человека, как таковому, но такое лицо, как отмечалось выше, в очень многих случаях имеет возможность воспользоваться средством правовой защиты по обычному праву, в силу которого оно может получить возмещение (включая компенсацию ущерба) за ущемление его обычных гражданских прав, что также является нарушением прав человека.

39. Хотя положения Закона 1973 года о компенсации ущерба, причиненного вследствие уголовного преступления, касаются не только обстоятельств, при которых имело место нарушение прав человека личности, они также имеют значимость в этой связи. Согласно этому Закону, если смерть лица или нанесение ему телесных повреждений являются прямым следствием насильственного преступления, совершенного любым другим лицом, то имеется возможность представить ходатайство о компенсации в Комиссию по компенсации ущерба, причиненного вследствие уголовного преступления, которая

учреждается в соответствии с Законом. Эта Комиссия, установив обстоятельства дела и приняв во внимание различные факторы, оговоренные в Законе, может назначить выплату компенсации из государственных средств либо пострадавшему или в пользу пострадавшего либо (в случае его смерти) его иждивенцам или в их пользу, либо (в определенных обстоятельствах) лицу, которое несет расходы по уходу за пострадавшим или расходы, связанные с его смертью. В состав Комиссии входят пять членов, назначаемых губернатором по консультации с премьер-министром, один из которых (Председатель) является судьей Верховного суда, другой - квалифицированным практикующим врачом, а третий - юристом, имеющим частную практику на Бермудских островах. Копия текста Закона 1973 года о компенсации ущерба, причиненного вследствие уголовного преступления, в его нынешнем виде - в первоначальный вариант Закона в разные годы вносились изменения - содержится в добавлении 5.

#### Правовая помощь

40. Законодательство Бермудских островов предусматривает предоставление правовой помощи в следующих случаях:

- a) судебных разбирательств по предъявлении обвинительного акта, предварительного следствия по обвинениям в инкриминируемых преступлениях и судебных разбирательств в порядке упрощенного производства в отношении дел о преступлениях, преследуемых в любом из предусмотренных порядков;
- b) производства по гражданским искам в Верховном суде или Магистратском суде; а также
- c) апелляций по уголовным или гражданским делам.

#### C. Конституционная защита прав человека: отступления и т.п.

41. Как разъяснялось в пункте 32 выше, глава I Конституции Бермудских островов гарантирует и защищает основные права и свободы человека. Положения этой главы вытекают непосредственно из Европейской конвенции о правах человека и в конечном счете - из Всеобщей декларации прав человека. Предусмотренные в ней права и свободы подлежат только тем ограничениям, которые также оговорены в ней и цель которых состоит в обеспечении того, чтобы пользование правами и свободами любым лицом не наносило ущерба правам и свободам других лиц или государственным интересам. В разделе 14 Конституции предусмотрена возможность принятия закона, которым санкционируются меры по отступлению от некоторых указанных положений главы I в



период чрезвычайного положения, но только в той степени, в какой эти меры разумно обоснованы для урегулирования существующей в такой момент ситуации. Вопрос о том, являются ли фактически принятые меры оправданными такими обстоятельствами, может окончательно определяться судами.

D. Действие договоров о правах человека в национальном законодательстве

42. Согласно системе общего права, которая действует на Бермудских островах, применимые к Бермудским островам договоры (включая договоры о правах человека) сами по себе не имеют юридической силы во внутренней правовой системе, и на их положения нельзя непосредственно ссылаться в судах как на источник индивидуальных прав, хотя суды, когда это возможно, толкуют внутреннее законодательство таким образом, чтобы избежать несоответствия с международно-правовыми обязательствами Соединенного Королевства. Как правило, вступление в силу договорных обязательств (когда для этого необходимо внести какие-либо изменения в существующее законодательство или практику) осуществляется путем принятия конкретных новых правовых актов или путем внесения поправок в действующее законодательство или, в соответствующих случаях, путем корректировки существующей административной практики. Любые нормативные акты, в которых существует необходимость, могут издаваться в виде закона Законодательного собрания Бермудских островов (или подзаконного акта в соответствии с таким законом) или постановления Тайного совета в соответствии с принятым парламентом Соединенного Королевства законом, в котором конкретно предусматривается издание такого постановления. Когда эти меры приводят к закреплению или определению конкретных юридических прав и лицам отказывают в этих правах или ущемляют их (или существует угроза таких деяний), правовая защита обеспечивается в судах посредством обычных процедур гражданской тяжбы или, в некоторых случаях, путем назначения уголовных санкций.

#### IV. ИНФОРМАЦИЯ И ПРОПАГАНДА

43. Тексты Конституции Бермудских островов и других бермудских законов, касающихся прав человека, публикуются в сборнике "Пересмотренные законы Бермудских островов" ("Revised Laws of Bermuda"), периодическое обновление которого контролируется Генеральным прокурором. Все выпуски сборника "Пересмотренные законы Бермудских островов" находятся на хранении в архивах Бермудских островов, в библиотеке бермудского колледжа и в публичной библиотеке, и общественность имеет к ним доступ.

44. Проекты докладов, касающихся Бермудских островов, которые представляются в органы по наблюдению за осуществлением договоров согласно соответствующим правозащитным договорам, составляются компетентными ведомствами правительства Бермудских островов и затем дорабатываются в правительстве Соединенного Королевства.

### Приложение III

#### БРИТАНСКИЕ ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА

##### I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ

1. Численность постоянного населения Британских Виргинских островов (БВО) возросла на 47% в период с 1980 года по 1991 год, когда по итогам переписи населения она составила 16 108 человек. Плотность населения была зафиксирована на уровне 109 человек на 1 кв. км (282 человека на 1 кв. милю). Согласно оценкам, примерно 40% населения составляли выходцы с карибских территорий Содружества, при этом большинство иммигрантов прибыло из Сент-Китса и Невиса и Сент-Винсента. Еще 10% населения являются выходцами из стран Северной Америки, Европы и других стран; в то же время быстрее всего увеличивалась группа лиц, прибывших из Доминиканской Республики. Другие статистические данные являются следующими:

	<u>1991 год</u>
Доход на душу населения (1991 год)	10 200 долл. США
Валовой внутренний продукт	210,19 млн. долл. США
Темпы инфляции	Данные отсутствуют
Внешняя задолженность (в млн. восточнокарибских долл.)	Данные отсутствуют
Уровень безработицы	3,3%
Уровень грамотности взрослого населения	100,0%
Доля населения, говорящего на английском языке в качестве родного	90%
Ожидаемая продолжительность жизни:	
мужчины	73 года
женщины	75 лет

Уровень младенческой смертности (на 1 000 живорождений)	23,9%
Уровень материнской смертности	-
Уровень фертильности	2,4%
Возрастная структура населения:	
в возрасте до 15 лет	22,0%
в возрасте 65 лет и старше	6,0%
Численность населения	16 108 человек
Доля населения в сельских и городских районах	82,0% на острове Тортола 18,0% на других островах
Доля домашних хозяйств, возглавляемых женщинами	13,0%

#### Религии:

Основными религиозными организациями являются методистская церковь - 32,9%; англиканская церковь - 16,7%; римско-католическая церковь - 10,5%; церковь Бога - 9,2%; церковь адвентистов седьмого дня - 6,3%; баптистская церковь - 4,7% и церковь пятидесятников - 4,1%.

## II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

### A. Государственный строй

2. Острова, в настоящее время входящие в БВО, были впервые заселены английскими колонистами в конце XVII и начале XVIII веков и в 1773 году получили статус отдельной колонии с собственным законодательным собранием. С течением времени происходили различные конституционные изменения, и в 1872 году "округ" БВО становится частью колонии Подветренные острова. Такое положение продолжалось до 1956 года, когда федерация Подветренных островов была расформирована и округа Антигуа, Сент-Китс и Невис и Ангилья, Монтсеррат и БВО вновь стали отдельными колониями с собственными

отдельными законодательными и другими учреждениями, но управлялись губернатором Подветренных островов до 1960 года, когда эта должность была упразднена. В отличие от других бывших членов федерации Подветренных островов БВО не были включены в состав Вестиндской федерации, которая была создана в 1957 году, но расформирована в 1962 году.

3. Начиная с 1956 года в Конституцию БВО несколько раз вносились изменения, и в настоящее время она содержится в Указе о Конституции Виргинских островов 1976 года с поправками, внесенными Указами о поправках к Конституции Виргинских островов 1979, 1982, 1991 и 1994 годов. (Копии текстов этих документов содержатся в дополнениях 1-5.) Конституция предусматривает "вестминстерскую" форму парламентского строя с губернатором (представляющим Корону), Исполнительным советом (соответствующим кабинету министров) и почти полностью выборным Законодательным советом.

4. Губернатор назначается Королевой по рекомендации министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства, которому он подотчетен в исполнении своих функций. Губернатор председательствует в Исполнительном совете, с которым он, как правило, обязан консультироваться и по рекомендации которого он затем обязан действовать. Министры (которые вместе с самим губернатором и Генеральным прокурором входят в членский состав Исполнительного совета - см. пункт 5 ниже) могут по рекомендации главного министра наделяться полномочиями по ведению каких-либо государственных дел, включая руководство государственными ведомствами. Однако губернатор несет прямую ответственность за некоторые вопросы, в частности оборону, внешние сношения, внутреннюю безопасность (включая полицию), государственную службу и управление судами (и в этих вопросах не обязан консультироваться с Исполнительным советом). За ним также закреплены законодательные полномочия, состоящие в том, чтобы с санкции министра иностранных дел обеспечивать принятие в Законодательном совете законов, которые он считает необходимыми или целесообразными в связи с любыми из вопросов, за которые он несет прямую ответственность. Губернатор имеет право делегировать некоторые из своих полномочий в отношении этих вопросов тому или иному министру.

5. В состав Исполнительного совета входят губернатор, главный министр, не менее двух и не более трех других министров и Генеральный прокурор в качестве члена *ex officio*.

6. В Законодательный совет входят губернатор, спикер, избираемый Законодательным советом из числа лиц, не входящих в его членский состав, девять избранных членов, представляющих девять отдельных избирательных округов, четыре избранных члена,

представляющие единственный избирательный округ, занимающий всю территорию одного из островов, а также Генеральный прокурор, выступающий в качестве члена *ex officio*.

#### Полномочия Законодательного совета

7. Законодательный совет с учетом положений Конституции сам разрабатывает свои правила процедуры. Он может по любому вопросу разрабатывать законы, которые в качестве законопроектов принимаются Советом, а затем представляются губернатору на утверждение. После утверждения законопроекты становятся постановлениями. Хотя губернатор в силу своих полномочий может отказать в утверждении законопроекта или предоставить законопроект на высочайшее усмотрение Ее Величества, на практике большинство законопроектов исходят от правительства, разрабатываются в Генеральной прокуратуре и до их представления Законодательному совету одобряются Исполнительным советом. Формально все постановления могут быть аннулированы Королевой по рекомендации министра иностранных дел. Правительство Соединенного Королевства сохраняет за собой право разрабатывать применительно к БВО нормативные акты, которые вводятся в действие законом парламента или постановлением правительства Соединенного Королевства.

#### Парламентские сессии

8. Состав Законодательного совета утверждается на срок, не превышающий четырех лет. Однако губернатор может по консультации с главным министром распускать его досрочно, что влечет за собой проведение всеобщих выборов до истечения максимального срока его функционирования. Всеобщие выборы должны быть проведены в течение двух месяцев после роспуска. Сессия Законодательного совета должна созываться не реже одного раза в год. Губернатор, действуя в соответствии с рекомендацией главного министра, может объявлять о перерыве в работе Совета, когда сессия прекращается, но Совет не распускается.

9. Правовая основа для проведения выборов предусмотрена в Конституции и в Законе о выборах 1994 года.

10. Как отмечалось в пункте 6 выше, на территории БВО имеется девять избирательных округов, в каждом из которых избирается по одному представителю, и один избирательный округ для одного крупного острова, на котором избирается четыре представителя. Выборы проводятся по принципу "первый побеждает", что означает, что в каждом избирательном округе избранным считается кандидат, получивший наибольшее

количество голосов (или, в избирательном округе, занимающем площадь целого острова, четыре кандидата, за которых проголосовало больше всего избирателей).

11. Согласно Конституции, лицо имеет право баллотироваться в члены Законодательного совета, если оно является британским подданным в возрасте 21 года или старше, считается принадлежащим к БВО и в прочих отношениях соответствует требованиям, предъявляемым к избирателям на территории БВО. Конституция четко оговаривает, что некоторые лица, хотя и соответствующие в прочих отношениях предъявляемым требованиям, не имеют права быть членами Законодательного совета. К ним относятся лица, которые по своему решению присягнули на верность какой-либо иностранной державе, занимают государственную должность, являются религиозными проповедниками, были объявлены банкротами или психически неполноценными.

12. Кроме того, Конституция устанавливает ряд требований для избирателей. Лицо имеет право на регистрацию в качестве избирателя, если оно достигло 18-летнего возраста, является британским подданным и считается принадлежащим к Виргинским островам, а также лицо, которое на момент регистрации юридически или фактически является постоянным жителем БВО или на этот же момент юридически проживает на БВО, а фактически - на территории Виргинских островов Соединенных Штатов. В этом случае также применяется ряд оговоренных ограничений, при которых такого права лишаются, в частности, психически нездоровые лица или лица, отбывающие тюремное заключение сроком более 12 месяцев.

13. Порядок регистрации избирателей установлен в Законе о выборах 1994 года, который предусматривает пересчет избирателей "в такие годы, когда его может назначить губернатор британского правительства по рекомендации Контролера выборов", а также предусматривает регистрацию избирателей в течение всего года.

#### Партийная система: правительство и оппозиция

14. На БВО действует несколько политических партий, основными из которых в настоящее время являются Партия Виргинских островов, Движение заинтересованных граждан и Объединенная партия. Однако многие лица баллотируются на выборах в Законодательный совет в качестве независимых кандидатов. Конституция предусматривает, что, если по итогам выборов большинство выборных мест в Совете занимают представители одной политической партии, губернатор должен назначить в качестве главного министра того избранного представителя, которого рекомендует большинство избранных членов этой партии; если ни одна из партий не получает большинства или такой рекомендации не следует, он должен назначить в качестве

главного министра избранного члена Совета, который, по его мнению, будет больше других пользоваться поддержкой большинства избранных членов. Другие министры (которые вместе с главным министром входят в состав правительства) назначаются губернатором по рекомендации главного министра из числа других избранных членов Совета.

15. Когда большинство мест в Совете получают представители одной партии, правительство, как правило, формируется из министров, являющихся членами этой партии. Однако нередко правительство формируется на основе коалиции нескольких партий и пользуется поддержкой одной или нескольких партий или одного или нескольких независимых представителей. На последних всеобщих выборах в феврале 1995 года Партия Виргинских островов получила шесть мест, Движение заинтересованных граждан и Объединенная партия - каждая по два места, а независимые кандидаты - остальные три места. В итоге было сформировано правительство из представителей Партии Виргинских островов (ПВО) при участии одного из независимых представителей. В июле 1995 года были проведены дополнительные выборы на одно из мест ПВО, однако ПВО сохранила за собой это место, и впоследствии к ней присоединился один из остальных депутатов, который первоначально был избран в качестве независимого. Поэтому в настоящее время правительство является коалиционным и пользуется поддержкой семи членов ПВО и одного независимого представителя (который занимает пост министра связи).

16. Кроме того, Конституция наделяет губернатора правом назначать официального лидера оппозиции. Он является избранным членом Законодательного совета и рекомендуется на этот пост избранными членами оппозиционной правительству партии, получившими больше других мест в Совете, или, если такая рекомендация не поступает или ни одна партия не находится в таком положении, в качестве лидера оппозиции назначается такой избранный член, который, по суждению губернатора, больше других способен пользоваться поддержкой избранных членов, находящихся в оппозиции к правительству. В Законодательном совете как представителям правительства, так и представителям оппозиции выделяется одинаковое время для изложения и отстаивания своих взглядов по вопросам, представляющим общественный интерес. Заседания Совета открыты для общественности, а также транслируются по радио в прямом эфире.



## В. Законодательство

### Судебная система

17. По своей структуре судебная система БВО состоит из Магистратского суда, Высокого суда и Апелляционного суда (который входит в состав Восточнокарибского верховного суда), а также Судебного комитета Тайного совета. БВО подпадают под юрисдикцию Восточнокарибского верховного суда и обсуживаются его судьями. Восточнокарибский верховный суд и его судьи обслуживают не только БВО, но и ряд независимых стран и других британских зависимых территорий в Восточнокарибском регионе. Положения, которые подробно регламентируют вопросы назначения и пребывания в должности судей и обеспечивают их защиту от политического вмешательства с любой стороны, включены в законодательство всех соответствующих стран и территорий. Что касается магистрата и других подчиненных судебных или квазисудебных сотрудников на территории БВО (например, местного регистратора Высокого суда), то Конституция БВО обязывает губернатора при осуществлении его полномочий в области назначения на эти должности и т.п. консультироваться с Комиссией по судебным инстанциям, которая сама учреждена на основании Конституции и состоит из главного судьи Восточнокарибского верховного суда, еще одного судьи этого Суда и Председателя Комиссии по государственной службе.

### Уголовное судопроизводство

18. Как правило, за возбуждение уголовно-процессуальных действий на территории БВО отвечает полиция, которая тем не менее запрашивает в отношении дел, которые могут быть связаны с какими-либо трудностями, инструкции Генеральной прокуратуры или передает такие дела в ведение Генерального прокурора. В некоторых случаях Генеральный прокурор может сам возбуждать процессуальные действия.

19. На БВО различается три категории уголовных дел: дела, подлежащие рассмотрению только по обвинительному акту (т.е. судьей и жюри присяжных); дела, подлежащие рассмотрению только в порядке упрощенного судопроизводства; и дела, подлежащие рассмотрению либо тем, либо иным образом (т.е. либо по обвинительному акту, либо в порядке упрощенного судопроизводства).

20. Дела о самых тяжких преступлениях, таких, как умышленное убийство, убийство и изнасилование, подлежат рассмотрению только по обвинительному акту. Дела о менее тяжких преступлениях, квалифицируемых как преступления, преследуемые в порядке упрощенного судопроизводства, рассматриваются магистратом, который заседает без

жюри. Дела о преступлениях, подлежащие рассмотрению в одном из указанных порядков, могут рассматриваться либо магистратом, либо судьей, заседающим с участием жюри, в зависимости от обстоятельств дела, выбора защиты и согласия обвинения.

21. Помимо рассмотрения дел о преступлениях, преследуемых в порядке упрощенного судопроизводства (а также дел, которые могли бы рассматриваться и тем, и иным образом, но в отношении которых принято решение прибегнуть к упрощенному судопроизводству), магистрат выполняет также функции предварительного следствия с целью определения того, имеются ли достаточные основания для передачи дела обвиняемого в Высокий суд для производства по обвинительному акту. Если магистрат, вынесший приговор в порядке упрощенного судопроизводства в отношении лица, обвиненного в преступлении, дело о котором подпадает под категорию обоих порядков рассмотрения, считает, что обвиняемый заслуживает более строгого наказания, чем он вправе назначить, он может передать дело этого лица в Высокий суд для вынесения приговора.

22. Как правило, магистрат проводит открытые судебные заседания, на которые допускаются представители общественности и средств массовой информации.

23. Дела, ответчиками по которым выступают лица в возрасте до 16 лет, как правило, слушаются в Суде по делам несовершеннолетних. Этот суд является специально созданным судом под председательством магистрата, в работе которого участвуют также заседатели. Они назначаются губернатором из числа лиц, не являющихся юристами. Суд по делам несовершеннолетних отличается от Магистратского суда и не зависит от него, созывается по мере необходимости и может заседать не только в здании Магистратского суда.

#### Порядок обжалования в уголовном судопроизводстве

24. Лица, осужденные Магистратским судом или Высоким судом, если они признали себя виновными, могут обжаловать в Апелляционном суде вынесенный приговор, а если они не признали себя виновными, то они могут обжаловать в этом суде как осуждение, так и вынесенный приговор. В некоторых случаях осужденный может обжаловать свое дело в более высокой инстанции, а именно в Судебном комитете Тайного совета, либо в порядке осуществления своего права, либо с разрешения Апелляционного суда. Судебный комитет всегда может предоставить специальное разрешение на обжалование.

### Судебное разбирательство

25. Как это принято в системах общего права, рассмотрение уголовных дел является по своему характеру состязательным. Обвиняемое лицо считается невиновным, пока не будет доказана его вина, и обвинение обязано доказать его вину вне всяких разумных сомнений. Хотя в законодательстве отсутствуют какие-либо положения, недвусмысленно гарантирующие право на справедливое судебное разбирательство, судебные инстанции на территории БВО применяют такие процедурные и другие нормы, имеющие отношение к этому праву, которые в сущности аналогичны применяемым судами Соединенного Королевства и других карибских стран и территорий, использующих систему общего права. Как отмечалось выше, высшие судебные инстанции БВО входят в состав Восточнокарибского верховного суда.

### Жюри

26. На судебных разбирательствах, проводимых судьей с участием жюри присяжных, судья принимает решения по юридическим вопросам, представляет жюри резюме доказательств, инструктирует присяжных в отношении соответствующего законодательства и либо оправдывает обвиняемого, либо выносит приговор в соответствии с вердиктом жюри. Только жюри имеет право выносить суждения по фактической стороне дела и определять, доказало ли обвинение вину ответчика вне всяких разумных сомнений. Если это не так, то жюри обязано признать ответчика невиновным. В тех случаях, когда жюри не может вынести вердикта единогласно, оно под руководством судьи может принимать вердикт большинством голосов.

27. Как правило, в состав жюри присяжных могут входить лица в возрасте от 21 года до 60 лет, которые обладают правом голоса. Некоторые из конкретных категорий лиц не могут входить в состав жюри. К их числу относятся священнослужители и профессиональные юристы.

### Коронерские суды

28. Функции коронера на территории БВО осуществляет магистрат. Коронер проводит расследования в отношении случаев насильственной или неестественной смерти, а также случаев внезапной смерти от неизвестных причин. В некоторых, но не во всех случаях коронер обязан созывать жюри для оказания ему помощи.

### Гражданское судопроизводство

29. Судебное разбирательство по гражданским делам проводится либо в Магистратском суде, либо в Высоком суде. Юрисдикция Магистратского суда в отношении гражданских исков ограничена спорами, при которых сумма иска не превышает 20 000 долл. США.

### Порядок обжалования в гражданском судопроизводстве

30. Решения по гражданским делам, вынесенные Магистратским судом или Высоким судом, могут обжаловаться в Апелляционном суде. Что касается Апелляционного суда, то его решение можно обжаловать в Судебном комитете Тайного совета либо в порядке осуществления неотъемлемого права, либо по разрешению Апелляционного суда. Судебный комитет всегда может предоставить специальное разрешение на обжалование.

## III. ОБЩЕПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

31. В основном защита и поощрение прав человека на территории БВО - кроме весомого значения в этих вопросах общественного мнения в рамках демократического процесса - осуществляется путем применения соответствующего внутреннего законодательства и в обычном порядке функционирования системы судебных инстанций, которые, как объяснялось выше, являются независимыми, беспристрастными и защищенными от политического вмешательства.

32. По системе общего права, которое действует на территории БВО, договоры, применимые к БВО (включая договоры о правах человека), сами по себе не имеют юридической силы во внутренней правовой системе, и на их положения нельзя непосредственно ссылаться в судах как на источник индивидуальных прав, хотя суды, когда это возможно, толкуют внутреннее законодательство таким образом, чтобы избежать несовместимости с международно-правовыми обязательствами Соединенного Королевства. Обычно для вступления в силу договорных обязательств (когда это влечет за собой внесение определенных изменений в существующее законодательство или практику) необходимо либо принимать новые специальные нормативные акты - в виде местных законов или в виде постановлений Тайного совета правительства Соединенного Королевства - либо, в зависимости от обстоятельств, вносить поправки в действующее законодательство или изменять административную практику. Когда это приводит к закреплению или определению конкретных юридических прав и лицам отказывают в этих правах или ущемляют их (или существует угроза таких деяний), правовая защита обеспечивается в судах посредством обычных процедур гражданской тяжбы или, в некоторых случаях, посредством уголовных санкций.

#### IV. ИНФОРМАЦИЯ И ПРОПАГАНДА

33. Как правило, тексты правозащитных договоров Организации Объединенных Наций, участником которых является Соединенное Королевство в отношении БВО, публикуются после их поступления на острова. Они могут публиковаться в "Официальных ведомостях" и в соответствующих рубриках органов местной печати, а также помещаться в библиотеку и передаваться в учебные заведения. Правительственный департамент информации, телевидения и радиовещания обеспечивает ознакомление общественности с различными вопросами прав человека через рубрики новостей или дискуссионные программы, транслируемые внешними источниками, такими, как радио Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

## Приложение IV

### КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА

#### I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ

1. Каймановы острова являются зависимой территорией Соединенного Королевства, в состав которой входят три острова: Большой Кайман, Кайман-Брак и Малый Кайман. Общая площадь территории составляет приблизительно 260 квадратных километров и распределяется следующим образом: Большой Кайман - около 195 квадратных километров; Кайман-Брак - 39 квадратных километров; и Малый Кайман - 26 квадратных километров. Столица территории Джорджтаун расположена на острове Большой Кайман.

2. Согласно результатам переписи населения и жилищного фонда, проведенной в октябре 1989 года, постоянное население Каймановых островов составляло 25 355 человек против 16 677 человек в 1979 году, когда имела место предыдущая перепись. Примерно 13 202 человека, или 52% постоянных жителей территории, родились на Каймановых островах. По данным переписи, 23 877 человек (94,2% от всего населения) проживают на Большом Каймане, 1 445 человек - на Кайман-Браке и 33 человека - на Малом Каймане. Население столицы - Джорджтауна - составляет 12 972 человека. Согласно оценкам, в 1991 году уровень рождаемости составлял 18 рождений на 1 000 человек, а уровень смертности - 4 случая на 1 000 человек.

#### Статистическая информация

3. Другие статистические данные являются следующими:

Численность населения	25 355 человек
Доход на душу населения (1991 год)	27 280 долл. США
Валовой внутренний продукт (1991 год)	700 млн. долл. США
Уровень инфляции (1992/93 год)	2,5%
Внешняя задолженность: чистый долг государственного сектора (1991 год)	21,3 млн. долл. США

Уровень безработицы:	мужчины	3%
	женщины	4%
Уровень грамотности		96%
Состав населения в разбивке по родному языку		Данные отсутствуют
Ожидаемая продолжительность жизни: мужчины и женщины		В среднем 77,1 года
Коэффициент смертности среди младенцев:		
	мужского пола	4 на 1 000
	женского пола	5 на 1 000
Уровень материнской смертности		Данные отсутствуют
Коэффициент фертильности (1992 год)		371
Доля населения младше 15 лет и старше 65 лет		29%

## II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

### A. Государственный строй

#### Общие сведения

4. Каймановы острова являются британской зависимой территорией.
5. Нынешняя Конституция Каймановых островов содержится в Указе о Конституции Каймановых островов 1972 года с поправками, внесенными Указом о поправках к Конституции Каймановых островов 1984 года, Указом о поправках к Конституции Каймановых островов 1987 года, Указом о поправках к Конституции Каймановых островов 1992 года и Указом о поправках к Конституции Каймановых островов 1993 года. Копии этих документов содержатся соответственно в добавлениях 1-5.
6. Конституция предусматривает измененную форму "вестминстерского" парламентского строя с губернатором (представляющим Корону), Исполнительным советом (в сущности соответствующим кабинету министров) и в значительной степени

выборным законодательным органом - Собранием, из членов которого формируется Исполнительный совет и которому он подотчетен.

### Исполнительная власть

7. Губернатор, являющийся главой исполнительной власти, назначается Королевой по рекомендации министра иностранных дел Соединенного Королевства, перед которым он отвечает за исполнение тех своих функций, которые закон не требует от него исполнять по указанию какого-либо иного органа. Однако, как правило, он обязан консультироваться с Исполнительным советом при осуществлении своих функций и действовать в соответствии с его рекомендацией. Но он не обязан консультироваться с Советом или действовать в соответствии с его рекомендацией в отношении некоторых вопросов, за которые он несет прямую ответственность (см. ниже), и может также действовать вопреки его рекомендации (если он делает это с одобрения министра иностранных дел) в случаях, когда он считает, что это необходимо по соображениям общественного порядка, общественной нравственности или надлежащего государственного управления.

8. Исполнительный совет, на заседаниях которого обычно председательствует губернатор, состоит из трех членов *ex officio* (главного секретаря, Генерального прокурора и финансового секретаря) и пяти других членов, выполняющих функции министров, которые избираются выборными членами Собрания из общего числа членов. Губернатор несет прямую ответственность за оборону, внешние сношения, внутреннюю безопасность, полицию и государственную службу, в соответствующих случаях осуществляя эти функции через другие должностные лица. В ведении главного секретаря находятся внутренние дела и внешние сношения, Генерального прокурора - юридические вопросы, а финансового секретаря - финансы и развитие. Каждый из пяти министров, отвечающих за другие текущие государственные дела, возглавляет министерство с определенным кругом ведения в составе ряда департаментов под руководством постоянных секретарей, которые осуществляют политику министерства и контролируют работу этих департаментов. В настоящее время министерские портфели распределены следующим образом: туризм, окружающая среда и планирование; общинное развитие, спорт, дела молодежи и культура; сельское хозяйство, связь и общественные работы; образование и авиация; а также здравоохранение, предупреждение наркомании и реабилитация. Конституция предписывает министрам осуществлять свои служебные обязанности в соответствии с принципом коллективной ответственности.



### Законодательный орган

9. Законодательный орган состоит из 3 членов *ex officio* (главного секретаря, Генерального прокурора и финансового секретаря), 15 выборных членов и спикера (если он сам не является одним из выборных членов). (Спикер избирается выборными членами Собрания либо из общего числа членов, либо из числа лиц, которые имеют право быть избранными в Собрание.) Как кандидаты на выборах в Собрание, так и лица, которые желают зарегистрироваться в качестве избирателей на таких выборах, должны удовлетворять требованиям в отношении места жительства и другим критериям, которые свидетельствуют об их тесной связи с Каймановыми островами. Кандидат на выборах не должен быть лицом младше 21 года и не должен подлежать дисквалификации по другим признакам (например, в том случае, если он либо является государственным должностным лицом, либо страдает психическим заболеванием, либо отбывает или недавно отбыл длительный срок тюремного заключения, либо был осужден за преступления, связанные с выборами). Лицо, желающее зарегистрироваться в качестве избирателя, не должно быть младше 18 лет и также не должно подлежать дисквалификации по другим признакам (например, в случае, если оно страдает психическим заболеванием, отбывает длительный срок тюремного заключения или причастно к преступлению, связанному с выборами).

10. В целях проведения выборов Каймановы острова разделены на шесть избирательных округов, каждый из которых избирает такое число выборных членов Собрания, которое пропорционально численности проживающего в нем населения. На выборах отсутствует соревнование политических партий в собственном смысле слова, однако на самых последних всеобщих выборах 1992 года, на которых проголосовало рекордное число избирателей (свыше 90% из 10 193 зарегистрированных на территории избирателей), 12 из 15 мест получили представители группировки, известной под названием Национальная группа, а 3 места - независимые кандидаты. (Национальная группа выступала против некоторых предлагаемых изменений в Конституции, которые соответственно не были утверждены, когда в 1993 году в Конституцию были внесены поправки; см. пункт 23 ниже.) Всеобщие выборы в Собрание должны проводиться через два месяца после ее роспуска, а членский состав Собрания распускается по истечении четырех лет с момента своего первого заседания после предыдущих всеобщих выборов, если губернатор, действуя по рекомендации Исполнительного совета, не распускает его ранее. Между очередными сессиями Собрания должно проходить не более 12 месяцев, но на практике сессии Собрания созываются гораздо чаще.

11. Собрание может принимать законы по любому вопросу. Оно осуществляет это право путем принятия законопроектов, которые представляются губернатору на

утверждение. В этом случае он обязан в соответствии с обычными правилами, регламентирующими осуществление его функций, либо утвердить законопроект, либо отказать в его утверждении, либо передать его на рассмотрение министру иностранных дел. Существуют определенные категории законопроектов, которые он обязан передавать на рассмотрение министру, включая законопроекты, которые, как представляется, предусматривают дискриминацию какой-либо общины или группы верующих или не соответствуют договорным обязательствам. За губернатором закреплено право обеспечивать, при наличии предварительного согласия министра иностранных дел, принятие Собранием законодательства (или каких-либо нормативных актов), если он считает, что это необходимо в интересах общественного порядка, общественной нравственности или надлежащего государственного управления. Формально все законы, утвержденные губернатором, могут быть аннулированы Королевой по рекомендации министра иностранных дел. Правительство Соединенного Королевства сохраняет за собой право непосредственно устанавливать для Каймановых островов правовые нормы в виде закона парламента или постановления Тайного совета.

12. Помимо выполнения своих обычных законодательных функций, Собрание осуществляет общий надзор за деятельностью правительства и может, к примеру, объявить ему вотум недоверия или приостановить его финансирование. Кроме этого, Собрание формирует из своих членов различные комитеты, которые внимательно изучают работу конкретных государственных ведомств. Общественность проявляет большой интерес к прениям в Собрании, которые широко освещаются в местных газетах, а также на радио и телевидении.

## В. Законодательство

### Суды

13. На Каймановых островах суды, которые независимы от исполнительной власти и законодательного органа и чьи судьи не подвергаются контролю и не получают указаний со стороны любого другого лица или органа, включают Апелляционный суд Каймановых островов, Верховный суд и более низкие судебные инстанции. К более низким судебным инстанциям относятся в основном суды упрощенного производства, но имеются также суды по делам несовершеннолетних, которые рассматривают дела несовершеннолетних правонарушителей, а также различные административные трибуналы, обладающие квазисудебной юрисдикцией. В некоторых случаях можно обжаловать решения Апелляционного суда в Судебном комитете Тайного совета.

14. В состав Апелляционного суда входят Председатель и не менее двух судей по апелляционным делам. Они назначаются губернатором по указанию министра иностранных дел из числа лиц, которые занимают или занимали высокие судебные должности в той или иной части Содружества. Их независимость от политического или иного вмешательства охраняется Конституцией, которая предусматривает, что судья, назначенный в состав Апелляционного суда, не может увольняться до истечения обычного срока пребывания в должности, за исключением тех случаев, когда судебный трибунал обоснованно устанавливает факт его неправомерного поведения или неспособности выполнять свои обязанности.

15. Верховный суд, который имеет неограниченную юрисдикцию как по уголовным, так и по гражданским делам, состоит из главного судьи и такого числа других судей, которое в разное время может определяться законом. Судьи Верховного суда назначаются губернатором из числа лиц, имеющих опыт не менее чем десятилетней практики в качестве барристера или солиситора в Англии или иной стране Содружества с сопоставимой судебной системой. Независимость судей Верховного суда от политического или иного вмешательства охраняется положениями, которые закрепляют за ними пребывание в должности аналогично положениям, применяемым к судьям Апелляционного суда.

16. В компетенцию судов упрощенного производства входит упрощенное производство по делам, связанным с широким диапазоном мелких правонарушений, а также передача на рассмотрение Верховного суда дел лиц, которым предъявляются более серьезные обвинения, и гражданское судопроизводство по ограниченной категории дел. Суд упрощенного производства состоит либо из магистрата (заседающего единолично или с одним или несколькими мировыми судьями), либо из двух или нескольких мировых судей, в случае чего его юрисдикция может ограничиваться. Магистраты назначаются губернатором из числа высококвалифицированных профессиональных юристов, т.е. они должны иметь не менее чем пятилетний опыт практики в качестве барристера или солиситора в Англии или в другой стране Содружества с сопоставимой судебной системой. Мировые судьи не обязательно должны иметь профессиональную квалификацию, и губернатор может назначить на должность мирового судьи любое подходящее и соответствующее требованиям этой должности лицо.

17. Решения судов упрощенного производства и судов по делам несовершеннолетних как по уголовным, так и по гражданским делам могут обжаловаться в Верховном суде. Кроме того, Верховный суд имеет общие полномочия осуществлять надзор за производством в более низких судебных инстанциях и издавать такие распоряжения и иные инструкции, которые он считает необходимыми для обеспечения надлежащего

отправления правосудия в этих инстанциях. Решения Верховного суда можно обжаловать в Апелляционном суде, а решения Апелляционного суда в некоторых случаях - в Судебном комитете Тайного совета.

#### Управление

18. Ответственность за управление судебной системой на практике возлагается на главного судью. Генеральный прокурор прежде всего отвечает за отправление уголовного правосудия. (Он также является главным юрисконсультom правительства и в качестве представителя Короны (или государственных интересов) выполняет некоторые функции в гражданском судопроизводстве.) Конституция недвусмысленно облакает Генерального прокурора полномочиями возбуждать и проводить в любом суде уголовно-процессуальные действия против любого лица, совершившего любое преступление, принимать к производству и продолжать любые такие процессуальные действия, которые были возбуждены любым другим лицом или органом, и прекращать любые такие процессуальные действия, которые были возбуждены им самим и любым другим лицом или органом. В процессе осуществления этих полномочий он не подчиняется указаниям и не подвергается контролю со стороны каких-либо других лиц или органов, при этом в Конституции, с тем чтобы защитить его от политического вмешательства, предусмотрены такие же гарантии его пребывания в должности, как в случае судей Апелляционного суда и Верховного суда.

#### Полиция и тюрьмы

19. Как отмечалось выше, общая ответственность за функционирование полиции закреплена за губернатором, однако связанные с этим полномочия, как и вопросы функционирования мест лишения свободы, входят в круг ведения главного секретаря. Служба пробации, а также другие социальные службы входят в сферу компетенции министра по вопросам общинного развития, спорта, по делам молодежи и культуры. На Каймановых островах отмечается очень низкий по международным стандартам уровень преступности.

### III. ОБЩЕПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

20. В основном защита и соблюдение прав человека на Каймановых островах (помимо весомого значения в этих вопросах общественного мнения в рамках демократического процесса) обеспечиваются путем применения соответствующих норм внутреннего права и в обычном порядке функционирования системы судебных инстанций, которые, как

объяснялось выше, являются независимыми, беспристрастными и защищенными от политического вмешательства.

21. По системе общего права, которая действует на Каймановых островах, применимые к Каймановым островам договоры (включая договоры в области прав человека) сами по себе не имеют юридической силы во внутренней правовой системе, и на их положения нельзя непосредственно ссылаться в судах как на источники индивидуальных прав, хотя суды, когда это возможно, толкуют внутреннее законодательство таким образом, чтобы избежать несовместимости с международно-правовыми обязательствами Соединенного Королевства. Как правило, вступление в силу договорных обязательств (когда для этого необходимо внести какие-либо изменения в действующее законодательство или практику) осуществляется путем принятия специальных новых нормативных актов или, в зависимости от обстоятельств, путем внесения поправок в действующее законодательство или соответствующей корректировки административной практики (на Каймановых островах такие нормативные акты могут действовать либо в виде закона, принятого Собранием, либо в виде постановления Тайного совета правительства Соединенного Королевства, применимого к ряду зависимых территорий, например Постановление 1988 года о предупреждении пыток в заморских территориях, принятое в соответствии с Законом о системе уголовного правосудия 1988 года, которым были введены в действие положения Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и т.д. на территориях, к которым они применяются, включая Каймановы острова). Когда этот процесс приводит к закреплению или определению конкретных юридических прав и лицам отказывают в этих правах или ущемляют их (или существует угроза таких деяний), правовая защита обеспечивается в судах посредством обычных процедур гражданской тяжбы или, в некоторых случаях, посредством уголовных санкций.

22. На Каймановых островах лицо, которое нуждается в юридическом консультировании или юридическом представительстве для защиты или осуществления своих прав, но не может само обеспечить их в силу нехватки финансовых средств, может получать бесплатную помощь, что означает, что расходы по такому консультированию или представительству будут покрываться из государственных средств. Такая правовая помощь предоставляется при рассмотрении всех дел в Верховном суде и сложных уголовных дел в судах упрощенного производства.

23. В последние годы поступали предложения о том, чтобы по аналогии с конституциями ряда других британских зависимых территорий включить в Конституцию Каймановых островов "билль о правах", в котором закреплялись бы, определялись и четко обеспечивались правовой санкцией основные права человека и свободы личности. Однако в ходе всеобщих выборов 1992 года самые последние предложения в этой связи,

которые, как считалось, пользовались широкой поддержкой, стали одной из причин, по которой подавляющее большинство мест в Собрании получили кандидаты от Национальной группы (см. пункт 10 выше), которые выступали против этих предложений (из-за некоторых их аспектов). Поэтому предложения, о которых идет речь, были отклонены, и соответствующие положения не были включены, как это первоначально предусматривалось, в поправки к Конституции, внесенные в 1993 году. Однако в целом вопрос о включении в Конституцию юридически действенного билля о правах остается предметом активного рассмотрения, и Собрание сформировало комитет с целью изучения возможностей продолжения работы над оптимальным решением этого вопроса.

24. Вместе с тем одна из поправок, внесенных в Конституцию в 1993 году, состояла во включении положения о должности Уполномоченного по жалобам (своего рода омбудсмана). Функции, круг ведения и полномочия Уполномоченного по жалобам будут подробно изложены в законе, который в настоящее время находится в процессе подготовки и потом будет принят Собранием.

#### IV. ИНФОРМАЦИЯ И ПРОПАГАНДА

25. Тексты договоров Организации Объединенных Наций в области прав человека, участником которых является Соединенное Королевство, публикуются правительством Соединенного Королевства в Издательстве Ее Величества. Кроме того, их тексты, применимые для Каймановых островов, публикуются службой информации правительства Каймановых островов в правительственном издании "Официальные ведомости". Правительство Каймановых островов готовит и представляет правительству Соединенного Королевства первоначальные проекты докладов органам, учрежденным в соответствии с различными правозащитными договорами Организации Объединенных Наций для наблюдения за соблюдением государствами-участниками своих договорных обязательств.

## Приложение V

### ФОЛКЛЕНДСКИЕ ОСТРОВА

#### I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ

1. Фолклендские острова расположены в южной части Атлантического океана примерно в 772 км (480 милях) на северо-восток от мыса Горн и удалены от ближайшей точки южноамериканского материка примерно на 480 км (300 миль). Они состоят приблизительно из 200 островов, самыми крупными из которых являются Восточный Фолкленд и Западный Фолкленд, а общая площадь их территории составляет приблизительно 12 173 кв. м (4 700 кв. миль).

2. Справочная статистическая информация, в которой использованы самые последние имеющиеся данные, включает следующее:

Доход на душу населения	18 859 фунтов	) Официальные данные, ) позволяющие рассчитать ) ВВП и доход на душу ) населения, отсутствуют. ) Однако, по оценкам, ВВП ) в 1992 году составил
Валовой национальный продукт	40 млн. фунтов	) 40 млн. фунтов
Уровень инфляции	0,89 %	(1992/93 год)
Внешняя задолженность	104 283 фунта	
Уровень безработицы	Статистические данные отсутствуют	
Уровень грамотности	99,5%	
Численность населения	2 121 человек	(по данным переписи 1991 года)
Доля населения, говорящая на английском языке как на родном	99%	

Ожидаемая продолжительность жизни      Данные отсутствуют

Уровень младенческой смертности      За последние пять лет не зарегистрировано ни одного случая смерти младенца

Коэффициент рождаемости      13 на 1 000

Коэффициент смертности      10 на 1 000

Коэффициент материнской смертности      За последние пять лет материнская смертность отсутствовала

Коэффициент фертильности      56 на 1 000

Возрастная структура населения:

в возрасте до 15 лет	мальчики младше 15 лет	10,1%
	девочки младше 15 лет	9,8%

в возрасте старше 65 лет	мужчины	4,9%
	женщины	3,9%

Доля населения	в сельских районах	22,5% (из них 57% мужчин и 43% женщин)
	в городских районах	77,5% ( из них 52,3% мужчин и 47,7% женщин)

Доля домашних хозяйств, возглавляемых женщинами	23,3%	(включая женщин, не вступавших в брак (6,5%), состоящих в браке (5,8%), вдов (7%) и разведенных женщин (4%))
---	-------	--



(Большая часть данных представлена правительством Фолклендских островов и заимствована из доклада о переписи 1991 года.)

3. Население почти исключительно состоит из лиц британского рождения или происхождения, и многие из них могут проследить свою родословную до предков, живших на территории еще в XIX веке.

## II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

### A. Государственный строй

#### Правительство

4. Фолклендские острова являются британской зависимой территорией.
5. Нынешняя Конституция, которая вступила в силу 3 октября 1985 года, содержится в Приложении 1 к Указу о Конституции Фолклендских островов 1985 года. Копия его текста представлена в качестве добавления 1.
6. Глава I Конституции, которая более подробно рассматривается в части III ниже, содержит положения, гарантирующие основные права и свободы личности. В преамбуле к этой главе провозглашается право всех народов на самоопределение.
7. Конституция, помимо главы I, содержит следующие основные положения:
- а) губернатор назначается Королевой по рекомендации министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства, которому он подотчетен. Губернатор облачается исполнительной властью, но обязан консультироваться с Исполнительным советом при осуществлении своих функций, за исключением некоторых оговоренных случаев. Губернатор имеет право действовать вопреки рекомендации Исполнительного совета, но, когда он поступает таким образом, он обязан представлять министру иностранных дел отчет с указанием оснований для своих действий. В состав Исполнительного совета входят глава исполнительной власти и финансовый секретарь ex officio, а также три выборных члена, которые ежегодно избираются восьмью выборными членами Законодательного совета из своей среды. Губернатор созывает заседания Исполнительного совета и, как правило, председательствует на них. Губернатор назначает и отстраняет от должности государственных должностных лиц и осуществляет над ними дисциплинарный контроль, но Конституция предусматривает, что при этом он обязан консультироваться с такими лицами или органами, которые могут быть

предусмотрены требованиями постановления (до настоящего времени с этой целью не было принято ни одного постановления, но губернатор на практике осуществляет свои полномочия по рекомендациям комиссий и комитетов, которые созданы на неофициальной основе для консультирования с ним по этим вопросам);

б) Законодательный совет Фолклендских островов состоит из восьми выборных членов (которые только сами могут голосовать по вопросам, находящимся на его рассмотрении) и двух членов *ex officio* (главы исполнительной власти и финансового секретаря), но Конституция предусматривает, что Генеральный прокурор с согласия председательствующего имеет право участвовать в заседаниях Законодательного совета (но не имеет права голосовать). Губернатор не является членом Законодательного совета, но он - или в его отсутствие другой член Законодательного совета, назначаемый губернатором, - председательствует в ходе проводимых на нем обсуждений. Губернатор "по рекомендации и с согласия Законодательного совета" может издавать законы в интересах поддержания мира, порядка и надлежащего государственного управления Фолклендскими островами. Предлагаемые законы представляются Законодательным советом в виде законопроектов, которые, если они были приняты Законодательным советом, представляются на утверждение. Нормы, касающиеся принятия законов, изложены в Приложении А к Конституции. Как правило, законы утверждаются губернатором, но в редких случаях они представляются на утверждение министра иностранных дел от имени Королевы. Пункт 5 приложения А к Конституции запрещает губернатору утверждать некоторые виды законопроектов, если тот или иной законопроект не содержит оговорки, предусматривающей отсрочку вступления закона в силу "до решения по высочайшему усмотрению Ее Величества". Как только законопроект утверждается, он становится нормативным актом в виде постановления правительства, но любое постановление, утвержденное губернатором, "может быть аннулировано министром иностранных дел от имени Ее Величества". Как известно, на протяжении более 100 лет вплоть до настоящего времени ни одно постановление, принятое на Фолклендских островах, не аннулировалось подобным образом. Согласно разделу 49 Конституции, губернатор, несмотря на непринятие законопроекта в том виде, в котором он был представлен, или в любом виде, может объявлять законопроект вступившим в силу, как если бы он был принят Законодательным советом либо в представленном Законодательному совету виде, либо с такими поправками, которые были внесены или предложены на Совете согласно мнению губернатора, и губернатор может утверждать законопроект в этом виде. Однако губернатор не может реализовать эти особые полномочия без предварительного указания министра иностранных дел, за исключением случаев, когда, по его суждению, дело является настолько безотлагательным, что возникает необходимость утвердить законопроект до консультации с министром иностранных дел. Правительство Соединенного Королевства оставляет за собой право

принимать нормативные акты в отношении Фолклендских островов и в порядке осуществления таких своих полномочий часто принимает законы применительно к Фолклендским островам, касающиеся вопросов международного характера, таких, как обязательств по договору или конвенции, которые по решению правительства Соединенного Королевства применяются к Фолклендским островам. Губернатор созывает сессии Законодательного совета, которые должны проводиться не реже одного раза в 12 месяцев. На практике Совет заседает в среднем четыре раза в год. Любой его член может внести законопроект или предложить законодательную инициативу, которые могут быть приняты простым большинством голосов. Однако законопроекты или законодательные инициативы (а также соответствующие петиции) в тех случаях, когда они могут привести к росту налогов или государственных расходов или к изменению ставок заработной платы, размеров пособий или условий работы государственных должностных лиц (включая пенсионные права), не могут приниматься без одобрения губернатора;

с) срок полномочий Законодательного совета в том или ином составе не должен превышать четырех лет с момента предыдущих всеобщих выборов, но губернатор имеет право распускать его до истечения этого срока. Всеобщие выборы должны проводиться в течение 70 дней после роспуска. В том случае, если какое-либо место освобождается в Совете в период между всеобщими выборами, проводятся дополнительные выборы (довыборы) для заполнения вакантного места. Порядок проведения выборов членов Законодательного совета установлен в Постановлении о выборах 1988 года, а также в положениях Конституции. Фолклендские острова разделены на два избирательных округа: Порт-Стэнли и прилегающий к нему район включены в избирательный округ Стэнли; а остальная часть территории включена в избирательный округ Кэмп. От каждого округа избирается по четыре выборных члена Законодательного совета, на должности которых имеют право баллотироваться лица, зарегистрированные в качестве избирателей и достигшие возраста 21 года. Разумеется, правом голоса на выборах обладают только лица, зарегистрированные в качестве избирателей. Лица имеют право зарегистрироваться в качестве избирателей, если они являются гражданами Содружества в возрасте старше 18 лет и удовлетворяют цензу оседлости. Гражданин Содружества, родившийся на Фолклендских островах, должен постоянно проживать на Фолклендских островах в течение 12 месяцев, предшествующих установленной дате составления реестра избирателей. Гражданин Содружества, не родившийся на Фолклендских островах, обязан постоянно проживать на Фолклендских островах в течение пяти лет, непосредственно предшествующих этой установленной дате. Дата начала регистрации назначается на 15 мая каждого года, а критерий "постоянного проживания" согласно положениям Конституции определен в Постановлении о выборах 1988 года. Согласно этому определению в срок проживания, дающий право голоса, засчитываются в зависимости от

обстоятельств периоды отсутствия в связи с командировками, в течение отпусков и нерабочих дней или отъезда (среди прочего) в целях получения образования;

d) 14 октября 1993 года состоялись последние всеобщие выборы, на которых на четыре места от округа Стэнли баллотировалось 17 претендентов, а на четыре места от округа Кэмп - 8 претендентов. Все эти лица были независимыми кандидатами;

e) судебно-правовая система более подробно рассмотрена ниже. Положение, касающееся Верховного суда и Апелляционного суда, включая нормы, регламентирующие назначение и предусматривающие гарантию пребывания судей в должности, содержатся в главе VIII Конституции.

### Религия

8. В разделе 9 Конституции содержатся ясные положения, обеспечивающие защиту свободы вероисповедания.

### История

9. Первое поселение колонистов возникло после того, как коммодор Джон Байрон от имени британского правительства в январе 1765 года официально овладел Западным Фолклендом и "всеми соседними островами". 8 января 1766 года экспедиция под руководством капитана Мак-Брайда основала поселение Порт-Эгмонт. За исключением периода с июня 1770 года по январь 1771 года, британская оккупация продолжалась до 1774 года. В 1883 году начался новый этап британского освоения островов, которые постоянно находились под британским управлением, кроме короткого перерыва, когда Аргентина незаконно оккупировала острова с апреля по июнь 1982 года.

10. Приток поселенцев и новых капиталов на острова постепенно увеличивался. Компания Фолклендских островов, которая была официально учреждена хартией 1851 года, приобрела обширные земельные участки в разных частях островов. В 1844 году центр управления островами перемещается в Порт-Стэнли, а в 1845 году учреждается первый законодательный совет. Поселенцы играют важную роль в проводимых в нем обсуждениях.

11. Одним из первых промыслов населения территории была охота на диких быков, свободно обитавших на Восточном Фолкленде, в основном ради их шкур. Эти дикие быки происходили от крупного рогатого скота, завезенного в предыдущем столетии. Они

были собственностью Короны, и охота на них разрешалась только по лицензиям, которые выдавал губернатор.

12. В 1842 году губернатор Муди предложил использовать местные возможности для разведения овец, после чего первый опыт товарного овцеводства был предпринят на Восточном Фолкленде, где к 1860 году уже имелось значительное поголовье этих животных. В следующем десятилетии овцеводство было также начато и на Западном Фолкленде. В период между 1870 и 1880 годами население перешло от промысла крупного рогатого скота к овцеводству, и впоследствии все дикие быки были истреблены.

13. Последовал период устойчивого процветания, и в 1885 году территория стала обеспечивать себя самостоятельно. В 1912 году было обеспечено беспроволочное сообщение с внешним миром. В первой четверти XX века в Порт-Стэнли были сооружены небольшая судоремонтная верфь и угольная станция. К 30-м годам XX века численность постоянного населения достигла 2 500 человек.

14. В периоды двух мировых войн Компания Фолклендских островов и другие владельцы фермерских угодий, жившие за пределами островов, укрепили свои господствующие позиции в местной экономике и ограничили реинвестирование получаемых от нее доходов. Начался экономический спад, и в 50-х и 60-х годах XX века усилилась эмиграция. На протяжении 60-х годов между Соединенным Королевством и Аргентиной продолжались переговоры в отношении суверенитета над островами, а в 1971 году между аргентинским и британским правительствами было подписано соглашение о средствах сообщения. В течение последующих десяти лет воздушное сообщение с внешним миром поддерживалось только через аргентинский город Коммодоро-Ривадавиа. Острова все больше становились зависимыми от Аргентины в плане внешних поставок, особенно нефти. Однако население островов категорически отвергало возможность вхождения в состав Аргентины.

15. 2 апреля 1982 года на Фолклендских островах высадились части аргентинских вооруженных сил, которые незаконно оккупировали их. В регион была незамедлительно направлена британская ударная группа, и в результате последовавшего конфликта, в ходе которого погибло свыше 1 000 британцев и аргентинцев, аргентинские силы 14 июня 1982 года капитулировали.

16. После 1982 года ускорились темпы развития островов: вначале благодаря британской финансовой помощи на цели развития и реабилитации после конфликта 1982 года, а затем после 1986 года, когда начали поступать доходы от продажи рыболовных лицензий - главным образом для добычи кальмара-иллекса (в 1993/94 году

доход от продажи рыболовных лицензий составил примерно 20 млн. фунтов). На средства, предоставленные британским правительством и правительством Фолклендских островов, были построены новая больница, новая школа для детей старшего возраста, общинные объекты для проведения досуга и занятия спортом, портовые сооружения, новый международный аэропорт, новые дороги и дома, а также создана современная система телекоммуникаций.

17. После 1982 года Компания Фолклендских островов продала все свои фермы на Западном Фолкленде местным жителям. Ее угодья на Восточном Фолкленде (площадью примерно 900 000 акров) были куплены правительством Фолклендских островов в мае 1991 года. В настоящее время свыше 95% всех земельных площадей находятся во владении жителей Фолклендских островов.

## **В. Законодательство**

### **Отправление правосудия**

18. По своей структуре судебная система состоит из Суда упрощенного производства, Магистратского суда, Верховного суда, Апелляционного суда и Судебного комитета Тайного совета, а также коронерского суда. Их состав и юрисдикция более подробно описаны ниже.

19. Судебные органы Фолклендских островов полностью независимы от правительства и не подлежат руководству или контролю со стороны исполнительной власти или членов Законодательного совета островов. В Конституции закреплены четкие гарантии пребывания в должности Председателя и судей Апелляционного суда и главного судьи, тем самым обеспечивающие их независимость. Фактически ответственность за отправление правосудия несет главный судья островов, который назначается губернатором по указанию министра иностранных дел и по делам Содружества и может отстраняться от должности до истечения обычного срока своих полномочий только в том случае, если судебный трибунал обоснованно устанавливает факт его неправомерного поведения или неспособности выполнять свои обязанности. На эту должность назначается лицо из числа судей, работающих или прежде работавших в судах с неограниченной юрисдикцией по гражданским и уголовным делам в какой-либо части Содружества или в Республике Ирландии, или из числа профессиональных юристов, имеющих не менее чем десятилетний опыт практики в одном из таких судов.

20. Нынешний главный судья проживает в Англии и посещает острова по мере необходимости. Среди представителей судебной власти, проживающих на островах,

главную должность занимает старший магистрат (см. пункт 21 ниже). Кроме того, на островах имеются мировые судьи, которые назначаются губернатором главным образом с учетом рекомендации старшего магистрата и главного судьи.

21. Старший магистрат назначается губернатором после консультации с главным судьей. Он также в силу своих обязанностей является коронером для островов и отвечает за функционирование коронерского суда. Согласно требованиям законодательства, он должен быть опытным юристом, который на протяжении не менее пяти лет имел право практиковать в качестве адвоката или солиситора в суде с неограниченной юрисдикцией по гражданским и уголовным делам в любой части Содружества или в Республике Ирландии.

22. Губернатор отвечает за функционирование полиции и тюрьмы на островах. В этом ему помогает Консультативный комитет по делам полиции, в состав которого входят представители общины и который консультирует его по вопросам политики в области правоохранительной деятельности на островах. Кроме того, имеется Комиссия посещающих судей, состоящая из трех мировых судей, которые обязаны не реже четырех раз в год посещать и инспектировать тюрьму и принимать жалобы от заключенных. Комиссия должна докладывать губернатору об установленных ею фактах.

23. В соответствии с Конституцией учрежден Консультативный комитет по прерогативе помилования. (Такие полномочия, которыми наделяется губернатор от имени Королевы, состоят в помиловании лица, осужденного за преступление, а также в смягчении или отмене приговора, вынесенного судом.) В состав этого Комитета входят два члена Законодательного совета островов. Губернатор обязан консультироваться с Комитетом по каждому делу, в отношении которого он считает целесообразным применить прерогативу помилования.

24. Генеральный прокурор и старший адвокат Короны консультируют правительство по всем юридическим вопросам, которые затрагивают Фолклендские острова, и представляют правительство в юридических делах. Оба этих должностных лица должны быть юристами с профессиональным опытом не менее нескольких лет. В качестве представителя Короны (или государственных интересов) Генеральный прокурор осуществляет различные функции по гражданскому праву и несет главную ответственность за применение положений уголовного законодательства, а также в соответствии с Конституцией уполномочен возбуждать или прекращать любые уголовно-процессуальные действия. При осуществлении этих полномочий он не подлежит руководству или контролю со стороны любого другого лица или органа. Старший адвокат

Короны выполняет функции заместителя Генерального прокурора и от его имени управляет правительственной программой правовой помощи.

25. Вопросами управления всеми судебными инстанциями на островах ведаёт главный судья, которому помогает старший магистрат. Функции регистратора или секретаря судов выполняет главный регистратор, который несёт ответственность за регистрацию документов, связанных с землей, торговыми знаками, компаниями и т.п.

#### Уголовное судопроизводство

26. Как правило, уголовно-процессуальные действия возбуждаются полицией в соответствии с инструкциями Генерального прокурора. Согласно этим инструкциям, сложные или трудные дела представляются на рассмотрение Генерального прокурора для решения вопроса о целесообразности возбуждения каких-либо исков. Кроме того, в тех случаях, когда уголовное преследование возбуждается без участия Генерального прокурора, он может пересматривать решения, принятые полицией в отношении возбуждения процессуальных действий, и в соответствующих обстоятельствах может прекращать эти процессуальные действия или давать указания о предъявлении других обвинений. В некоторых случаях полиция вместо возбуждения уголовного преследования может издавать предупреждения. Частное лицо также может выступать истцом по уголовному делу, однако в силу своих полномочий Генеральный прокурор может принимать дело в свое ведение и пересматривать или прекращать такие процессуальные действия. На практике случаи частных исков о возбуждении уголовного преследования являются редкими.

27. Как правило, в уголовных делах, которые рассматриваются судом упрощенного производства и магистратским судом, сторону обвинения представляет начальник полиции или полицейский инспектор. Однако при разбирательстве в Верховном суде (а также в суде упрощенного производства и магистратском суде, когда в них рассматриваются дела, связанные с некоторыми категориями правонарушений, особенно в связи с нарушениями законодательства, касающегося рыболовства в прилегающей к островам акватории), сторону обвинения представляет старший адвокат Короны или лично Генеральный прокурор.

28. Фактически существуют две категории уголовных преступлений: в одну из них входят преступления, преследуемые только по обвинительному акту, предъявляемому в Верховном суде под председательством главного судьи (или судьи, которому поручено ведение дела) с участием жюри присяжных заседателей; ко второй категории относятся все другие преступления. Категория преступлений, преследуемых только по



обвинительному акту, включает такие более тяжкие преступления, как умышленное убийство, убийство и изнасилование. Дела о других преступлениях, как правило, рассматриваются в упрощенном порядке либо в суде упрощенного производства, либо в магистратском суде. Кроме того, в судах более низкой инстанции существует практика передавать дело в Верховный суд в тех случаях, когда обвиняемому инкриминируется преступление, подлежащее преследованию только по обвинительному акту, или принимается решение о том, что его в любом случае необходимо судить в таком порядке. Помимо этого, суд упрощенного производства и магистратский суд в определенных обстоятельствах, когда они осуждают лицо в порядке упрощенного производства, но считают, что их ограниченная юрисдикция не позволяет им вынести адекватный приговор, уполномочены издавать распоряжение о передаче дела в Верховный суд для назначения приговора.

29. Как правило, все судебные инстанции на островах рассматривают уголовные дела на открытых заседаниях, на которые допускаются представители общественности и средств массовой информации. В отношении дел лиц в возрасте до 18 лет существуют специальные нормы, касающиеся практики и порядка судопроизводства по таким делам. Слушания по таким делам могут проводиться в магистратском суде или суде упрощенного производства. Однако рассмотрение дел этой категории проводится в этих судах отдельно от рассмотрения дел совершеннолетних правонарушителей. Как правило, по распоряжению суда на слушания не допускаются представители общественности, и обеспечивается неразглашение в средствах массовой информации личности любого лица в возрасте до 18 лет, которое вызывается в суд в качестве ответчика или свидетеля. В случае, если обвинение предъявляется лицу в возрасте до 18 лет в качестве сообщника совершеннолетнего лица, то разбирательство такого дела проводится в соответствующем суде в обычном порядке, но могут вводиться ограничения на разглашение информации.

#### Рассмотрение уголовных дел в судах

30. На островах рассмотрение уголовных дел производится в трех следующих судебных инстанциях:

а) Суд упрощенного производства

Этот суд, который учреждается в соответствии с постановлением правительства, состоит из одного или нескольких (на практике обычно трех) мировых судей, которые заседают для рассмотрения любых дел, входящих в их сферу компетенции согласно действующему законодательству. Мировые судьи назначаются из числа лиц, не являющихся профессиональными юристами, в порядке, описанном в пункте 20.

Численность таких судей на островах составляет, как правило, 21 человек. Юрисдикция суда упрощенного производства является ограниченной, если только в его состав не включаются двое или несколько профессиональных судей, в случае чего он может осуществлять большую часть полномочий магистратского суда, который описан ниже.

b) Магистратский суд

Магистратский суд также учреждается в соответствии с постановлением правительства. Он функционирует в составе старшего магистрата. В юрисдикцию суда входит рассмотрение дел о всех преступлениях, кроме преступлений, преследуемых только по обвинительному акту. Подавляющее большинство уголовных дел рассматривается в этом суде, который имеет широкие полномочия по вынесению приговоров.

c) Верховный суд

Верховный суд учреждается в соответствии с Конституцией. Он обладает неограниченной юрисдикцией в отношении производства и принятия решений по всем уголовным делам. В суде заседает главный судья или судья, ведущий производство по делу (как правило, старший магистрат). Судья, ведущий производство по делу, назначается губернатором после консультации с главным судьей. Как объяснялось выше, в этом суде рассматриваются дела о преступлениях, подлежащих преследованию по обвинительному акту, а также дела, поступившие от суда упрощенного производства или магистратского суда на предмет вынесения преступникам соответствующих приговоров. Кроме того, в этом суде слушаются дела по обжалованию решений суда упрощенного производства или магистратского суда.

Порядок обжалования в уголовном судопроизводстве

31. Какое-либо лицо, осужденное судом упрощенного производства или магистратским судом, может обжаловать в Верховном суде, если оно признало себя виновным, свой приговор, а если оно признало себя невиновным - как решение о своем осуждении, так и свой приговор. Главный судья также может в некоторых случаях и по собственной инициативе затребовать и рассмотреть протокол любого заседания в суде упрощенного производства или магистратском суде, с тем чтобы проверить правильность процессуальных действий и любого решения в отношении вынесенного приговора. Апелляции на решения Верховного суда в отношении осуждения или приговора могут быть представлены в Апелляционный суд Фолклендских островов (см. ниже).

В некоторых случаях решение Апелляционного суда может быть обжаловано в Судебном комитете Тайного совета.

32. Как и в случае Верховного суда, Апелляционный суд Фолклендских островов учреждается в соответствии с Конституцией. В его состав входят Председатель и не менее двух судей по апелляционным делам, которые назначаются в таком же порядке, как и главный судья, и должны иметь аналогичную квалификацию. Конституционная гарантия пребывания главного судьи в должности (см. пункт 19 выше) применяется также к членам Апелляционного суда. Главный судья также является членом Апелляционного суда *ex officio*, за исключением случаев, когда этот суд рассматривает апелляцию на одно из его собственных решений.

#### Судебное разбирательство

33. Судебные разбирательства по уголовным делам, как в Соединенном Королевстве и как это принято в системах общего права, являются "состязательными" по своему характеру. Обвиняемое лицо считается невиновным, пока не доказана его вина, и обвинение обязано доказать его вину вне всяких разумных сомнений. Права обвиняемых лиц на справедливое судебное разбирательство с учетом всех необходимых процедурных и иных гарантий гарантированы разделом 13 Конституции, который в сущности соответствует статьям 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах. В разделе 3 Конституции закреплены гарантии для лиц, находящихся под стражей, и конкретно для лиц, задержанных в связи с возможными уголовно-процессуальными действиями. Механизм осуществления этих положений предусмотрен в разделе 16 Конституции (см. пункт 44 ниже). В соответствии с вышеизложенным обвиняемый имеет право на консультирование и представительство со стороны юрисконсульта и для покрытия своих расходов может получать финансовую помощь в рамках государственной программы правовой помощи. Как правило, обвинение информирует защиту о характере любых улик, которые, вероятно, будут предъявлены обвинением, а также о наличии свидетелей, показания которых могут иметь отношение к делу, но которых обвинение не намеревается вызывать. Если по настоянию либо защиты, либо обвинения суд определяет, что ответчик по причине своего психического состояния является невменяемым, он может быть помещен для прохождения лечения в больницу Фолклендских островов.

34. Как правило, порядок судебного разбирательства по уголовным делам соответствует процедуре, применяемой уголовными судами в Англии и Уэльсе. Как отмечалось выше, обычно судебные разбирательства являются открытыми. Правила доказывания скрупулезно соблюдаются, и в случае, если устанавливается, что доказательства

приобщены к делу ненадлежащим образом, осуждение может быть аннулировано по апелляции. В ходе судебного разбирательства обвиняемый, согласно требованиям Конституции, имеет право заслушивать свидетелей обвинения и учинять им перекрестный допрос, как правило, с помощью своего адвоката. Защита имеет право на последнее слово на судебном разбирательстве. Допрос обвиняемого не может производиться без его согласия свидетельствовать в свою защиту под присягой. Когда он выступает в качестве свидетеля, его перекрестный допрос с целью выяснения его личности или поведения, не имеющего отношения к вменяемому преступлению, может учиняться только в исключительных обстоятельствах: в большинстве случаев обвинение не может использовать такие сведения в качестве доказательств.

### Судебное разбирательство с участием жюри

35. Подавляющее большинство дел на островах рассматриваются в порядке упрощенного судопроизводства, т.е. без участия жюри. Рассмотрение в Верховном суде дел о преступлениях, по которым предъявляется обвинительный акт, производится судьей с участием жюри. В этих случаях судья принимает решения по юридическим вопросам, представляет жюри резюме доказательств и инструктирует присяжных в отношении соответствующего законодательства. После этого жюри предстоит решить, была ли вина ответчика доказана обвинением вне всяких разумных сомнений. В случае отрицательного решения жюри обязано признать ответчика невиновным. На Фолклендских островах жюри обязано выносить вердикты единогласно. Если жюри выносит вердикт "не виновен", обвинение не имеет права на обжалование, а судья оправдывает обвиняемого, который не может быть вновь привлечен к судебной ответственности за это же преступление. В случае вердикта "виновен" обвиняемому выносится приговор, который он имеет право обжаловать в соответствующем суде.

36. Жюри присяжных является полностью независимым от судебной власти, и с момента принесения присяжными присяги любая попытка как-либо повлиять на их решение квалифицируется в качестве уголовного преступления.

37. Как обвинение, так и защита имеют право заявлять отвод вплоть до шести присяжным заседателям - в некоторых случаях без указания каких-либо причин. Как обвинение, так и защита могут давать отвод любому другому потенциальному присяжному заседателю с указанием причин, позволяющих сомневаться в его беспристрастности.

38. В состав жюри присяжных могут, за некоторыми исключениями, входить лица в возрасте от 21 года до 60 лет, зарегистрированные на островах в качестве избирателей.

Их отбор производится на произвольной основе. К выполнению обязанностей присяжных заседателей не привлекаются такие лица, как сотрудники судебных органов, другие профессиональные юристы, священники и сотрудники полиции. В состав жюри присяжных не имеют права входить лица, осужденные за тяжкие преступления.

#### Коронерский суд

39. Коронером для островов в силу своей должности является старший магистрат. В его отсутствие функции коронера может исполнять Генеральный прокурор или замещающее его лицо. В обязанности коронера входит проведение расследований в отношении случаев насильственной или неестественной смерти, а также случаев внезапной смерти от неизвестных причин. Информация о случаях смерти поступает к коронеру, как правило, от врачей или сотрудников полиции. В случае внезапной смерти от неизвестных причин коронер не обязан проводить дознание, если в результате исследования трупа он удостоверяется в том, что смерть наступила от естественных причин. Когда имеются основания полагать, что смерть наступила либо в результате насилия или от неестественных причин, либо в тюрьме или при иных оговоренных обстоятельствах, коронер обязан проводить дознание, а коронерский суд - установить, как, когда и где умер покойник. Коронер может принимать решения единолично или, в некоторых обстоятельствах (например, в случае смерти лица, находившегося в полиции под стражей), - с участием жюри.

#### Гражданское судопроизводство

40. Те же три суда, которые уполномочены рассматривать уголовные дела в первой инстанции, обладают и юрисдикцией в отношении рассмотрения гражданских дел.

##### а) Суд упрощенного производства

Суд упрощенного производства, когда в его составе находятся два или несколько мировых судей, имеет ограниченную гражданскую юрисдикцию, но на практике большинство гражданских исков возбуждаются в магистратском суде, если закон не требует возбуждать такие иски в Верховном суде. Конкретная сфера юрисдикции суда упрощенного производства состоит в рассмотрении дел, связанных со спорами между работодателями и работниками.

b) Магистратский суд

Магистратский суд обладает юрисдикцией по рассмотрению широкого диапазона гражданских дел. Кроме того, в магистратском суде могут рассматриваться все дела по искам в связи с имущественным ущербом, доверительной собственностью, закладными, а также по искам о восстановлении земельных прав. В большинстве случаев сумма иска не должна превышать установленный законом предел (в настоящее время 50 000 фунтов). Однако такие иски по согласию сторон могут рассматриваться в магистратском суде даже в том случае, если их сумма превышает установленный законом предел.

c) Верховный суд

Верховный суд обладает неограниченной юрисдикцией в отношении рассмотрения любых гражданских дел и принятия по ним решений. Наряду с рассмотрением дел по искам, суммы которых превышают установленный законом для более низкой инстанции предел, этот суд обладает исключительной юрисдикцией в отношении рассмотрения морских дел и дел, связанных с диффамацией, разводами, опекой и процессуальными действиями, подлежащими судебному надзору.

41. Как правило, все суды проводят слушания по гражданским делам без участия жюри. Однако в некоторых обстоятельствах суд может в порядке исключения назначать разбирательство с участием жюри.

Порядок обжалования решений по гражданским делам

42. Апелляции на решения по гражданским делам, принятые как судом упрощенного производства, так и магистратским судом, могут подаваться в Верховный суд. Апелляции на решения Верховного суда могут представляться в Апелляционный суд Фолклендских островов, а его решения, в свою очередь, могут обжаловаться в Судебном комитете Тайного совета.

### III. ОБЩЕПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

A. Правовые нормы, регламентирующие сферу прав человека

43. Глава I Конституции (разделы 1-17) предусматривает основные правовые рамки для обеспечения защиты основных прав и свобод каждого человека на Фолклендских островах. Разделы 1- 15 этой главы содержат обладающие исковой силой положения, обеспечивающие защиту права на жизнь, защиту права на личную свободу, защиту от

рабства и принудительного труда, защиту от бесчеловечного обращения, защиту свободы передвижения, защиту от лишения имущества, защиту от произвольного обыска или проникновения в жилище, защиту свободы совести, защиту свободы выражать свои убеждения, включая свободу печати, защиту свободы собрания и ассоциации, а также защиту от дискриминации по признакам расы, пола и т.п., равно как и обеспечивающие защиту перед законом (что включает право на справедливое судебное разбирательство и все связанные с этим гарантии как в уголовном, так и в гражданском судопроизводстве).

44. Раздел 16 Конституции предусматривает для каждого лица, которое заявляет, что в его отношении были нарушены, нарушаются или могут быть нарушены положения разделов 1-15 (или для любого лица, заявляющего о таких нарушениях в отношении другого лица, содержащегося под стражей), право ходатайствовать об удовлетворении непосредственно в Верховном суде. Согласно разделу 16, Верховный суд уполномочен рассматривать любое такое ходатайство, принимать по нему решение, а также делать такие заявления и распоряжения, издавать такие приказы и отдавать такие указания, которые он может счесть целесообразными для осуществления или обеспечения осуществления соответствующих положений. Кроме того, если в каком-либо суде более низкой инстанции возникает вопрос о нарушении любого из положений разделов 1-15, то этот суд может (и обязан, если об этом просит любая из сторон) запрашивать заключение Верховного суда в отношении этого вопроса, а затем обязан принимать по делу решение в соответствии с этим заключением. Любое решение Верховного суда по разделу 16 может быть обжаловано в порядке осуществления неотъемлемого права в Апелляционном суде (а решение Апелляционного суда - с его разрешения в Судебном комитете Тайного совета).

45. Помимо конкретного права на возбуждение иска, предусмотренного в разделе 16 Конституции, во многих случаях ущемления основных прав и свобод, охраняемых Конституцией, имеются альтернативные возможности возбуждения исков в судах. Раздел 16 четко предусматривает, что это право осуществляется без ущерба для других таких средств правовой защиты. Например, лицо, незаконно лишённое своей личной свободы, может лично или через своего представителя возбуждать гражданский иск для обеспечения своего освобождения (представляя ходатайство об издании распоряжения *habeas corpus*). Кроме того, оно может представить исковое заявление о возмещении ущерба в связи с лишением свободы по ложному обвинению, неправомерным арестом или применением силы, равно как и в связи с другими нарушениями его гражданских прав в зависимости от обстоятельств дела.

В. Средства правовой защиты, компенсация и реабилитация

46. В законодательстве Фолклендских островов отсутствует какое-либо положение, в котором бы четко закреплялось право на компенсацию или реабилитацию жертвы нарушения прав человека. Однако, как отмечалось выше, такое лицо, помимо своего права получать помощь во всех случаях, предусмотренных в разделе 16 Конституции, может воспользоваться целым рядом средств правовой защиты, предусмотренных в обычном законодательстве, по смыслу которого оно может претендовать на возмещение ущерба в связи с ущемлением его обычных гражданских прав.

Правовая помощь

47. На островах действует программа правовой помощи, в соответствии с которой лицо, нуждающееся в юридическом консультировании или представительстве в суде, может претендовать на покрытие его расходов по юридическим услугам из государственных средств. В начале каждого финансового года утверждается смета расходов по этой программе. Программой правовой помощи управляет государственный старший адвокат Короны от имени Генерального прокурора.

48. Право на получение помощи по этой программе определяется на основе уровня дохода заявителя и стоимости его личного имущества (исключая частный дом, который является основным местом его проживания). Как только заявитель получает право воспользоваться этой программой, его расходы по юридическим услугам покрываются в установленных размерах, позволяя ему решать многие юридические вопросы, включая предполагаемый отказ в осуществлении основных прав и свобод или их ущемление. Сумма покрываемых расходов с согласия Генерального прокурора может превышать установленные пределы.

Компенсация в связи с неправомерным осуждением/содержанием под стражей и лицам, пострадавшим от преступлений

49. В законодательстве островов отсутствуют положения, определяющие порядок выплаты компенсации лицам, подвергшимся неправомерному осуждению или содержанию под стражей, равно как и лицам, пострадавшим от преступлений. Однако во многих случаях имеется возможность воспользоваться средствами правовой защиты по гражданскому праву, и суды при рассмотрении соответствующих уголовных дел правомочны издавать распоряжения о выплате компенсации.



## Общие сведения

50. На практике случаи тяжких насильственных преступлений регистрируются на Фолклендских островах весьма редко. Лица, которые обвиняются в тех или иных преступлениях, но не были осуждены в связи с ними, за некоторыми исключениями, автоматически освобождаются под залог в соответствии с разделом 81 Постановления об отправлении уголовного правосудия 1989 года, и на практике не осужденные ответчики по уголовным делам крайне редко содержатся под стражей. До настоящего времени неизвестны случаи, в которых имелись бы весомые основания возбуждать уголовное преследование в связи с нарушением конституционно охраняемых прав и свобод.

### С. Конституционная защита прав человека: ограничения, исключения и т.п.

51. Как объяснялось в пункте 43 выше, глава I Конституции Фолклендских островов гарантирует и защищает основные права и свободы личности. Положения этой главы непосредственно вытекают из Европейской конвенции о правах человека и в конечном счете – из Всеобщей декларации прав человека. Закрепленные в ней права и свободы подлежат только тем ограничениям, которые также оговорены в законе и цель которых состоит в обеспечении того, чтобы пользование любым лицом своими правами и свободами не наносило ущерба правам и свободам других лиц или государственным интересам. В разделе 14 Конституции предусмотрена возможность принятия закона, которым санкционируются меры по отходу от некоторых указанных положений главы I в период чрезвычайного положения, но только в той степени, в какой эти меры разумно оправданы для урегулирования существующей в такой момент ситуации. Вопрос о том, являются ли фактически принятые меры оправданными такими обстоятельствами, может окончательно определяться судами.

### D. Действие договоров о правах человека в национальном законодательстве

52. Согласно системе общего права, которое действует на Фолклендских островах, применимые к островам договоры (включая договоры о правах человека) сами по себе не имеют юридической силы во внутренней правовой системе, и на их положения нельзя непосредственно ссылаться в судах как на источник индивидуальных прав, хотя суды, когда это возможно, толкуют внутреннее законодательство таким образом, чтобы избежать несовместимости с международно-правовыми обязательствами Соединенного Королевства. Как правило, вступление в силу договорных обязательств (когда для этого необходимо внести какие-либо изменения в существующее законодательство или практику) осуществляется путем принятия конкретных новых правовых актов - либо в виде постановления местных органов власти, либо в виде постановления Тайного совета

правительства Соединенного Королевства - или путем внесения поправок в действующее законодательство или, в соответствующих случаях, изменения существующей административной практики. Когда эти меры приводят к закреплению или определению конкретных юридических прав и лицам отказывают в этих правах или ущемляют их (или существует угроза таких деяний), правовая защита обеспечивается в судах посредством обычных процедур гражданской тяжбы или, в некоторых случаях, путем назначения уголовных санкций.

#### IV. ИНФОРМАЦИЯ И ПРОПАГАНДА

53. Тексты правозащитных договоров Организации Объединенных Наций, участником которых является правительство Соединенного королевства в отношении Фолклендских островов, имеются на островах, и лица, стремящиеся ознакомиться с ними, могут получить их либо в доме правительства (резиденция губернатора), либо в Генеральной прокуратуре. В настоящее время рассматривается вопрос о подготовке и публикации общественного информационного документа в целях повышения осведомленности общественности в отношении применимых к островам договоров о правах человека.

## Приложение VI

### ГИБРАЛТАР

#### I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ

1. Гибралтар является узким полуостровом, протянувшимся в южном направлении в самой южной точке Западной Европы, с которого открывается вид на Гибралтарский пролив, североафриканское побережье и Испанию. Одной из главных достопримечательностей Гибралтара является Гибралтарский утес, который тянется с севера на юг на протяжении примерно трех миль. Его ширина составляет три четверти мили, а общая площадь - 2 ¼ квадратные мили. Самая высокая точка находится на высоте 1 396 футов над уровнем моря. Общая численность гражданского населения Гибралтара составляет приблизительно 30 000 человек, из которых свыше 20 000 человек являются коренными жителями Гибралтара. Официальным языком территории является английский, но большинство гибралтарцев свободно владеют и английским, и испанским языками.

2. Основная статистическая информация, обновленная самыми последними имеющимися данными, включает следующее:

Доход на душу населения	10 620 фунтов
Валовой национальный продукт	278 млн. фунтов
Уровень инфляции	1,7% (1993 и 1994 годы)
Внешняя задолженность	Чистый долг государственного сектора составляет 23,8 млн. фунтов (1991 и 1992 годы)
Уровень безработицы	14%
Уровень грамотности	Данные отсутствуют, но, согласно оценкам, приближается к 100%
Численность населения	28 074 человека (данные переписи населения Гибралтара, проведенной в октябре 1991 года)

Доля населения, говорящая на английском языке как на родном	90%
Ожидаемая продолжительность жизни	мужчины 73,4 года (1991 год) женщины 80,4 года (1991 год)
Коэффициент младенческой смертности	5,7 на 1 000
Коэффициент материнской смертности	Данные отсутствуют
Коэффициент фертильности	Данные отсутствуют
Доля населения в возрасте моложе 15 лет и старше 65 лет	мальчики моложе 15 лет - 11,28% девочки моложе 15 лет - 10,1% мужчины старше 65 лет - 4,8% женщины старше 65 лет - 8,0% (1990 год)
Доля населения в сельских районах и в городских районах	Неприменимо
Доля домашних хозяйств, возглавляемых женщинами	Данные отсутствуют

## II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

### A. Государственный строй

3. Гибралтар является британской зависимой территорией.
4. Конституция Гибралтара вступила в силу в августе 1969 года и содержится в Указе о Конституции Гибралтара 1969 года. Копия ее текста представлена в качестве добавления 1.
5. Глава I Конституции содержит положения, гарантирующие защиту основных прав и свобод личности. Эта глава более подробно рассмотрена в части III ниже.

6. Помимо главы I, основные особенности Конституции являются следующими:

а) губернатор назначается Королевой по рекомендации министра иностранных дел и по делам Содружества, которому он подотчетен. Кроме того, имеется заместитель губернатора, который назначается аналогичным образом. Губернатор облечен исполнительной властью, однако, за исключением некоторых оговоренных случаев, он обязан при исполнении своих функций консультироваться либо с Советом министров (в отношении "определенных внутренних вопросов"), либо с Советом Гибралтара. ("Определенные внутренние вопросы" включают, в частности, вопросы торговли и промышленности, образования, экономического развития, а также общественных работ и услуг.) Совет министров состоит из главного министра и не менее четырех и не более восьми других министров. Его совещания созываются главным министром, который, как правило, председательствует на них. Функции главного министра исполняет выборный член Палаты собрания, который, по мнению губернатора, более других пользуется поддержкой большинства выборных членов Палаты, а другие министры назначаются губернатором из числа выборных членов Собрания после консультации с главным министром. Совет Гибралтара состоит из заместителя губернатора, заместителя командующего крепости, Генерального прокурора и секретаря по вопросам финансов и развития, а также из главного министра и четырех других министров, включаемых в его состав губернатором после консультаций с главным министром. Как правило, его заседания созываются губернатором, который председательствует на них. За некоторыми отдельными исключениями, губернатор должен действовать в соответствии с рекомендацией Совета министров в тех случаях, когда он консультируется с ним по определенным внутренним вопросам. Вместе с тем он не обязан действовать в соответствии с рекомендацией Совета Гибралтара после консультации с ним, но, как правило, следует его рекомендациям (в противном случае он обязан представлять соответствующий доклад министру иностранных дел). Губернатор назначает государственных должностных лиц, отстраняет их от должности и осуществляет над ними дисциплинарный контроль, но при выполнении этих полномочий получает консультативную помощь от Комиссии по государственной службе, учреждаемой в соответствии с Конституцией;

б) в состав законодательного органа входят губернатор и Палата собрания. Палата собрания состоит из спикера (который не является выборным членом Собрания, а назначается губернатором после консультации с главным министром и лидером оппозиции); Генерального прокурора и секретаря по вопросам финансов и развития в качестве членов *ex officio*; и 15 выборных членов. Спикер не участвует в голосовании, а члены *ex officio* не могут голосовать в процессе принятия решения о доверии или недоверии правительству. Собрание уполномочено разрабатывать законы по любому

вопросу. Нормативные акты принимаются Собранием в виде законопроектов, которые затем представляются губернатору на утверждение. После их утверждения они вступают в действие в виде постановлений правительства. Разумеется, осуществляя свои полномочия в отношении утверждения (или неутверждения) законопроектов, губернатор обязан применять вышеупомянутые положения, касающиеся рекомендации Совета министров или Совета Гибралтара. На практике он крайне редко отказывает в утверждении законопроекта, принятого Собранием. Кроме того, за ним закреплены ограниченные полномочия предлагать Палате собрания законодательство, не касающееся определенных внутренних вопросов, и обеспечивать его принятие с согласия большинства членов Палаты, а также еще более ограниченные полномочия в отношении принятия законодательства по определенным внутренним вопросам, когда он считает, что это необходимо для финансовой и экономической стабильности Гибралтара. Формально королева по рекомендации министра иностранных дел может аннулировать такие постановления. Правительство Соединенного Королевства сохраняет за собой право разрабатывать для Гибралтара нормативные акты, которые могут приниматься в виде законов парламента или постановлений Тайного совета. Максимальный срок полномочий каждого состава Собрания составляет четыре года, но оно может быть распущено до истечения этого срока губернатором, действующим по консультации с главным министром. Его сессии должны проводиться не реже одного раза в 12 месяцев. В течение 60 дней после роспуска Собрания необходимо издать распоряжение о проведении всеобщих выборов, а первая сессия Собрания в новом составе должна начинаться не позднее чем через 30 дней с момента проведения голосования на этих всеобщих выборах;

c) участвовать в голосовании на выборах в Собрание могут только лица, зарегистрировавшиеся в качестве избирателей. Избирательные цензы и ограничения прав на участие в голосовании, а также порядок проведения выборов определяются постановлением правительства. Соответствующие цензы и ограничения в отношении права баллотироваться в качестве кандидатов на выборах предусмотрены в Конституции. В политической жизни Гибралтара кандидатов на выборах обычно выдвигают партии, но отдельным лицам ничто не мешает баллотироваться в качестве независимых кандидатов. В настоящее время восемь выборных членов Собрания представляют в нем партию правительства, тогда как остальные семь выборных членов - оппозицию;

d) судебная и правовая системы более подробно описаны ниже. Глава V Конституции содержит положения, регламентирующие функционирование Верховного суда, Апелляционного суда и порядок обжалования в Судебном комитете Тайного совета, а раздел 77 (в главе VIII) определяет функции Генерального прокурора в отношении возбуждения и проведения уголовно-процессуальных действий и предусматривает защиту его независимости при осуществлении этих функций.

## **В. Европа**

7. Согласно статье 227 (4) Договора о создании Европейского сообщества, этот Договор применяется к Гибралтару как к европейской территории, за внешние сношения которой несет ответственность Соединенное Королевство. Поэтому при условии соблюдения некоторых исключений, изложенных в статье 28 Закона о присоединении 1972 года, нормативные акты Сообщества применяются к Гибралтару. Согласно Постановлению Гибралтара о Европейских сообществах 1972 года нормы Европейского сообщества и имеющие прямую юридическую силу обязательства Сообщества автоматически применяются в Гибралтаре, тогда как директивы Сообщества осуществляются путем принятия местного законодательства.

## **С. Религия**

8. В разделе 9 Конституции содержатся четкие положения, обеспечивающие защиту свободы вероисповедания.

## **Д. История**

9. Греческий философ Платон, говоря о Геркулесовых столбах, имеет в виду возвышающийся над проливом утес Кальпе (Гибралтар). Римляне называли Гибралтар Mons Calpe, однако они так и не создали там своего поселения, и лишь в 711 году, когда на южной оконечности Гибралтарского утеса высадился для завоевания Испании берберский военачальник Тарик Ибн Зейад, возникло поселение Гибралтар. Начинается завоевание Иберийского полуострова, в результате которого практически вся Иберия оказывается в руках захватчиков. В течение более шести столетий, с коротким перерывом с 1309 по 1333 год, Гибралтар остается под оккупацией мавров. В этот период строятся укрепления, но небольшой город появляется только в 1160 году.

10. Испанские войска отвоевали Гибралтар у мавров в 1462 году. До начала XVIII века Гибралтар оставался во владении Испании. Во время войны за Испанское наследство (1702-1713 годы) Гибралтар становится пешкой в борьбе между двумя соперничающими претендентами на испанский трон - Филиппом V и Карлом III. В 1704 году Гибралтар, удерживавшийся силами, лояльными первому из них, пал под ударами объединенных англо-голландских войск, которые поддерживали второго претендента. Согласно Утрехтскому договору, которым ознаменовалось окончание конфликта и который был подписан в 1713 году, Гибралтар был "на вечные времена" передан во владение

британской Короне. Впоследствии Испания неоднократно осаждала Гибралтар, при этом самые тяжелые осады ему пришлось выдержать в 1727 и 1779 годах.

11. В XIX веке Гибралтар стал крепостью, за которой закрепилась репутация неприступной, а в английском языке стала использоваться поговорка "надежен, как Гибралтар". В то же время за стенами этой крепости постепенно увеличивалась численность гражданского населения, которое зарабатывало себе на жизнь в основном коммерческой деятельностью. В 1830 году функции по управлению делами Гибралтара были переданы от военного министерства министерству по делам колоний. В том же году была обнародована новая хартия о правосудии, в соответствии с которой на территории были созданы судебные органы, функционирующие независимо от исполнительных и законодательных полномочий губернатора. С учреждением постов санитарных комиссаров в 1865 году и созданием городского совета в 1921 году расширилось участие гражданского населения в управлении местными делами. На рубеже столетий Гибралтар вступил в новый этап своей истории: он стал важной морской базой с современными портовыми сооружениями и гаванью.

12. В первой половине XX века ценность Гибралтара в качестве стратегической военно-морской базы была доказана дважды. В ходе обеих войн - 1914-1918 годов и 1939-1945 годов - Гибралтар сыграл стратегическую роль и был ключевым опорным пунктом в борьбе с подводными лодками противника. Во время последней из войн большая часть гражданского населения Гибралтара была эвакуирована из соображений безопасности; в основном люди отправлялись в Британию, на Мадейру и Ямайку. В военные годы Гибралтар претерпел кардинальные изменения. Был построен аэропорт, а в скальном массиве была создана сложная "подземная" сеть тоннелей и бункеров.

13. После войны среди некоторых слоев гражданского населения стали усиливаться требования в отношении более широкого самоуправления. В годы войны была создана Ассоциация за поощрение гражданских прав, а в 1945 году был сформирован новый городской совет, большинство мест в котором впервые получили выборные представители. Пять лет спустя с введением в действие новой Конституции, предусматривавшей формирование Законодательного совета, окончилась монополия губернатора на законодательную власть. Послевоенные годы ознаменовались также значительным прогрессом в социальной и экономической сферах. Неуклонно развивались здравоохранение, образование, жилищное строительство и услуги в области социального обеспечения.

14. В 1963 году вопрос о статусе Гибралтара был впервые рассмотрен Специальным комитетом по деколонизации Организации Объединенных Наций, и Испания вновь



выдвинула свое требование о возвращении Гибралтара под испанский суверенитет. В результате с представителями Гибралтара были проведены обсуждения по вопросу о конституции и в июле 1964 года была утверждена и вступила в силу новая Конституция, в соответствии с которой были созданы Совет Гибралтара и Совет министров. В августе 1964 года были проведены соответствующие выборы.

15. На протяжении 60-х годов территориальные претензии Испании сопровождались ужесточением ограничений, связанных с пересечением границы между Испанией и Гибралтаром, что в итоге привело в 1969 году к полному закрытию границы и отмене всех других средств прямого сообщения между двумя странами.

16. После всенародного референдума в 1967 году и дальнейших конституционных переговоров в 1968 году в 1969 году в Гибралтаре была принята новая Конституция, согласно которой функции Законодательного совета и городского совета были объединены и была создана Палата собрания Гибралтара. Новая Конституция была принята с целью обеспечения самоуправления по внутренним вопросам.

17. Как объяснялось в пункте 7 выше, присоединение Соединенного Королевства к Европейскому сообществу в 1972 году повлекло за собой применение к Гибралтару норм Сообщества за рядом некоторых исключений. Они касались главным образом сбора и согласования налогов с оборота, таможенного союза и разработки общей политики в области сельского хозяйства и рыболовства.

18. В 1985 году граница между Испанией и Гибралтаром была вновь полностью открыта, а в конце 80-х и начале 90-х годов отмечались рост туризма и капиталовложений, а также значительная активизация строительства жилья и коммерческих предприятий, включая осуществление проектов по расширению и освоению прибрежной полосы.

#### Е. Законодательство

##### Управление

19. По своей структуре судебная система включает Магистратский суд, Суд первой инстанции, Верховный суд, Апелляционный суд и Судебный комитет Тайного совета, а также коронерский суд. Их состав и юрисдикция более подробно описаны ниже.

20. Судебные органы Гибралтара полностью независимы от правительства. Они не подлежат руководству или контролю со стороны губернатора, Совета Гибралтара, Совета министров, Палаты собрания или любого министра или должностного лица, равно как и

любого члена Собрания. В Конституции закреплены четкие гарантии пребывания старших судей в должности и тем самым их независимости.

21. Главный судья отвечает за отправление правосудия во всех судебных инстанциях Гибралтара. Он назначается губернатором по указанию министра иностранных дел и может быть отстранен от должности до истечения обычного срока своих полномочий только в том случае, если судебный трибунал обоснованно устанавливает факт его неправомерного поведения или неспособности выполнять свои служебные обязанности. На эту должность назначается лицо из числа судей, работающих или прежде работавших в судах с неограниченной юрисдикцией по гражданским и уголовным делам в какой-либо части Содружества или в Республике Ирландии, или из числа профессиональных юристов, имеющих не менее чем 10-летний опыт практики в одном из таких судов. Кроме того, губернатор по мере необходимости может назначать дополнительного судью Верховного суда, например в случае отсутствия главного судьи или при наличии большого объема работы. Это лицо также защищено от смещения в течение срока, на который оно назначено. Помимо этого, имеются также оплачиваемый магистрат и мировые судьи, которые назначаются губернатором. Оплачиваемый магистрат является в силу своей должности коронером. Существует также должность регистратора, который исполняет обязанности секретаря судов и различные административные функции, например в связи с регистрацией юридических документов, относящихся к земельным вопросам. Он также является судебным исполнителем по морским делам.

22. Губернатор отвечает за функционирование полиции и тюрьмы. В этом ему помогает Комиссия по жалобам на полицию, в состав которой входят представители общины и которая проводит расследования и представляет рекомендации в отношении различных аспектов правоохранительной деятельности, а также Комиссия по вопросам условий в тюрьме, которая обязана ежегодно проводить не менее восьми заседаний, с тем чтобы получать жалобы от заключенных, а также посещать и инспектировать тюрьму. Комиссия обязана докладывать губернатору о любых выявленных фактах, вызывающих обеспокоенность.

23. Генеральный прокурор, старший адвокат Короны и еще один адвокат Короны консультируют правительство по большинству юридических вопросов, затрагивающих Гибралтар, и представляют Корону в юридических делах. Генеральный прокурор несет полную ответственность за осуществление уголовного законодательства и согласно Конституции уполномочен возбуждать или прекращать любые виды уголовно-процессуальных действий. При исполнении этих полномочий он не подлежит руководству или контролю со стороны любого другого лица или органа.

Уголовное судопроизводство

24. Как правило, вопросы, касающиеся возбуждения уголовно-процессуальных действий, находятся в ведении полиции. Ее деятельность в этой связи осуществляется в соответствии с руководящими указаниями Генерального прокурора. Сложные дела доводятся до сведения Генерального прокурора, который рассматривает их и дает указания в отношении целесообразности возбуждения каких-либо процессуальных действий. Когда уголовное преследование возбуждается без консультации с Генеральным прокурором, он может пересматривать решения, принятые полицией в отношении возбуждения дела, и может издать распоряжение о предъявлении альтернативных обвинений или о прекращении дела. В некоторых случаях полиция вместо уголовного преследования может делать предупреждения. Уголовные иски в Магистратском суде, как правило, предъявляются полицейским инспектором или начальником полиции.

25. На практике существует две категории уголовных преступлений: преступления, преследуемые только по обвинительному акту, т.е. в Верховном суде под председательством главного судьи (или дополнительного судьи), заседающим вместе с жюри; а также все другие преступления. К преступлениям, преследуемым только по обвинительному акту, относятся более тяжкие преступления, такие, как умышленное убийство, убийство, изнасилование, ограбление и контрабанда наркотиков. Дела о других преступлениях могут рассматриваться - и обычно рассматриваются - Магистратским судом в порядке упрощенного производства (хотя в определенных обстоятельствах в отношении некоторых из них, которые "преследуются и тем, и другим способом", может быть принято решение о судебном разбирательстве по обвинительному акту). Кроме того, Магистратский суд является той судебной инстанцией, из которой дело обвиняемого в преступлении, преследуемом только по обвинительному акту, а также обвиняемого, в отношении которого принято решение применить именно этот порядок судопроизводства, передается на рассмотрение Верховного суда. Помимо этого, Магистратский суд в некоторых случаях имеет право издавать распоряжение, согласно которому в Верховный суд передается на предмет вынесения приговора дело лица, которое было осуждено им в порядке упрощенного производства, но в отношении которого он считает свои полномочия по вынесению приговора неадекватными.

26. Уголовные суды Гибралтара, как правило, проводят открытые заседания, на которые допускаются представители общественности и средств массовой информации. При рассмотрении дел, в которых участвуют лица в возрасте до 18 лет, применяются специальные правила практики и процедуры. Эти дела слушаются в Суде по делам несовершеннолетних, который заседает в помещении Магистратского суда. Заседания этого Суда организуются таким образом, чтобы они по времени не совпадали с

заседаниями по делам совершеннолетних ответчиков. Как правило, на них не допускаются представители общественности, и средства массовой информации запрещается разглашать сведения относительно личности любого лица в возрасте до 18 лет, которое предстает перед судом в качестве ответчика. В тех случаях, когда лицо в возрасте до 18 лет обвиняется совместно с совершеннолетним лицом, то разбирательство такого дела проводится в соответствующем суде в обычном порядке, но могут вводиться ограничения на разглашение информации.

### Уголовные суды

27. В Гибралтаре рассмотрение уголовных дел производится в следующих двух судебных инстанциях.

#### 1. Магистратский суд

Магистратский суд, который учрежден в соответствии с постановлением правительства, функционирует и проводит слушания в составе либо оплачиваемого магистрата (т.е. получающего оклад квалифицированного юриста), либо мировых судей, не являющихся профессиональными юристами (которых консультирует по вопросам права и процедуры секретарь Магистратского суда). В его юрисдикцию входит рассмотрение дел о всех преступлениях, за исключением преступлений, подлежащих преследованию только по обвинительному акту. Этот суд проводит разбирательства по подавляющему большинству уголовных дел. Кроме тех случаев, когда суд работает в составе только оплачиваемого магистрата, в его составе имеются двое или несколько (обычно трое) мировых судей, проводящих заседания по рассмотрению любых дел, которые они уполномочены рассматривать по закону.

#### 2. Верховный суд

Верховный суд учрежден в соответствии с Конституцией. Он обладает неограниченной юрисдикцией в отношении производства и принятия решений по всем уголовным делам. В суде заседают главный судья и еще один дополнительный судья. Суд рассматривает дела в отношении тяжких преступлений, подлежащих преследованию по обвинительному акту, или преступлений, "преследуемых и тем, и другим способом", в отношении которых было принято решение предъявить обвинительный акт; выносит приговоры в отношении правонарушителей, дела которых переданы ему Магистратским судом для вынесения приговора; а также рассматривает апелляции на решения Магистратского суда. Состязательные разбирательства проводятся в этом Суде с участием жюри присяжных.

#### Порядок обжалования решений по уголовным делам

28. Любое лицо, осужденное Магистратским судом, может обжаловать в Верховном суде, если оно признало себя виновным, свой приговор, а если оно признало себя невиновным - как решение о своем осуждении, так и свой приговор. Апелляции на решения Верховного суда в отношении осуждения или приговора могут быть представлены в Апелляционный суд, а в некоторых случаях решение Апелляционного суда может быть обжаловано в Судебном комитете Тайного совета.

29. Как и в случае Верховного суда, Апелляционный суд учрежден в соответствии с Конституцией. В его состав входят Председатель и два или несколько (в настоящее время трое) судей по апелляционным делам; главный судья также является членом Апелляционного суда *ex officio*, за исключением случаев, когда этот суд рассматривает апелляцию на одно из его собственных решений. Председатель и судьи по апелляционным делам назначаются таким же образом, как главный судья, и пользуются такой же гарантией пребывания в должности.

#### Судебное разбирательство

30. Как это принято в системах общего права, судебные разбирательства по уголовным делам являются "состязательными" по своему характеру. Обвиняемое лицо пользуется презумпцией невиновности, пока обвинение не докажет его вину вне всяких разумных сомнений. Право обвиняемых на справедливое судебное разбирательство с учетом всех необходимых процедурных и иных гарантий гарантируется разделом 8 Конституции, который по существу соответствует статьям 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах. Раздел 3 устанавливает гарантии для лиц, лишенных свободы, и конкретно для лиц, содержащихся под стражей в связи с возможными уголовно-процессуальными действиями. Механизм осуществления этих положений предусмотрен в разделе 15 Конституции (см. пункт 38 ниже). В соответствии с вышеизложенным ответчик имеет право на консультирование и представительство со стороны адвоката, и в том случае, когда он не располагает средствами для найма адвоката, он может получать правовую помощь по линии государственной программы правовой помощи. Обычной практикой обвинения является информирование ответчика или его адвоката о характере любых улик, которые, вероятно, будут предъявлены обвинением, а также о свидетелях, чьи показания могут быть значимы для дела, но которых обвинение не намеревается вызывать. Если по настоянию либо защиты, либо обвинения суд определяет, что ответчик по причине своего психического состояния является

невменяемым, он может быть помещен для прохождения лечения в психиатрическую лечебницу Гибралтара.

31. Порядок судебного разбирательства по уголовным делам соответствует процедуре, применяемой уголовными судами в Англии и Уэльсе, и продолжает включать процедуры смягчения наказаний. Как отмечалось выше, обычно судебные разбирательства являются открытыми. Правила доказывания скрупулезно соблюдаются; в том случае, если устанавливается, что улики приобщены к делу ненадлежащим образом, осуждение может быть аннулировано по апелляции. В ходе судебного разбирательства обвиняемый согласно требованиям Конституции имеет право учинять свидетелям обвинения перекрестный допрос, как правило, с помощью своего адвоката, а также вызывать собственных свидетелей. Если свидетели не являются на суд добровольно, они могут в соответствии с законом принуждаться к явке. Допрос обвиняемого не может производиться без его согласия свидетельствовать в свою защиту под присягой. Когда он выступает в качестве свидетеля, его перекрестный допрос с целью выяснения его личности или поведения, не имеющего отношения к вменяемому преступлению, может учиняться только в исключительных обстоятельствах.

#### Судебное разбирательство с участием жюри

32. Как отмечалось выше, подавляющее большинство дел в Гибралтаре рассматривается в порядке упрощенного судопроизводства без участия жюри. Рассмотрение в Верховном суде дел о преступлениях, по которым предъявляется обвинительный акт, производится судьей с участием жюри. В этих случаях судья принимает решения по юридическим вопросам, представляет жюри резюме доказательств и инструктирует присяжных в отношении соответствующего законодательства. После этого жюри предстоит решить, была ли вина ответчика доказана обвинением вне всяких разумных сомнений. В случае отрицательного решения жюри обязано признать ответчика невиновным. Как правило, в состав жюри входят девять человек, но в случае разбирательства по делу об умышленном убийстве его состав расширяется до 12 человек. По делам, связанным с умышленным убийством, жюри обязано выносить вердикты единогласно, но для разбирательства по другим делам достаточно принимать вердикты большинством в семь голосов. Жюри присяжных является полностью независимым от судебной власти, и с того момента, когда присяжные приносят присягу, любая попытка как-либо повлиять на их решение квалифицируется в качестве уголовного преступления.

33. Как обвинение, так и защита может давать отвод любому потенциальному присяжному заседателю с указанием причин, позволяющих сомневаться в его беспристрастности. В состав жюри присяжных могут входить лица в возрасте от 18 до

65 лет, зарегистрированные в Гибралтаре в качестве избирателей. К выполнению обязанностей присяжных заседателей не привлекаются некоторые категории лиц, такие, как сотрудники судебных органов, другие профессиональные юристы, священники, сотрудники полиции и женщины (если только они не изъявят такого желания). В состав жюри не имеют права входить лица, ранее осужденные за некоторые преступления.

#### Коронерский суд

34. Функции коронера для Гибралтара в силу своих полномочий выполняет оплачиваемый магистрат. В обязанности коронера входит проведение расследований в отношении случаев насильственной или неестественной смерти, а также случаев внезапной смерти от неизвестных причин. Информация о случаях смерти поступает к коронеру, как правило, от врачей или сотрудников полиции. В случаях внезапной смерти от неизвестных причин коронер не обязан проводить дознание, если результаты произведенного вскрытия трупа свидетельствуют о том, что смерть наступила от естественных причин. С другой стороны, когда имеются основания полагать, что смерть наступила либо в результате насилия или от неестественных причин, либо в тюрьме, коронер обязан установить, как, когда и где скончалось умершее лицо, для чего он должен провести дознание.

#### Гражданское судопроизводство

35. В Гибралтаре имеется два гражданских суда: Суд первой инстанции и Верховный суд.

##### a) Суд первой инстанции

Под юрисдикцию Суда первой инстанции подпадают обычные гражданские иски, например, в отношении договорных обязательств или имущественного ущерба, когда исковая сумма задолженности, требования или ущерба не превышает 1 000 фунтов либо по сальдо суммы, либо иным образом.

##### b) Верховный суд

Верховный суд обладает неограниченной юрисдикцией в отношении рассмотрения любых гражданских дел и принятия по ним решений. Помимо рассмотрения дел по искам, суммы которых превышают предел в 1 000 фунтов, установленный для Суда первой инстанции, и которые в противном случае рассматривались бы в этом суде, Верховный суд осуществляет полномочия по рассмотрению морских дел и дел, связанных

с разводом, судебным надзором и диффамацией. Как правило, слушания в Верховном суде по гражданским делам проводятся без помощи жюри присяжных, хотя в исключительных обстоятельствах может требоваться разбирательство с участием жюри.

#### Порядок обжалования решений по гражданским делам

36. Апелляции на решения по гражданским делам, принятые Судом первой инстанции, могут подаваться в Верховный суд, а на решения Верховного суда - в Апелляционный суд. В некоторых случаях решения Апелляционного суда могут обжаловаться в Судебном комитете Тайного совета.

### III. ОБЩЕПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

#### Правовые нормы, регламентирующие сферу прав человека

37. Глава I Конституции (разделы 1-17) предусматривает основные правовые рамки для обеспечения защиты основных прав и свобод каждого человека в Гибралтаре.

Разделы 1-14 этой главы содержат юридически действенные положения, обеспечивающие защиту права на жизнь, защиту права на личную свободу, защиту от рабства и принудительного труда, защиту от бесчеловечного обращения, защиту свободы передвижения, защиту неприкосновенности жилища и другого имущества, защиту от лишения собственности, защиту свободы совести, защиту свободы выражать свои убеждения, включая свободу печати, защиту свободы собрания и ассоциации, защиту свободы учреждать учебные заведения, а также защиту от дискриминации по признакам расы, пола, религии и т.п., равно как и обеспечение защиты перед законом (что включает право на справедливое судебное разбирательство и все связанные с этим гарантии как в уголовном, так и в гражданском судопроизводстве).

38. Раздел 15 Конституции предусматривает для любого лица, которое заявляет, что в его отношении были нарушены, нарушаются или могут быть нарушены положения разделов 1-14 (или для любого лица, заявляющего о таких нарушениях в отношении другого лица, содержащегося под стражей), право ходатайствовать о восстановлении нарушенных прав непосредственно в Верховном суде. Верховный суд уполномочен рассматривать любое такое ходатайство, принимать по нему решение, а также издавать такие распоряжения, приказы и указания, которые он может счесть целесообразными для обеспечения осуществления соответствующих положений.

39. Помимо конкретного средства правовой защиты, предусмотренного в разделе 15 Конституции, лицо, чьи основные права и свободы были ущемлены, может



воспользоваться альтернативными средствами правовой защиты, в отношении которых раздел 15 гласит, что его положения осуществляются без ущерба для них. Например, лицо, незаконно лишенное своей личной свободы, может возбуждать гражданскую процедуру для обеспечения своего освобождения, представляя ходатайство об издании распоряжения *habeas corpus*. Кроме того, оно может предъявлять исковое заявление о возмещении ущерба в связи с лишением свободы по ложному обвинению, неправомерным арестом или применением силы, равно как и в связи с другими нарушениями его гражданских прав в зависимости от обстоятельств дела.

#### Компенсация, реабилитация и т.д.

40. В законодательстве Гибралтара отсутствует положение, в котором четко закреплялось бы право жертвы нарушения прав человека на компенсацию или реабилитацию. Однако, как отмечалось выше, такое лицо, помимо своего права получать помощь во всех случаях, предусмотренных в разделе 15 Конституции, может воспользоваться целым рядом средств правовой защиты, предусмотренных в обычном законодательстве, по смыслу которого оно может претендовать на возмещение ущерба в связи с ущемлением его обычных гражданских прав. Кроме того, при рассмотрении уголовных дел суды правомочны издавать распоряжения, касающиеся выплаты осужденным преступником лицу, пострадавшему от его преступления, компенсации в связи с телесным повреждением, вредом или ущербом, причиненными в результате этого преступления.

41. Также отсутствует положение, четко устанавливающее право на компенсацию для лиц, подвергшихся лишению свободы в связи с уголовным разбирательством, по которому в итоге был вынесен оправдательный приговор. Но на практике такая ситуация возникает весьма редко, поскольку, за некоторыми исключениями, обвиняемые лица освобождаются под залог в соответствии с Постановлением об уголовно-процессуальных действиях.

#### Конституционная защита прав человека, включая возможные отступления

42. Как объяснялось выше, глава I Конституции Гибралтара гарантирует и защищает основные права и свободы личности. Положения этой главы непосредственно вытекают из Европейской конвенции о правах человека и в конечном счете - из Всеобщей декларации прав человека. Закрепленные в ней права и свободы подлежат только тем ограничениям, которые также оговорены в законе и цель которых состоит в обеспечении того, чтобы пользование любым лицом своими правами и свободами не наносило ущерба правам и свободам других лиц или государственным интересам. В разделе 16

Конституции предусмотрена возможность принятия некоторых законов, санкционирующих меры по отходу от указанных норм главы I в период чрезвычайного положения, но только в той степени, в какой эти меры разумно оправданы для урегулирования существующей в такой момент ситуации. Вопрос о том, являются ли фактически принятые меры оправданными такими обстоятельствами, может окончательно определяться судами.

#### Действие договоров о правах человека в национальном законодательстве

43. Согласно системе общего права, которая действует в Гибралтаре, применимые к Гибралтару договоры (включая договоры о правах человека) сами по себе не имеют юридической силы во внутренней правовой системе, и на их положения нельзя непосредственно ссылаться в судах как на источник индивидуальных прав, хотя суды, когда это возможно, толкуют внутреннее законодательство таким образом, чтобы избежать несовместимости с международно-правовыми обязательствами Соединенного Королевства. Как правило, вступление в силу договорных обязательств (когда для этого необходимо внести какие-либо изменения в существующее законодательство или практику) обеспечивается путем принятия конкретных новых правовых актов - либо в виде постановления местных органов власти, либо в виде постановления Тайного совета, объявляемого указом Королевы по рекомендации министра иностранных дел, - или путем внесения поправок в действующее законодательство, или в соответствующих случаях - путем изменения существующей административной практики. Когда эти меры приводят к закреплению или определению конкретных юридических прав и лицам отказывают в этих правах или ущемляют их (или существует угроза таких деяний), правовая защита обеспечивается в судах посредством обычных процедур гражданской тяжбы или, в некоторых случаях, посредством назначения уголовных санкций. Вместе с тем, когда в силу статуса Гибралтара по отношению к Европейскому сообществу (см. пункт 7 выше) соответствующее право вытекает из какого-либо положения норм Сообщества, которое имеет прямое действие, оно в порядке исключения и без принятия дополнительного законодательства рассматривается в гибралтарских судах как имеющее обязательную юридическую силу.

#### Механизм защиты прав человека и надзора за их осуществлением

44. Кроме судебных инстанций, какие-либо другие учреждения или механизмы, которым были бы конкретно поручены функции надзора за осуществлением прав человека, отсутствуют. Однако в Гибралтаре хорошо понимается необходимость проведения тщательных расследований в случае поступления жалоб на нарушения прав человек (или на любую другую форму злоупотребления властью или неправомерные

действия административных органов), которые представляются либо в порядке осуществления соответствующего нормативного права на апелляцию, либо в виде общей жалобы на исполнительные органы власти и, по-видимому, являются обоснованными. Кроме того, в Гибралтаре имеется целый ряд частных практикующих юристов, с помощью которых можно дать ход такой жалобе. В соответствующих случаях может применяться правовой механизм Европейского союза или Европейской комиссии по правам человека и Европейского суда по правам человека в целях обеспечения осуществления прав, вытекающих из европейских норм или из Европейской конвенции о правах человека.

#### IV. ИНФОРМАЦИЯ И ПРОПАГАНДА

45. В Гибралтаре имеются тексты правозащитных договоров Организации Объединенных Наций, участником которых является правительство Соединенного Королевства в отношении Гибралтара, и лица, стремящиеся ознакомиться с ними, могут получить их в секретариате правительства, в управлении заместителя губернатора или в Генеральной прокуратуре.

## Приложение VII

### МОНТСЕРРАТ

#### I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ

1. Справочная статистическая информация с учетом самых последних имеющихся данных включает следующее:

Доход на душу населения	12 704 восточнокарибских долл. (1991 год)
ВВП	135,16 млн. восточнокарибских долл. (1991 год)
Уровень инфляции	2,2% (на конец 1992 года)
Внешняя задолженность	31 млн. восточнокарибских долл. (1992 год)
Уровень безработицы	10% (1992 год)
Уровень грамотности	90% (1992 год)
Доля населения, говорящего на английском языке как на родном	Данные отсутствуют, но предположительно она составляет около 100%
Ожидаемая продолжительность жизни	Ожидаемая продолжительность жизни жителей Монтсеррата является относительно высокой. Свыше 70% случаев смерти приходятся на возрастную группу в возрасте 65 лет и старше, при этом имеется большое число женщин преклонного возраста (90 лет и старше)
Коэффициент младенческой смертности	6,6 на 1 000 (1994 год)
Коэффициент материнской смертности	Нулевой (1994 и 1995 годы)
Коэффициент фертильности	1,8 (1992 год)

Численность населения	От 10 000 до 12 000 человек в зависимости от времени года
Доля населения в возрасте до 15 лет и старше 65 лет	Мальчики в возрасте до 15 лет – 27,2%, а девочки такого же возраста – 25,3%. Мужчины в возрасте старше 65 лет – 11,4%, а женщины такого же возраста – 15,6% (по данным переписи 1991 года)
Доля населения в сельских районах и городских районах	Сельские районы – 90,7%; городское население – 9,3% (по данным переписи 1991 года)
Доля домашних хозяйств, возглавляемых женщинами	39,5% (по данным переписи 1991 года)
Религия	Наиболее распространенной религией является христианство. 26,8% населения составляют англикане, 19,56% – методисты, 14,85% – пятидесятники, 13,13% – последователи римско-католической церкви и 11,84% – адвентисты седьмого дня. Остальные 14,34% являются последователями других восьми вероисповеданий (по данным переписи 1991 года)

## II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

### A. Государственный строй

2. Монтсеррат является британской зависимой территорией.
3. Нынешняя Конституция содержится в Приложении 2 к Указу о Конституции Монтсеррата 1989 года, копия текста которой представлена в качестве добавления 1. Часть IV Конституции (которая более подробно рассмотрена ниже) содержит положения, гарантирующие основные права и свободы личности.
4. Помимо части IV, Конституция имеет следующие основные особенности. Она предусматривает "вестминстерскую" форму парламентского строя с губернатором

(представляющим Корону), Исполнительным советом (соответствующим кабинету министров) и в значительной степени выборным законодательным органом - Законодательным советом, из членов которого формируется Исполнительный совет и которому он подотчетен (вплоть до того, что Законодательный совет фактически может принимать решение о его роспуске).

#### Исполнительная власть

5. Губернатор, который формально облечен исполнительной властью, назначается Королевой по рекомендации министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства, перед которым он отвечает за выполнение тех своих функций, которые закон не требует от него выполнять по рекомендации какого-либо иного органа. Однако в целом он обязан при осуществлении своих функций консультироваться с Исполнительным советом и действовать по его рекомендации. Но он непосредственно отвечает (и в этой связи не обязан консультироваться или действовать по рекомендации Исполнительного совета) за некоторые вопросы, в частности оборону, внешние сношения, международные финансовые услуги, внутреннюю безопасность (включая полицию) и государственную службу.

6. В состав Исполнительного совета, заседания которого, как правило, проходят под председательством губернатора, входят главный министр и три других министра, а также Генеральный прокурор и финансовый секретарь в качестве членов *ex officio*. Главный министр является выборным членом Законодательного совета, который, по мнению губернатора, больше других может пользоваться доверием большинства выборных членов этого Совета. Другие министры выбираются главным министром из числа выборных или назначенных членов Законодательного совета.

#### Законодательный совет

7. Законодательный совет состоит из семи выборных членов, двух назначенных членов, а также Генерального прокурора и финансового секретаря в качестве членов *ex officio*. Право быть избранным в Законодательный совет имеет каждое лицо в возрасте не менее 21 года, которое является гражданином Содружества и либо проживало в Монтсеррате в течение 12 месяцев, непосредственно предшествующих выдвижению его кандидатуры на выборах, либо является постоянным жителем Монтсеррата, если при этом на него не распространяется действие одного из ряда конкретных ограничений (например, в случае, когда кандидат является государственным должностным лицом, страдает психическим заболеванием или был осужден за преступление, связанное с проведением выборов). Кроме того, имеется спикер, который избирается Советом из числа своих

собственных членов, но который обязан сам отвечать установленным требованиям в отношении выборов. Как правило, при голосовании решения утверждаются простым большинством голосов, однако для голосования по вотуму недоверия (которое приводит либо к отставке министров, либо к роспуску Законодательного совета, после чего следуют всеобщие выборы) необходима поддержка большинства всех выборных членов Собрания, и только они могут голосовать по этому вопросу.

8. Законодательный совет может разрабатывать законы по любому вопросу. Он осуществляет эти полномочия путем принятия законопроектов, которые затем представляются губернатору на утверждение. Затем губернатор в соответствии с обычными нормами, регламентирующими осуществление его функций, может либо утверждать их, либо отказывать в утверждении, либо откладывать их до решения министра иностранных дел (хотя на практике такие ситуации могут возникать довольно редко, поскольку большинство законов разрабатывается правительством). Согласно требованиям Конституции губернатор обязан передавать на усмотрение министра иностранных дел некоторые категории законопроектов (особенно такие, которые затрагивают его собственные полномочия, например в отношении обороны, внешних сношений и т.п.). Формально все законы, утвержденные губернатором, могут быть аннулированы Королевой по рекомендации министра иностранных дел. Правительство Соединенного Королевства сохраняет за собой право разрабатывать нормативные акты применительно к Монтсеррату, которые вводятся в силу законом парламента или постановлением Тайного совета.

9. Конституция предусматривает, что перерывы между сессиями Законодательного совета не должны превышать трех месяцев, а правила процедуры Совета предписывают в ходе сессии проводить заседания не реже одного раза в два месяца. (Если Совет не распускается до истечения срока его полномочий губернатором, действующим в консультации с главным министром (например, после принятия вотума недоверия), он должен быть распущен через пять лет с момента его первого заседания, проводимого после предыдущих всеобщих выборов. В течение трех месяцев после каждого роспуска необходимо проводить всеобщие выборы.)

## **В. КАРИКОМ/ОВКГ**

10. Монтсеррат является членом Карибского сообщества (КАРИКОМ) с 1973 года, когда оно было образовано в соответствии с Чагуарамасским договором в целях поощрения экономического сотрудничества и интеграции среди стран - членов Сообщества, в число которых входят более развитые и менее развитые страны (БРС и МРС). Кроме того, Монтсеррат является членом Организации восточнокарибских

государств (ОВКГ), которая была создана в 1981 году и является подгруппой МРС. В этой подгруппе учрежден восточнокарибский центральный банк, который регулирует и контролирует хождение восточнокарибского доллара на территории членов ОВКГ. На Монтсеррате можно воспользоваться услугами всех региональных учреждений, созданных КАРИКОМ и ОВКГ.

## С. Законодательство

### Суды

11. По своей структуре судебная система состоит из Магистратского суда, Высокого суда, Апелляционного суда и Судебного комитета Тайного совета. Имеются также суды по делам несовершеннолетних, коронерский суд и трибунал по трудовым спорам (см. ниже). Высокий суд и Апелляционный суд фактически являются судами, совместно входящими в состав Восточнокарибского верховного суда. Этот суд и его судьи обслуживают не только Монтсеррат, но и ряд независимых стран и других британских зависимых территорий в Восточнокарибском регионе. (В настоящее время его судьи периодически посещают Монтсеррат для проведения заседаний, однако Восточнокарибский верховный суд рассматривает вопрос о назначении судьи, который будет на постоянной основе обслуживать Монтсеррат и Ангилью.) В законодательство всех соответствующих стран и территорий входят подробные положения, регламентирующие назначение и пребывание в должности судей, а также обеспечивающие их защиту от политического вмешательства с какой-либо стороны. Что касается назначения или отстранения от должности магистратов в Монтсеррате и любых регистраторов или иных должностных лиц Высокого суда, к которым предъявляются требования в отношении наличия юридической квалификации, то Конституция предписывает губернатору при исполнении своих полномочий в этой связи действовать только после консультации с главным судьей.

### Полиция и тюрьмы

12. Как объяснялось выше, вопросы внутренней безопасности, включая функционирование полиции, по Конституции находятся в ведении губернатора, а правоохранительные органы не подлежат руководству или контролю со стороны министров. Кроме того, губернатор отвечает за функционирование тюрьмы. Имеется Комитет по условиям содержания в тюрьме, в состав которого входят не менее трех мировых судей и который отвечает за проведение расследований по обвинениям или жалобам в отношении заключенных, а также обязан расследовать любые нарушения или случаи чрезмерного наказания и при необходимости докладывать о них губернатору.



Уголовное судопроизводство

13. Как правило, уголовно-процессуальные действия возбуждаются (и обычно осуществляются в Магистратском суде) полицией, которая тем не менее по трудным делам запрашивает рекомендацию Генеральной прокуратуры или передает их в ведение Генерального прокурора. В некоторых случаях Генеральный прокурор сам может возбуждать процессуальные действия. Раздел 21 Конституции дает ему право возбуждать и осуществлять уголовное преследование против любого лица в любом суде; брать под свой контроль и продолжать любые такие дела, которые были возбуждены любым другим лицом; а также прекращать любые такие дела, которые были возбуждены им самим или любым другим лицом. При осуществлении этих полномочий он не подлежит руководству или контролю с чьей-либо стороны.

14. Большинство уголовных дел рассматривается в Магистратском суде, однако дела о более тяжких преступлениях могут (и в некоторых случаях должны) рассматриваться по обвинительному акту в Высоком суде с участием судьи и жюри присяжных. По всем уголовным делам в Высоком суде сторону обвинения представляют Генеральный прокурор или адвокат Короны. Магистрат или жюри присяжных должны во всех случаях удостовериться в том, что вина обвиняемого в инкриминируемом ему преступлении доказана обвинением вне всяких разумных сомнений. Раздел 57 Конституции (который в сущности соответствует статьям 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах) гарантирует право на справедливое судебное разбирательство с учетом всех необходимых процедурных гарантий, а раздел 56 гарантирует права лиц, находящихся под стражей (и особенно лиц, задержанных в связи с уголовно-процессуальными действиями). Раздел 66 Конституции предусматривает механизм осуществления этих и других прав человека, охраняемых Конституцией (см. ниже).

15. Постановление о Магистратском суде 1984 года и Постановление об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних 1982 года устанавливают специальный порядок рассмотрения дел несовершеннолетних правонарушителей, включая учреждение судов по делам несовершеннолетних. Когда ребенок или несовершеннолетнее лицо осуждается за уголовное преступление, его могут либо направить в специальную школу на срок до трех лет или до достижения им 16-летнего возраста (в зависимости от того, какой из этих периодов является менее продолжительным), либо поместить под надзор сотрудника службы пробации, либо освободить под поручительство.

16. Апелляции на решения по уголовным делам, принятые в Магистратском суде и Высоком суде, могут представляться в Апелляционный суд, а его решения могут затем обжаловаться в Судебном комитете Тайного совета.

### Гражданское судопроизводство

17. Юрисдикция как Магистратского суда, так и Высокого суда распространяется также на гражданские дела. В юрисдикцию Магистратского суда входят, в частности, вопросы задолженности, нарушения договора, большинство случаев причинения вреда (но не связанные с диффамацией и т.п.), а также большинство споров в отношении собственности; вместе с тем сумма искового требования не должна превышать 2 000 восточнокарибских долларов. Кроме того, Магистратский суд обладает ограниченной юрисдикцией в семейных вопросах, например по делам, связанным с опекой или распоряжениями о выплате алиментов. Высокий суд обладает неограниченной юрисдикцией по всем гражданским делам. Решения по гражданским делам, принятые в Магистратском суде и Высоком суде, могут обжаловаться в Апелляционном суде, а его решения в свою очередь - в Судебном комитете Тайного совета.

### Коронерский суд

18. Коронером для Монтсerrата является магистрат. В его обязанности входит проведение расследований всех случаев насильственной или неестественной смерти, а также случаев внезапной смерти от неизвестных причин. В соответствующих случаях он уполномочен издавать распоряжение о проведении посмертного вскрытия. Если после проведения такого вскрытия он считает, что в рассматриваемом случае смерть наступила вследствие естественных причин, он, как правило, не обязан проводить официального дознания, однако он обязан делать это в случае насильственной или неестественной смерти или смерти в результате несчастного случая, а также в некоторых других обстоятельствах, например если рассматриваемое лицо скончалось в тюрьме. В некоторых, но не всех случаях он обязан привлекать жюри для оказания ему помощи.

### Трибунал по трудовым спорам

19. Постановление о труде предусматривает учреждение трибунала по трудовым спорам в составе шести членов и председателя, которые все назначаются губернатором. Трое таких назначенных членов представляют интересы работодателей, а трое других - работников. Председатель назначается по консультации с главным судьей. Трибунал уполномочен издавать распоряжения, в которых определяются права сторон споров в сфере труда, а также назначать в таких случаях соответствующие выплаты, которые могут быть истребованы в принудительном порядке.

### III. ОБЩЕПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

20. В основном защита и соблюдение прав человека в Монтсеррате - помимо весомого значения в этих вопросах общественного мнения в рамках демократического процесса - осуществляются путем применения соответствующего внутреннего законодательства и в обычном порядке функционирования судебных инстанций, которые, как объяснялось выше, являются независимыми, беспристрастными и защищенными от политического вмешательства.

21. По системе общего права, которая действует в Монтсеррате, применимые к Монтсеррату договоры (включая договоры о правах человека) сами по себе не имеют юридической силы во внутренней правовой системе и на их положения нельзя непосредственно ссылаться в судах как на источники индивидуальных прав, хотя суды, когда это возможно, толкуют внутреннее законодательство таким образом, чтобы избежать несовместимости с международно-правовыми обязательствами Соединенного Королевства. Как правило, вступление в силу договорных обязательств (когда для этого необходимо внести какие-либо изменения в существующее законодательство или практику) обеспечивается путем принятия специальных новых правовых актов - либо в виде законов местных органов власти, либо в виде постановлений Тайного совета правительства Соединенного Королевства - или, в зависимости от обстоятельств, путем внесения поправок в действующее законодательство или соответствующего изменения административной практики. Когда это приводит к закреплению или определению конкретных юридических прав и лицам отказывают в этих правах или ущемляют их (или существует угроза таких деяний), правовая защита обеспечивается в судах посредством обычных процедур гражданской тяжбы или, в некоторых случаях, посредством уголовных санкций.

22. Однако гораздо более важное значение имеет то, что Конституция Монтсеррата в своей части IV (разделы 52-67) содержит в полной мере разработанный свод положений, направленных на защиту основных прав и свобод личности. Эти положения, которые подробно определяют соответствующие права и дозволенные ограничения, которые могут налагаться на их осуществление, прямо вытекают из Европейской конвенции о правах человека и в конечном счете - из Всеобщей декларации прав человека. В период чрезвычайного положения (как оно определено в Конституции) законом могут санкционироваться меры по отходу от некоторых из охраняемых прав, но только в том случае, если эти меры разумно оправданы существующим в такой момент положением, что может быть окончательно определено судами.

23. Раздел 66 Конституции предусматривает, что в случае, когда какое-либо лицо утверждает, что по отношению к нему были нарушены, нарушаются или, вероятно, будут нарушены любые из основных положений части IV, оно может без ущерба для какого-либо другого законодоступного ему средства правовой защиты ходатайствовать перед Высоким судом о восстановлении нарушенных прав. При получении такого ходатайства Высокий суд может издавать такие распоряжения, приказы и указания, которые он может счесть целесообразными для осуществления прав заинтересованного лица в соответствии с положениями части IV. Кроме того, если вопрос о нарушении любого из положений части IV возникает в любом суде более низкой инстанции, то этот суд обязан запросить по нему заключение Высокого суда. Любое решение Высокого суда, принятое в соответствии с частью IV, может быть обжаловано в порядке осуществления права в Апелляционном суде и далее - в Судебном комитете Тайного совета.

24. Следует отметить, что, как ясно указано в разделе 66 Конституции, эти закрепленные в Конституции гарантии защиты прав человека дополняют те средства правовой защиты, которые могут существовать в рамках обычного права, например возбуждение иска в связи с неправомерным арестом или тюремным заключением по ложному обвинению или, в соответствующих случаях, возбуждение уголовного преследования.

#### IV. ИНФОРМАЦИЯ И ПРОПАГАНДА

25. Как правило, тексты правозащитных договоров Организации Объединенных Наций, участником которых является Соединенное Королевство в отношении Монтсеррата, после их поступления на территорию становятся достоянием общественности, например путем публикации в "Официальных ведомостях" и/или путем передачи их копий в библиотеку. Разумеется, общественность имеет доступ к тексту Конституции Монтсеррата, которая, как объяснялось выше, содержит юридически действенные положения о защите основных прав человека и свобод личности, а также к текстам других соответствующих законов Монтсеррата, о которых говорилось выше.

26. Государственная радиостанция "Радио Монтсеррат" время от времени передает программы на тему прав человека, подготовленные радио Организации Объединенных Наций. Кроме того, еще одна местная радиостанция - "Радио Антильских островов" - в своих передачах освещает важные вопросы защиты прав человека, возникающие в Карибском регионе или в других частях мира.

27. В Монтсеррате нет какой-либо организации, конкретно занимающейся обсуждением правозащитных вопросов или наблюдением за осуществлением прав человека, однако Христианский совет Монтсеррата ведет в этой сфере чрезвычайно активную деятельность и внимательно следит за положением в этой области.

## Приложение VIII

### ПИТКЭРН

#### I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ

1. Группа Питкэрн состоит из четырех островов в западной части Тихого океана (самого острова Питкэрн и прилегающих к нему островов Хендерсон, Дюси и Оэно), из которых обитаемым является только остров Питкэрн. Островитяне являются потомками мятежных матросов с английского военного судна "Баунти", которые прибыли на Питкэрн в 1790 году, и сопровождавших их полинезийцев. На 31 декабря 1993 года общая численность населения острова составляла 53 человека (28 женщин и 25 мужчин). Из них 46 человек были коренными жителями острова, а семь человек - экспатриантами. Возраст жителей составляет от 4 месяцев до 86 лет. Все население живет в Адамстауне, единственном населенном пункте на Питкэрне.

2. Питкэрн является британской зависимой территорией. Главными источниками доходов населения являются продажа почтовых марок, процентные поступления по вкладам и дивиденды. В 1992/93 году годовой доход составлял 553 128 новозеландских долларов, а расходы - 813 995 новозеландских долларов, в результате чего образовался дефицит в размере 260 867 новозеландских долларов. Система налогообложения отсутствует.

3. Частный сектор экономики Питкэрна зависит от огородничества и рыболовства, а также продажи ремесленных изделий, в основном лицам с прибывающих судов. Население острова занимается самостоятельной трудовой деятельностью, однако членам общины, участвующим в местном самоуправлении и предоставляющим коммунальные услуги, выплачиваются пособия и заработная плата.

4. Образование является бесплатным и обязательным для всех детей в возрасте от 5 до 15 лет. Обучение ведется на английском языке по новозеландской стандартной учебной программе. Большинство жителей Питкэрна являются последователями церкви адвентистов седьмого дня.

#### II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

##### A. Государственный строй

5. Питкэрн, чьи конституционные механизмы ранее носили в определенном смысле рудиментарный и беспорядочный характер, был включен в сферу юрисдикции Высокого

комиссара Соединенного Королевства по делам западной части Тихого океана в 1898 году. Впервые отдельная должность губернатора Питкэрна была введена Указом Тайного совета о Питкэрне 1952 года, и в период с 1952 по 1970 год ее по совместительству занимал губернатор Фиджи. В 1970 году Указ 1952 года был отменен, и вместо него был принят Указ о Питкэрне 1970 года, который вместе с Королевскими инструкциями о Питкэрне от 1970 года по сути является нынешней Конституцией Питкэрна. Копии Указа и Королевских инструкций представлены соответственно в приложениях 1 и 2. Эти документы предусматривают учреждение должности губернатора и регламентируют его полномочия и обязанности. Губернатор назначается Королевой по рекомендации министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства, которому он подотчетен. На практике губернатором Питкэрна по совместительству назначается Высокий комиссар Соединенного Королевства в Новой Зеландии, который соответственно несет ответственность за управление островом, выполняя эти функции вместе со своими подчиненными.

6. Согласно Указу 1970 года губернатор облечен законодательной властью на Питкэрне и правомочен принимать законы по любому вопросу. Однако Королевские инструкции обязывают его получать предварительное одобрение министра иностранных дел в отношении принятия некоторых категорий законов, включая законы, которые, по его мнению, несовместимы с договорными обязательствами Соединенного Королевства, и законы, проводящие различия между разными общинами или последователями разных религий. Законы издаются губернатором в виде постановлений. Формально все постановления могут быть аннулированы Королевой по рекомендации министра иностранных дел. Правительство Соединенного Королевства сохраняет за собой право прямо издавать законы для Питкэрна, которые вводятся в действие законом парламента или указом Тайного совета. В соответствии со своими законодательными полномочиями губернатор определяет состав судов на Питкэрне и регламентирует их юрисдикцию и процедуру (см. пункт 11 ниже). Кроме того, согласно Указу 1970 года губернатор имеет право назначать и увольнять сотрудников государственной службы или подвергать их дисциплинарному взысканию.

7. Жители Питкэрна управляют своими внутренними делами через Совет острова. Это определено в Постановлении о местном самоуправлении, в соответствии с которым на Совет была возложена обязанность обеспечивать соблюдение законов Питкэрна и ему были предоставлены полномочия издавать распоряжения в целях осуществления надлежащего управления Питкэрном, поддержания мира, общественного порядка и безопасности, а также улучшения социально-экономического положения населения острова. Совет обязан проводить свои заседания не реже одного раза в месяц. В его состав входят 10 членов: магистрат острова, переизбираемый каждые три года;

председатель внутреннего комитета, переизбираемый ежегодно; четыре других выборных члена, которые также переизбираются ежегодно; секретарь острова, являющийся государственным служащим и входящий в состав Совета *ex officio*; один ежегодно назначаемый губернатором член Совета; а также два члена-консультанта (не имеющие права голоса), один из которых ежегодно назначается губернатором, а второй - другими членами Совета.

8. Председателем Совета острова является магистрат острова. Он также является главой администрации Питкэрна и председательствует в суде острова (см. пункт 11 ниже). Формально функции Внутреннего комитета заключаются в исполнении распоряжений Совета острова и выполнении таких обязанностей, какие ему может поручить Совет; однако на практике его основной функцией является подготовка и осуществление программы работы. Он состоит из председателя и таких других лиц (не являющихся членами Совета острова или государственными служащими), каких может назначить Совет с одобрения губернатора.

9. Для того чтобы иметь право голоса на выборах на различные выборные должности (магистрата острова, председателя Внутреннего комитета и выборных членов Совета), лицо должно быть жителем Питкэрна с момента рождения или прожить на нем не менее трех лет и быть в возрасте не моложе 18 лет. Кандидат на выборах на должность магистрата острова или председателя Внутреннего комитета должен быть жителем Питкэрна с момента рождения или прожить на нем не менее 21 года; кандидаты на другие выборные должности должны проживать на нем с момента своего рождения или не менее пяти лет.

10. Секретарь острова и другие невыборные должностные лица (например, начальник почты, работник радиостанции и полицейстер) назначаются губернатором после обязательной консультации с Советом. Комиссар, находящийся в Окленде, поддерживает рабочие контакты с губернатором и Советом острова.

## **В. Законодательство**

11. Судебная система Питкэрна включает Верховный суд, Суд второй инстанции и Островной суд. В некоторых случаях решения этих судов можно обжаловать в Судебном комитете Тайного совета. В состав Верховного суда входят судья или судьи, которых может периодически назначать губернатор в соответствии с инструкциями министра иностранных дел. Верховный суд обладает неограниченной юрисдикцией по всем гражданским и уголовным делам. Разбирательства в Верховном суде, будь то по уголовным или гражданским делам, обычно проводятся судьей, заседающим единолично,

но в соответствующих случаях Суд уполномочен назначать от двух до четырех заседателей. Суд второй инстанции состоит из магистрата, которым может быть любое соответствующее требованиям этой должности лицо, назначенное губернатором для этой цели. Как правило, этот суд обладает такой же юрисдикцией и такими же полномочиями по уголовным делам, как магистратский суд в Англии, а также такой же юрисдикцией и такими же полномочиями по гражданским делам, как суд любого графства в Англии, но губернатор в особых случаях может расширять его юрисдикцию. Его решение по любому делу может быть обжаловано в Верховном суде. Островной суд включает островного магистрата, который заседает с участием двух заседателей, но островной магистрат уполномочен (и в некоторых обстоятельствах обязан) при рассмотрении некоторых дел заседать единолично. Суд имеет широкую юрисдикцию в отношении гражданских споров, при которых сумма иска не превышает установленного предела, как и по вопросам попечительства, опеки и назначения алиментов, а также по некоторым делам, затрагивающим психически нездоровых, физически больных и пожилых лиц. Однако конкретно предусматривается, что его юрисдикция не распространяется на некоторые виды гражданских споров (например, по искам в связи со злонамеренным преследованием или диффамацией). Суд также уполномочен проводить расследования случаев смерти, которая могла быть обусловлена или ускорена любыми неестественными причинами, а также случаев уничтожения или повреждения имущества в результате пожаров. Его уголовная юрисдикция распространяется на все преступления, за исключением тех, которые конкретно не подпадают под нее в силу какого-либо закона, но его полномочия в отношении назначения наказания ограничены и могут не распространяться на преступления, давность которых превышает шесть месяцев. Он также действует в качестве судебной инстанции, которая передает уголовные дела, требующие рассмотрения либо Судом второй инстанции, либо Верховным судом, для производства в этих судах. Губернатор имеет право или по собственной инициативе, или по ходатайству любой из сторон дела, по которому принял решение Островной суд, запрашивать в отношении материалов этого дела заключение Верховного суда, который затем может издавать такие распоряжения и давать такие инструкции Островному суду, какие он считает необходимыми или целесообразными в интересах правосудия.

12. Хотя законодательство Питкэрна в полном объеме предусматривает все вопросы отправления правосудия, на практике большинство его аспектов едва ли когда-либо находят свое применение. Фактически необходимость проведения заседаний даже Островного суда возникает крайне редко.



### III. ОБЩЕПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

13. Конституция Питкэрна, воплощенная в Указе о Питкэрне 1970 года и Королевских инструкциях о Питкэрне 1970 года (добавления 1 и 2), не содержит каких-либо конкретных положений, гарантирующих права человека, и специально для этой цели не было создано никакого официального механизма. Согласно действующей на Питкэрне системе общего права, применимые к Питкэрну договоры (включая договоры о правах человека) сами по себе не имеют юридической силы во внутренней правовой системе, и на их положения нельзя непосредственно ссылаться как на источник индивидуальных прав, хотя суды, когда это возможно, толкуют внутреннее законодательство таким образом, чтобы избежать несовместимости с международно-правовыми обязательствами Соединенного Королевства. Как правило, вступление в силу договорных обязательств (когда для этого требуется внести какие-либо изменения в существующее законодательство или практику) обеспечивается путем принятия специальных новых нормативных актов или, в зависимости от обстоятельств, путем внесения поправок в действующее законодательство или изменения существующей административной практики. (Новые нормативные акты для этой цели могут издаваться в виде постановления, принятого местными органами власти, или указа Тайного совета правительства Соединенного Королевства.) Примерами таких правительственных указов являются Указ 1959 года о действии Закона о Женевских конвенциях на колониальных территориях, который предусматривает осуществление четырех Женевских конвенций на Питкэрне и ряде других британских зависимых территорий, а также Указ 1988 года о действии Закона о предупреждении пыток в системе уголовного правосудия заморских территорий, который аналогичным образом предусматривает осуществление Конвенции против пыток. Когда принятие таких новых законов или внесение изменений в существующее законодательство приводит к закреплению или определению конкретных юридических прав и лицам отказывают в этих правах или ущемляют их (или существует угроза таких деяний), правовая защита обеспечивается в судах посредством обычных процедур гражданской тяжбы или, в соответствующих случаях, посредством уголовных санкций. Однако правовая защита прав человека жителей Питкэрна в большинстве случаев не зависит от конкретных законов, какими являются два упомянутых указа: она обеспечивается путем осуществления местными судами основных принципов действующего на острове законодательства, которое соответствует основным принципам законодательства Англии.

14. Без ущерба для правомочности судов предоставлять помощь и восстанавливать права в любом случае нарушения юридических прав или существования такой угрозы главная ответственность за контроль над осуществлением прав человека на Питкэрне возлагается на губернатора. Любая жалоба на незаконные действия или притеснения со

стороны любого государственного должностного лица или органа может представляться лично губернатору или через одного из его сотрудников и становится предметом тщательного расследования. Если окажется, что такая жалоба имеет под собой весомые основания, губернатор, имея соответствующие полномочия, обязательно примет соответствующие меры по исправлению положения.

#### IV. ИНФОРМАЦИЯ И ПРОПАГАНДА

15. Действующие на Питкэрне правовые нормы, включая любые нормы, непосредственно касающиеся прав человека, публикуются правительством Соединенного Королевства и доступны всем жителям острова, которые могут получить их в бюро секретаря острова.

16. Доклады Питкэрна международным органам готовятся правительством Соединенного Королевства с использованием информации, представляемой губернатором и его сотрудниками.

## Приложение IX

### ОСТРОВ СВ. ЕЛЕНЫ

#### I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ

1. Территория острова Св. Елены с зависимыми от нее территориями (остров Вознесения и острова Тристан-да-Кунья, в состав которых входят также остров Гоф, остров Найтингейл и остров Инаксессибл) расположена в южной части Атлантического океана примерно в 1 200 милях от африканского побережья и 1 800 милях от побережья Южной Америки. Ее столицей является город Джеймстаун. Хотя считается, что остров Св. Елены был открыт португальцами в 1502 году и некогда был объектом притязаний голландцев, длительное время он оставался необитаемым, пока в 1659 году его не заняли британские поселенцы на основании хартии, дарованной Ост-индской компании. Он официально стал зависимой территорией британской Короны в 1833 году. Остров Вознесения и острова Тристан-да-Кунья также были необитаемыми, когда на них в начале XIX века впервые высадились британские колонисты. С тех пор основанные ими поселения непрерывно продолжали свое существование. Остров Вознесения был официально передан под управление администрации острова Св. Елены в 1922 году, а острова Тристан-да-Кунья - в 1938 году.

2. Справочная статистическая информация, в которой использованы самые последние имеющиеся данные, включает следующее:

Валовой внутренний продукт на душу населения	1 747 фунтов (1992/93 год)
Валовой национальный продукт	10 403 млн. фунтов (1992/93 год)
Уровень инфляции	3,1% (август 1994 года)
Внешняя задолженность	Не имеется. Но экономика острова Св. Елены не является жизнеспособной и зависит от помощи правительства Соединенного Королевства, предоставляемой в виде субсидий
Уровень безработицы	10,3% (сентябрь 1993 года)

Уровень грамотности	Мужчины - 96,4% Женщины - 97,5% (по данным переписи 1987 года)
Численность населения	5 139 человек (только на острове Св. Елены по оценкам 1992/93 года)
Доля населения, говорящего на английском языке как на родном	100%
Ожидаемая продолжительность жизни	Мужчины - 68,4 года Женщины - 75,4 года (усредненные данные за 1984-1993 годы)
Коэффициент младенческой смертности	21,4 случая на 1 000 живорождений, согласно переходным усредненным данным за пятилетний период 1989-1993 годов (малый объем информации не позволяет представить устойчивые и надежные данные в разбивке по полу)
Коэффициент материнской смертности	За пятилетний период 1988-1993 годов таких случаев не отмечалось
Коэффициент рождаемости	14,1 на 1 000 жителей, согласно переходным усредненным данным за пятилетний период 1989-1993 годов
Коэффициент смертности (среди женщин)	7,6 на 1 000 жителей, согласно переходным усредненным данным за пятилетний период 1989-1993 годов

Коэффициент смертности (среди мужчин)	9,2 на 1 000 жителей, согласно переходным усредненным данным за пятилетний период 1989-1993 годов
Доля населения в возрасте до 15 лет	Мальчики моложе 15 лет - 13,7% Девочки моложе 15 лет - 13,9% (по данным переписи 1987 года)
Доля населения в возрасте старше 65 лет	Мужчины старше 65 лет - 4,0% Женщины старше 65 лет - 5,0% (по данным переписи 1987 года)
Доля населения в сельских и городских районах	В сельских районах - 56,7% В городских районах (Джеймстаун и Халф-Три-Холлоу) - 43,3% (по данным переписи 1987 года)
Этнические характеристики	Население состоит из лиц самого разного происхождения и характеризуется отсутствием общин по этническим признакам
Вероисповедания	Англикане Мужчины - 87,4% Женщины - 85,6%  Свидетели Иеговы Мужчины - 4,2% Женщины - 5,5%  Баптисты Мужчины - 2,7% Женщины - 2,8%  Имеются также последователи Армии спасения, адвентисты седьмого дня, католики и методисты, на которых вместе приходится менее 2% (по данным переписи 1987 года)

## II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

### A. Государственный строй

3. Остров Св. Елены является британской зависимой территорией. Ее нынешняя Конституция содержится в Приложении 2 к Указу о Конституции острова Св. Елены 1988 года, копия которого представлена в добавлении 1. Она предусматривает упрощенную форму "вестминстерского" парламентского строя с губернатором (представляющим Королеву), Исполнительным советом (в общих чертах соответствующим кабинету министров) и в значительной степени выборным Законодательным советом (из выборных членов которого набирается не менее половины членов Исполнительного совета).

4. Губернатор назначается Королевой по рекомендации министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства, которому он подотчетен в осуществлении тех из своих функций, которые закон не требует от него осуществлять по рекомендации какого-либо иного лица или органа. Губернатор осуществляет полномочия исполнительной власти от имени Королевы. В этом ему помогает Исполнительный совет, на заседаниях которого он, как правило, председательствует и который состоит из трех членов *ex officio* (главного секретаря, финансового секретаря и генерального прокурора) и не менее трех, но и не более пяти других членов, которые являются выборными членами Законодательного совета. Как правило, губернатор обязан при осуществлении своих функций консультироваться с Исполнительным советом и действовать в соответствии с его рекомендацией, однако Конституция гласит, что в некоторых обстоятельствах или по некоторым вопросам он не обязан консультироваться с Советом, равно как и не обязан действовать в соответствии с его рекомендацией. В частности, за губернатором закреплены особые полномочия в следующих вопросах, в отношении которых он может действовать без рекомендации Исполнительного совета или вопреки ей: вопросы государственной службы (назначения, дисциплинарные взыскания и сроки пребывания в должности государственных служащих), обороны, внешних сношений, внутренней безопасности, включая полицию, отправления правосудия, финансов и судоходства.

5. Кроме того, Конституция предусматривает учреждение комитетов Совета (в состав которых входят как члены Законодательного совета, так и другие лица, но члены Законодательного совета должны быть в большинстве), которым могут быть вверены исполнительные и административные функции: например, на такой комитет может возлагаться ответственность за деятельность того или иного государственного ведомства или ему могут поручаться функции, которые в противном случае обязан был бы по местному законодательству исполнять сам губернатор или иной орган.

6. В состав Законодательного совета входят спикер (который сам может быть, но не обязательно является выборным членом Совета и который избирается выборными членами), три члена *ex officio* (главный секретарь, финансовый секретарь и генеральный прокурор, но генеральный прокурор не имеет права голоса в Совете) и 12 выборных членов. Выборные члены должны быть британскими гражданами или гражданами британской зависимой территории в возрасте не менее 21 года, которые зарегистрированы в качестве избирателей на территории острова Св. Елены и отвечают всем установленным в законе требованиям (например, ими не могут быть лица, страдающие психическим заболеванием, объявленные банкротами, осужденные к лишению свободы и т.п.). Для проведения выборов в Законодательный совет территория острова Св. Елены разделена на установленные избирательные районы (округа), в которых выборы проводятся тайным голосованием совершеннолетних лиц на основе всеобщего избирательного права. Возрастной ценз избирателя составляет не менее 18 лет. Хотя номинально существуют две политические партии, они не осуществляют никакой деятельности с 1976 года, и с тех пор выборы проводятся на непартийной основе.

7. Сессии Законодательного совета должны проводиться не реже одного раза в год, при этом перерыв между окончанием одной сессии и началом следующей не должен составлять более 12 месяцев. Губернатор может распустить Законодательный совет в любое время, но не позднее чем через четыре года после первого заседания его состава, избранного на предыдущих всеобщих выборах. Всеобщие выборы необходимо проводить в течение трех месяцев после каждого роспуска Законодательного совета, а его сессия в новом составе должна созываться в течение одного месяца после каждых всеобщих выборов.

8. Законодательные полномочия в отношении любого вопроса применительно собственно к острову Св. Елены осуществляются "губернатором по рекомендации и с одобрения Законодательного совета", а применительно к острову Вознесения и островам Тристан-да-Кунья - "губернатором по его собственному усмотрению". (На практике законотворчество в отношении острова Вознесения и островов Тристан-да-Кунья зачастую принимает форму прямого применения законодательных актов, принятых для острова Св. Елены, с необходимыми коррективами или изменениями.) Все такие нормативные акты издаются в виде "постановлений". Процесс законотворчества на острове Св. Елены состоит в представлении Законодательному собранию законопроектов, которые после их принятия большинством голосов присутствующих и голосующих членов утверждаются губернатором. В некоторых случаях (например, когда губернатор считает, что это диктуется интересами общественного порядка, общественной нравственности или надлежащего государственного управления) губернатор сохраняет за

собой право утверждать в качестве постановления законопроект, представленный Совету, но не принятый им. Формально все постановления могут быть аннулированы Королевой по рекомендации министра иностранных дел. Правительство Соединенного Королевства сохраняет за собой право принимать для острова Св. Елены законодательные акты в виде закона парламента или указа Тайного совета.

## В. Законодательство

9. По своей структуре судебная система состоит из Магистратского суда, суда по делам несовершеннолетних и коронерского суда, которые все предусмотрены в местном законодательстве; Верховного суда и Апелляционного суда, которые учреждаются в соответствии с самой Конституцией, а также Судебного комитета Тайного совета. Правовой основой функционирования всех судов является законодательство Англии в той мере, в какой оно применимо к местным условиям (когда это целесообразно, с необходимыми изменениями и коррективами с учетом местных условий), но вполне объяснимо, что во многих сферах местное законодательство конкретно оговаривает неприменимость норм английского законодательства или их применение в измененном виде.

10. Согласно местному законодательству Магистратский суд обладает ограниченной юрисдикцией в отношении как уголовных, так и гражданских дел. В уголовных делах его юрисдикция (за незначительными исключениями) распространяется на преступления, предусмотренные законами о кражах, а также на другие преступления по статутному праву, за которые установлены наказания в виде лишения свободы сроком не более семи лет, однако магистраты не могут назначать по приговору наказание в виде лишения свободы сроком более 18 месяцев за отдельно взятое преступление или сроком два года в случае совершения нескольких преступлений; они также не могут назначать штраф в размере свыше 2 000 фунтов. В гражданских делах юрисдикция Магистратского суда распространяется на тяжбы, в которых стоимость предмета судебного спора не превышает 500 фунтов. Верховный суд, помимо того, что в нем могут быть обжалованы решения Магистратского суда, может по собственной инициативе пересматривать все дела, рассмотренные Магистратским судом; а главный судья в ходе своего ежегодного посещения в порядке надзора проверяет материалы всех дел, рассмотренных после его предыдущего приезда. Магистраты (которые на практике официально именуются мировыми судьями) назначаются губернатором, который по Конституции несет особую ответственность за отправление правосудия (см. пункт 4 выше). На острове Вознесения и островах Тристан-да-Кунья функционируют отдельные магистратские суды. На острове Вознесения управляющий является магистратом *ex officio*. Он может заседать единолично, но, как правило, заседает вместе с мировыми судьями, а полный состав



мировых судей может заседать без него. На островах Тристан-да-Кунья магистратом в силу занимаемой должности является управляющий, который заседает в суде единолично.

11. Юрисдикция Верховного суда в отношении гражданских и уголовных дел в значительной степени сопоставима с юрисдикцией Высокого суда в Англии, однако в отношении уголовных дел его юрисдикция включает также полномочия, которые в Англии выполняет Суд Короны, а в отношении гражданских дел - которые в Англии выполняет суд графства. Как отмечалось выше, в нем также рассматриваются апелляции на решения Магистратского суда. Обычно в Верховном суде председательствует один судья, называемый главным судьей, который назначается губернатором по распоряжению Королевы, поступающему через министра иностранных дел. Главный судья не является местным жителем, но посещает остров Св. Елены и остров Вознесения примерно раз в год, а острова Тристан-да-Кунья - по мере необходимости. Конституция также наделяет его полномочиями в некоторых случаях и для некоторых целей заседать в Соединенном Королевстве. Например, при согласии всех сторон он может заседать в Соединенном Королевстве с целью проведения разбирательств по апелляциям и изучения показаний в ходе рассмотрения гражданских дел.

12. Апелляционный суд, в котором могут рассматриваться апелляции на решения Верховного суда, включает председателя и двух или несколько судей по апелляционным судам. Эти судьи также назначаются губернатором по указанию Королевы, которое отдается через министра иностранных дел, и они также, разумеется, не являются местными жителями. Апелляционный суд уполномочен заседать либо на территории острова Св. Елены, либо на зависимых от нее территориях, либо "в любом другом месте", но на практике он обычно заседает в Соединенном Королевстве. Решения Апелляционного суда могут быть обжалованы в Судебном комитете Тайного совета.

13. Порядок обжалования решений всех судебных инстанций в значительной степени сопоставим с порядком обжалования в Соединенном Королевстве. Его наиболее заметной отличительной чертой является то, что Верховный суд обладает юрисдикцией по пересмотру дел, рассмотренных в Магистратском суде (см. пункт 10 выше). Это считается весьма ценной гарантией в обстоятельствах, когда большинство ответчиков не представлены квалифицированными адвокатами.

14. Конституция четко возлагает на Генерального прокурора ответственность за проведение уголовного преследования и охраняет его независимость при исполнении этих обязанностей. Он обладает полными дискреционными полномочиями возбуждать и проводить уголовно-процессуальные действия в отношении любого лица в любом суде за любое преступление; принимать в свое ведение и продолжать любые такие

процессуальные действия, возбужденные каким-либо иным лицом или органом; а также прекращать любые такие процессуальные действия, которые были возбуждены либо им самим, либо любым другим лицом или органом. Никакое другое лицо и никакой другой орган не могут вмешиваться в его полномочия принимать в свое производство и продолжать процессуальные действия, равно как и в его полномочия прекращать уголовное преследование, и Конституция предусматривает, что при осуществлении всех своих полномочий в отношении уголовных преследований он не подлежит руководству или контролю со стороны любого другого лица или органа.

15. На острове Св. Елены действуют совсем небольшие, но хорошо подготовленные полицейские силы, управление которыми во многих чертах весьма схоже с управлением полицейскими подразделениями в Англии и осуществляется губернатором в силу его особой конституционной ответственности за внутреннюю безопасность, включая функционирование полиции (см. пункт 4 выше), при этом он осуществляет над ними такой же надзор, как министр внутренних дел над столичной полицией в Соединенном Королевстве. На острове Вознесения размещено еще одно небольшое полицейское подразделение, а на островах Тристан-да-Кунья действует отдельная аналогичная структура. Помимо своих обычных функций по охране правопорядка, полицейские силы на острове Св. Елены выполняют целый ряд других разнообразных задач, в частности действуют в качестве пожарной команды, морской службы спасения, иммиграционной службы и службы технического осмотра автотранспортных средств, а также выполняют ряд функций, связанных с выдачей лицензий, разрешений и удостоверений. Они также отвечают за управление единственной на острове Св. Елены тюрьмой, которая расположена в Джеймстауне и в которой никогда одновременно не находилось под стражей более нескольких человек.

### III. ОБЩЕПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

16. На острове Св. Елены отсутствуют какие-либо органы, которым специально поручено заниматься правами человека, причем основной механизм защиты и соблюдения таких прав состоит в применении соответствующих норм внутреннего законодательства (которые, как объяснялось выше, в сущности аналогичны правовым нормам Англии) и в обычном порядке функционирования судебной системы, которая является независимой и беспристрастной. В административном плане любое лицо на острове Св. Елены может (в соответствии с предписаниями об управлении колониями) представить губернатору петицию с жалобой на какое-либо нарушение и ходатайство о восстановлении прав и, в случае, если такое лицо не будет удовлетворено реакцией губернатора, может далее представить петицию министру иностранных дел. В соответствующих случаях

губернатор уполномочен назначать комиссию по расследованию в соответствии с Постановлением о комиссиях по расследования (глава 16).

17. Генеральный прокурор является на острове Св. Елены единственным квалифицированным юристом, вследствие чего возможности по осуществлению в полном объеме программы правовой помощи отсутствуют. Однако консультирование и представительство обеспечиваются силами официально признанных адвокатов-непрофессионалов, назначаемых в соответствии с Постановлением 1986 года об адвокатах-непрофессионалах и правовой помощи, и, кроме того, существует возможность обращения за помощью к юридическому и земельному департаменту, который безвозмездно предоставляет населению юридические услуги. В соответствующих случаях можно получить юридическую помощь от практикующих в Соединенном Королевстве юристов за счет фонда правовой помощи, который является целевым фондом, учрежденным и полностью финансируемым правительством острова Св. Елены. В одном из недавних серьезных уголовных дел правительство Соединенного Королевства выделило средства для оплаты полного представительства английскими адвокатами, включая представительство при рассмотрении дела в Апелляционном суде.

18. Кроме того, на острове Св. Елены отсутствует какая-либо официальная программа выплаты пострадавшим компенсации. Однако в некоторых случаях суды могут издавать распоряжения, касающиеся выплаты осужденными преступниками компенсации лицам, пострадавшим от их преступлений, а в случае отсутствия возможности применить такое средство правовой защиты губернатор по рекомендации Исполнительного совета может дать указание произвести выплату компенсации из государственных средств *ex gratia*. Смета годового бюджета, т.е. ежегодно составляемый документ о государственных расходах на следующий год, включает статью "Общая компенсация", предназначенную для покрытия таких платежей.

19. Согласно системе общего права, которая действует на острове Св. Елены, применяемые к острову Св. Елены договоры (включая договоры о правах человека) сами по себе не имеют юридической силы во внутреннем законодательстве, и на них нельзя непосредственно ссылаться в судах как на источник индивидуальных прав, хотя суды, когда это возможно, толкуют внутреннее законодательство таким образом, чтобы избежать несовместимости с международно-правовыми обязательствами Соединенного Королевства. Как правило, вступление в силу договорных обязательств (когда для этого необходимо внести какие-либо изменения в существующее законодательство или практику) обеспечивается путем принятия конкретных новых правовых актов или путем внесения поправок в действующее законодательство или, в соответствующих случаях, путем изменения существующей административной практики. Любые нормативные акты,

в которых существует необходимость, могут издаваться в виде постановлений местных органов власти или указов Тайного совета правительства Соединенного Королевства. Когда этот процесс приводит к закреплению или определению конкретных юридических прав и лицам отказывают в этих правах или ущемляют их (или существует угроза таких деяний), правовая защита обеспечивается в судах посредством обычных процедур гражданской тяжбы или, в некоторых случаях, посредством уголовных санкций.

#### IV. ИНФОРМАЦИЯ И ПРОПАГАНДА

20. Тексты различных договоров о правах человека, применимых к острову Св. Елены, доводятся до сведения членов Законодательного совета. Они также распространяются государственными учреждениями: поскольку государство является крупнейшим работодателем на острове Св. Елены, они получают широкое распространение. Разумеется, все имеют доступ к текстам законов острова Св. Елены. Что касается докладов, представляемых соответствующим договорным органам, то проекты различных частей этих докладов составляются соответствующими государственными ведомствами, а затем внимательно изучаются соответствующими комитетами Совета (см. пункт 5), в состав которых входят выборные члены Законодательного совета. Эти члены Совета могут высказывать мнения и затрагивать проблемы, беспокоящие население в их избирательных округах, или обсуждать содержание проектов докладов на своих регулярных встречах с избирателями. Таким образом, эти проекты готовятся властями острова Св. Елены и дорабатываются правительством Соединенного Королевства. После официального представления докладов в договорные наблюдательные органы их копии препровождаются всем государственным ведомствам на острове Св. Елены, становятся доступными для всех членов Законодательного совета и помещаются в публичную библиотеку.

Приложение X

ОСТРОВА ТЁРКС И КАЙКОС

I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ

1. Справочная статистическая информация, при составлении которой использованы самые обновленные имеющиеся данные относительно островов Тёркс и Кайкос, включает следующее:

Численность населения	12 350 человек (1990 год)
Доход на душу населения	6 413 долл. США (1992 год)
Валовой внутренний продукт	79 млн. долл. США (1992 год)
Уровень инфляции	2,9% (1993 год)
Внешняя задолженность	8 млн. долл. США (1993 год)
Уровень безработицы	8% (1993 год)
Уровень грамотности	90% (1993 год)
Структура населения в разбивке по признаку родного языка	Данные отсутствуют
Ожидаемая продолжительность жизни	Мужчины - 74 года (1993 год) Женщины - 74 года (1993 год)
Коэффициент младенческой смертности	Мальчики - 6 (1993 год) Девочки - 3,64 (1993 год)
Коэффициент материнской смертности	Данные отсутствуют
Коэффициент фертильности	3,00 (1993 год)
Доля населения в возрасте моложе	Мальчики до 15 лет - 1 858 человек

15 лет и старше 65 лет

(1993 год)

Девочки в возрасте до 15 лет -  
1 829 человек (1993 год)

Мужчины старше 65 лет - 252 человека  
(1993 год)

Женщины старше 65 лет - 322 человека  
(1993 год)

Доля населения в сельских районах и  
в городских районах

Данные отсутствуют

Доля домашних хозяйств,  
возглавляемых женщинами

Данные отсутствуют

## II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

### A. Государственный строй

2. Острова Тёркс и Кайкос являются британской зависимой территорией.

3. Нынешняя Конституция островов содержится в Приложении 2 к Указу о Конституции островов Тёркс и Кайкос 1988 года с поправками, внесенными Указом о поправках к Конституции островов Тёркс и Кайкос 1993 года. Копии этих двух документов представлены в добавлениях 1 и 2. Часть VIII Конституции (которая более подробно описана в разделе III ниже) содержит положения, гарантирующие основные права и свободы личности.

4. Помимо части VIII, основные особенности Конституции описаны в пунктах 5-16 ниже. Говоря вкратце, следует отметить, что острова Тёркс и Кайкос пользуются внутренним самоуправлением в рамках "вестминстерского" типа парламентского строя и имеют свое правительство в составе министров. Управление обеспечивают губернатор (представляющий Королеву), Исполнительный совет (соответствующий кабинету министров) и в значительной степени выборный законодательный орган - Законодательный совет, из состава которого формируется Исполнительный совет и которому он подотчетен (по сути, вплоть до возможности его роспуска Законодательным советом).

Исполнительная власть

5. Губернатор, который официально облечен исполнительной властью, назначается Королевой по рекомендации министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства, перед которым он отвечает за выполнение тех своих функций, которые закон не требует от него осуществлять по рекомендации какого-либо иного органа. Однако он, как правило, обязан при исполнении своих функций консультироваться с Исполнительным советом и действовать в соответствии с его рекомендацией. Но это не относится к вопросам, за которые он несет прямую ответственность (см. пункт 7 ниже), и он может также с предварительного одобрения министра иностранных дел действовать без учета рекомендаций Исполнительного совета, когда он полагает, что этого требуют интересы общественного порядка, общественной нравственности или надлежащего государственного управления.
6. Исполнительный совет, на заседаниях которого, как правило, председательствует губернатор, включает главного министра и пять других министров, а также главного секретаря и Генерального прокурора в качестве членов *ex officio*. Лицо, назначаемое губернатором на пост главного министра, является лидером партии большинства в Законодательном совете (или в случае, когда ни одна партия не получает большинства, - одним из выборных членов Совета, который, по мнению губернатора, скорее всего будет пользоваться поддержкой большинства выборных членов). Другие министры назначаются по рекомендации главного министра из числа других выборных членов Законодательного совета.
7. Конституция сохраняет за губернатором прямую ответственность в делах обороны, внешних сношений, международных и оффшорных финансовых отношений, внутренней безопасности (включая функционирование полиции) и государственной службы, хотя он может делегировать одному из министров полномочия по некоторым вопросам, связанным с внешними сношениями или внутренней безопасностью. С учетом этого губернатор, действуя по рекомендации главного министра, поручает отдельным министрам конкретные аспекты работы правительства, включая управление государственными ведомствами. Однако министры обязаны соблюдать принцип коллективной ответственности.
8. Кроме того, в Конституции предусмотрен пост лидера оппозиции. Губернатор назначает на этот пост лидера самой крупной оппозиционной партии, представленной в Законодательном совете (или в случае, когда ни одна из партий не находится в таком положении, - одного из членов Законодательного совета, который, по мнению

губернатора, в наибольшей степени может пользоваться поддержкой членов Совета от оппозиции).

9. Конституция предусматривает учреждение Комиссии по государственной службе в составе председателя, назначаемого губернатором "по собственному усмотрению" (т.е. он не обязан консультироваться с кем-либо по вопросу о назначении на этот пост), а также двух других членов, которых также назначает губернатор, но в одном случае - после консультации с министром, а в другом - после консультации с лидером оппозиции. В целом губернатор обязан осуществлять свои полномочия в отношении государственной службы (например, производить назначения, отстранять от должности и т.п.) по рекомендации Комиссии по государственной службе, но в некоторых обстоятельствах он может действовать вопреки рекомендации Комиссии, полномочия которой не распространяются на некоторые посты, в частности судей, сотрудников полиции, главного секретаря, Генерального прокурора и т.п. Кроме того, Комиссия по государственной службе выполняет другие, главным образом консультативные, функции в отношении государственной службы, например в связи с подготовкой кадров, вопросами профессиональной этики, а также ставками заработной платы и условиями труда государственных служащих.

#### Законодательный совет

10. Законодательный совет включает 13 выборных членов, 3 назначенных члена и 2 члена *ex officio* (главного секретаря и Генерального прокурора). В его состав входит также спикер, который избирается выборными и назначенными членами либо из них самих, либо из числа лиц, которые соответствуют требованиям, предъявляемым к назначаемым членам Совета (см. ниже). Любой кандидат на выборах в Законодательный совет должен достичь возраста 21 года, соответствовать ряду требований в отношении места жительства, а также иметь определенное отношение к островам (т.е. быть лицом, которое родилось на островах, или лицом, один из родителей которого родился на островах, или обладать статусом "принадлежности" в соответствии с законом, регламентирующим иммиграцию). Кроме того, он не должен подлежать дисквалификации в связи с другими оговоренными обстоятельствами, например, такими, как осуществление функций государственного служащего, наличие психического заболевания или осуждение за тяжкое уголовное преступление. Назначаемые члены, которые также не должны подлежать дисквалификации (по любому из тех же оснований, что и в случае выборных членов), должны быть в возрасте не менее 21 года и иметь право на регистрацию в качестве избирателей (см. ниже). Согласно требованиям Конституции все три назначаемых члена отбираются таким образом, чтобы они отражали мнения таких групп населения, которые без их назначения не были бы представлены в Законодательном



совете: первый назначается губернатором, "действующим по своему усмотрению", второй - по рекомендации главного министра, а третий - по рекомендации лидера оппозиции.

11. Любое лицо, стремящееся зарегистрироваться в качестве избирателя на выборах в Законодательный совет, должно быть в возрасте не менее 18 лет и соответствовать таким же требованиям в отношении места жительства и иметь такую же оговоренную связь с островами, как и кандидат на выборах. Вместе с тем такое лицо, безусловно, не будет иметь права голоса, если оно страдает психическим заболеванием, отбывает длительный срок лишения свободы или было осуждено за некоторые преступления, связанные с выборами.

12. До настоящего времени выборы в Законодательный совет проводились в пяти избирательных округах, в каждом из которых избиралось по несколько представителей, однако в будущем (согласно поправкам к Конституции 1993 года) будет 13 избирательных округов, в каждом из которых будет избираться по одному представителю. Делимитация этих округов (с тем чтобы в каждом из них была примерно одинаковая численность избирателей) будет осуществлена Комиссией по границам избирательных округов в составе трех членов. В феврале 1994 года Комиссия по границам представила свои первые рекомендации, которые в настоящее время приняты Законодательным советом. Председатель Комиссии по границам назначается губернатором по собственному усмотрению из числа лиц, которые занимают или занимали высокие судебные должности или иной высокий юридический пост, а два других члена назначаются губернатором по рекомендации соответственно главного министра и лидера оппозиции.

13. Законодательный совет должен ежегодно проводить не менее одной сессии, в период которой он должен заседать не реже одного раза в четыре месяца. (На практике Совет, как правило, заседает гораздо чаще указанных сроков.) Если Совет не был распущен ранее, то срок его полномочий истекает через четыре года с момента его первого заседания, проведенного после предыдущих всеобщих выборов. В течение трех месяцев после каждого роспуска Совета необходимо проводить всеобщие выборы, а новый состав Совета должен собираться на сессию в течение одного месяца после каждых всеобщих выборов.

14. Законодательный совет может разрабатывать законы по любому вопросу. Он осуществляет такие полномочия путем принятия законопроектов, которые затем представляются губернатору на предмет утверждения. Затем он может в соответствии с обычными нормами, регламентирующими исполнение его функций, либо утверждать их, либо отказывать в утверждении, либо откладывать их до решения министра иностранных

дел. Некоторые категории законопроектов он обязан откладывать до решения более высоких инстанций. Он может также вернуть законопроект в Законодательный совет с рекомендацией относительно внесения в него поправок, а затем Совет обязан рассмотреть эту рекомендацию. Кроме того, губернатор оставляет за собой право требовать принятия законопроекта (или законопроекта в установленной форме) в Законодательном совете, если он полагает, что это необходимо в интересах общественного порядка, общественной нравственности или надлежащего государственного управления или в интересах надлежащего ведения дел, за которые он непосредственно отвечает. Формально все нормативные акты, утвержденные губернатором, могут быть аннулированы Королевой по рекомендации министра иностранных дел. Правительство Соединенного Королевства оставляет за собой право издавать нормативные акты непосредственно для островов Теркс и Кайкос в виде закона парламента или указа Тайного совета.

15. Помимо своих законодательных функций, Законодательный совет внимательно рассматривает и различным образом контролирует функционирование исполнительных органов власти. В его общие полномочия входит учреждение комитетов для этих и других целей, при этом в Конституции содержится четкое требование в отношении учреждения не менее двух постоянных комитетов для наблюдения за процессом государственного управления, которое поручено министрам. Эти постоянные комитеты имеют право вызывать министров и должностных лиц, с тем чтобы получать от них разъяснения и соответствующую информацию. Состав каждого постоянного комитета (с точки зрения представленности политических партий) должен справедливо отражать состав Законодательного совета, причем необходимо, чтобы хотя бы в одном таком комитете председательствовал член оппозиции.

16. Кроме того, Законодательный совет имеет право отправлять правительство в отставку. Если Совет большинством голосов своих выборных членов утверждает вотум недоверия правительству, то губернатор обязан либо отправить в отставку главного министра (в случае чего все остальные министры также покидают свои посты), либо по просьбе главного министра и при условии своего согласия распустить Совет и назначить проведение всеобщих выборов.

## **В. Законодательство**

17. По своей структуре судебная система включает Магистратский суд, Верховный суд, Апелляционный суд и Судебный комитет Тайного совета. Кроме того, имеется суд по делам несовершеннолетних и коронерский суд.

18. Магистратский суд, который был учрежден согласно Постановлению о магистратах 1900 года, работает под руководством магистрата, который назначается губернатором по его усмотрению. Магистрат должен быть лицом, имеющим право вести юридическую практику в одной из стран Содружества или в Республике Ирландии. В юрисдикцию его суда входят как гражданские, так и уголовные дела. В гражданском судопроизводстве она обычно ограничивается делами, при которых спорная сумма не превышает 2 000 долл. США, а также предусматривает ограниченные, но важные полномочия в делах по семейному праву, например в отношении вопросов содержания сторон брака или ребенка, опеки или защиты детей и вопросов усыновления. Его юрисдикция в уголовных делах распространяется на все преступления, преследуемые в порядке упрощенного производства (или в более широком смысле - на менее тяжкие преступления), а также на некоторые преступления, преследуемые по обвинительному акту. Вместе с тем полномочия этого суда в отношении назначения наказаний в виде штрафа или лишения свободы, разумеется, являются ограниченными. В случае преступлений, преследуемых по обвинительному акту и выходящих за пределы его юрисдикции, или таких дел, разбирательство по которым в этой инстанции считается нецелесообразным, Магистратский суд обязан провести предварительное дознание и, если он устанавливает, что имеются достаточные основания для привлечения обвиняемого к ответственности, передать его дело в Верховный суд для проведения разбирательства по обвинительному акту. Решения Магистратского суда как по гражданским, так и по уголовным делам могут быть обжалованы в Верховном суде.

19. В состав Верховного суда, учреждение которого предусмотрено Конституцией, входят главный судья и не более двух других судей, которые все назначаются губернатором по собственному усмотрению. (В настоящее время в составе Верховного суда заполнена только одна судебная должность - главного судьи.) Право быть назначенным в качестве судьи Верховного суда имеет квалифицированный юрист, обладающий не менее чем пятилетним опытом практики в какой-либо стране Содружества. После своего назначения в Верховный суд судья может быть освобожден от должности до истечения срока своих полномочий только в случае обоснованного решения судебного трибунала о том, что он не способен выполнять свои служебные обязанности или допустил нарушение профессиональной этики. Верховный суд обладает неограниченной юрисдикцией по гражданским и уголовным делам. В основном он рассматривает гражданские иски, выходящие за пределы компетенции Магистратского суда (включая дела о разводе и другие дела по семейному праву, которые не уполномочен рассматривать Магистратский суд), а в сфере уголовного права - дела о преступлениях, преследуемых по обвинительному акту, которые были переданы в его ведение Магистратским судом. Как отмечалось выше, он также уполномочен рассматривать

апелляции на решения Магистратского суда как по гражданским, так и по уголовным делам.

20. В состав Апелляционного суда, который также учрежден в соответствии с Конституцией, входят председатель и не менее двух других судей по апелляционным делам, которые все назначаются губернатором, действующим по своему собственному усмотрению, из числа лиц, занимающих или занимавших высокие судебные посты в какой-либо стране Содружества. Как и в случае судей Верховного суда, судьи по апелляционным делам защищены от неправомерного давления или вмешательства, поскольку их нельзя отстранить от должности, кроме тех случаев, когда судебный трибунал обоснованно квалифицирует их неспособность выполнять свои служебные обязанности или устанавливает факт их ненадлежащего поведения. Апелляционный суд, который на практике, как правило, заседает на Багамских островах, обладает юрисдикцией в отношении рассмотрения апелляций на решения Верховного суда, а его собственные решения в некоторых случаях могут быть обжалованы в Судебном комитете Тайного совета.

21. Суд по делам несовершеннолетних, который был учрежден в соответствии с Постановлением о судах по делам несовершеннолетних 1968 года, работает под председательством магистрата или мирового судьи, которому губернатор предоставляет такие полномочия. Его юрисдикция распространяется на дела лиц в возрасте до 16 лет. Такие дела рассматриваются по менее формальной процедуре, чем в обычном магистратском суде, и на его заседания не допускаются представители широкой общественности.

22. Коронером для островов Тёркс и Кайкос в силу своей должности является магистрат, который председательствует в коронерском суде, где он проводит расследования случаев насильственной или неестественной смерти или случаев смерти, имевших место при подозрительных обстоятельствах, а также других обстоятельствах, при которых целесообразно проводить дознание. В большинстве случаев он может по своему усмотрению заседать либо единолично, либо с участием жюри, но в некоторых случаях он обязан привлекать к своим заседаниям жюри присяжных.

23. Правовая система, действующая на островах Тёркс и Кайкос, основана на общем праве с изменениями, внесенными конкретными законами в разные годы. В настоящее время большинство таких законов являются правовыми актами, принятыми поочередными составами законодательного органа самих островов, однако свод законов все еще содержит некоторые нормативные акты, унаследованные островами Тёркс и Кайкос от периодов своей зависимости от Ямайки, Багамских островов или своего

бывшего статуса части Вест-Индской федерации. Суды применяют процессуальные нормы, в сущности аналогичные процессуальным нормам соответствующих судов в Соединенном Королевстве. Уголовное судопроизводство имеет состязательный характер, при котором бремя доказывания всегда возлагается на обвинение, которое должно доказать вину подсудимого вне всяких разумных сомнений. Раздел 72 Конституции (который по существу соответствует статьям 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах) гарантирует право на справедливое судебное разбирательство с учетом всех необходимых процедурных гарантий, а раздел 71 гарантирует права лиц, лишенных свободы (и особенно лиц, задержанных в связи с уголовно-процессуальными действиями). Раздел 81 Конституции предусматривает механизм осуществления этих и других прав человека, охраняемых Конституцией (см. пункт 28 ниже).

24. Теоретически, и в некоторой степени на практике, уголовное преследование может быть возбуждено любым представителем общественности. Однако в большинстве случаев уголовное преследование фактически возбуждается и проводится полицией или каким-либо иным государственным органом, например Службой таможенных сборов и пошлин. Однако, если в каком-либо деле возникают особые затруднения, материалы дела передаются в Генеральную прокуратуру для получения рекомендаций или Генеральному прокурору на предмет продолжения (или прекращения) производства по делу. Предварительное следствие (назначаемое по делу о преступлении, преследуемом по обвинительному акту) в Магистратском суде, а также производство по другим трудным делам под контролем Генеральной прокуратуры и по всем делам в Верховном суде проводится Генеральным прокурором или адвокатом Короны. Согласно разделу 17 Конституции Генеральный прокурор уполномочен возбуждать и проводить уголовно-процессуальные действия в отношении любого лица в любом суде в связи с любым преступлением; принимать в свое ведение и продолжать любые такие процессуальные действия, возбужденные любым другим лицом или органом; а также прекращать на любом этапе до судебного решения любые такие процессуальные действия, возбужденные или проводимые им самим или любым другим лицом или органом. Только Генеральный прокурор уполномочен принимать в свое ведение и продолжать процессуальные действия, равно как и прекращать их, и при осуществлении всех своих полномочий в связи с уголовным преследованием он не подлежит руководству или контролю со стороны любого другого лица или органа.

### III. ОБЩЕПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

25. В основном защита и соблюдение прав человека на островах Тёркс и Кайкос - помимо весомого значения в этих вопросах общественного мнения в рамках

демократического процесса - обеспечиваются путем применения соответствующих норм внутреннего права и в обычном порядке функционирования системы судебных инстанций, которые, как показано выше, являются независимыми и беспристрастными и защищенными от политического вмешательства.

26. Согласно системе общего права, которая действует на островах, применимые к островам договоры (включая договоры о правах человека) сами по себе не имеют юридической силы во внутреннем законодательстве, и на их положения нельзя непосредственно ссылаться в судах как на источники индивидуальных прав, хотя суды, когда это возможно, толкуют внутреннее законодательство таким образом, чтобы избежать несовместимости с международно-правовыми обязательствами Соединенного Королевства. Как правило, вступление в силу правовых обязательств (когда для этого необходимо внести какие-либо изменения в действующее законодательство или практику) обеспечивается путем принятия специальных новых законов или, в зависимости от обстоятельств, путем внесения поправок в действующее законодательство или соответствующего изменения существующей практики. Новое законодательство может издаваться в виде постановления, принимаемого Законодательным советом, или в виде постановления Тайного совета правительства Соединенного Королевства. Когда процесс принятия нового законодательства или внесения поправок в действующее законодательство приводит к закреплению или определению конкретных юридических прав и лицам отказывают в этих правах или ущемляют их (или существует угроза таких деяний), правовая защита обеспечивается в судах посредством обычных процедур гражданской тяжбы или, в некоторых случаях, посредством уголовных санкций.

27. Однако гораздо более важно то, что Конституция островов Тёркс и Кайкос в своей части VIII (разделы 67-82) содержит полностью разработанный свод положений, предусматривающих защиту основных прав и свобод личности. Эти положения, подробно определяющие соответствующие права и дозволенные ограничения, которые могут вводиться на их осуществление, непосредственно вытекают из положений Европейской конвенции о правах человека и в конечном счете - из Всеобщей декларации прав человека. В период чрезвычайного положения (как оно определено в Конституции) может приниматься закон, санкционирующий меры по отступлению от осуществления некоторых из охраняемых прав, но только в том случае, если эти меры разумно оправданы интересами урегулирования существующего на такой момент положения, что может окончательно определяться судами.

28. Раздел 81 Конституции предусматривает, что любое лицо, которое заявляет, что в отношении него были нарушены, нарушаются или могут быть нарушены положения части VIII, может без ущерба для любого другого законно доступного ему средства

правовой защиты представлять в Верховный суд ходатайство о восстановлении прав. Кроме того, если вопрос о нарушении любого из положений части VIII возникает в любом суде более низкой инстанции, то этот суд обязан довести этот вопрос до сведения Верховного суда на предмет принятия по нему определения. При рассмотрении такого ходатайства или такого вопроса Верховный суд может делать такие распоряжения, издавать такие приказы и отдавать такие указания, которые он считает целесообразными для осуществления прав соответствующего лица, закрепленных в части VIII. Решения Верховного суда по любому делу в связи с положениями раздела 81 могут быть обжалованы в порядке осуществления неотъемлемого права в Апелляционном суде, а затем - в Судебном комитете Тайного совета.

29. Кроме того, согласно Конституции учреждается должность Уполномоченного по жалобам (т.е. омбудсмена). Уполномоченный по жалобам, который не может являться членом Законодательного совета (или незадолго до этого входить в его состав), равно как и не может занимать какую-либо должность в любой политической партии, назначается губернатором после консультации как с главным министром, так и с лидером оппозиции. Его функции и полномочия подробно изложены в Постановлении об Уполномоченном по жалобам (омбудсмене) 1987 года. В соответствии с этим Постановлением Уполномоченный по жалобам имеет право - и в этой связи широкие полномочия - расследовать любую жалобу представителя населения, который подвергся несправедливому обращению вследствие ненадлежащей административной практики государственного ведомства или статутного органа. Он обязан препровождать копию своего доклада о любом проводимом им расследовании самому жалобщику и руководителю соответствующего ведомства или органа, а если он делает вывод о том, что жалобщик действительно пострадал от несправедливости, которая не была или не будет исправлена, он может представлять Исполнительному совету официальный доклад об этом деле. Кроме того, он обязан ежегодно выступать в Законодательном совете с общим отчетом об исполнении своих функций и обладает общими дискреционными полномочиями время от времени представлять Законодательному совету специальные доклады.

Приложение XI

ОСТРОВ МЭН

I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ

1. Справочная статистическая информация об острове Мэн, подготовленная с использованием самых последних имеющихся данных, включает следующее:

Численность населения	69 788 человек (по данным переписи 1991 года)
Территория	примерно 572 кв км
Доход на душу населения	7 793 фунта (1991/92 год)
Валовой национальный продукт	549,3 млн. фунтов (1991/92 год)
Уровень инфляции	4,3% (по усредненным данным 1992 года)
Уровень безработицы	мужчины - 5,4% (по усредненным данным 1992 года) женщины - 2,7% (по усредненным данным 1992 года)
Уровень грамотности	предположительно 100%
Доля населения, говорящего на английском языке как на родном	предположительно 100%
Ожидаемая продолжительность жизни	мужчины - 71,5 года (1991 год) женщины - 79,9 года (1991 год)
Коэффициент младенческой смертности	мальчики - 11,25 на 1 000 (всего пять случаев по данным 1994 года) девочки - 6,68 на 1 000 (всего три случая по данным 1994 года)



Доля населения в возрасте моложе 15 и старше 65 лет	мальчики моложе 15 лет - 8,8% девочки моложе 15 лет - 8,5%  мужчины старше 65 лет - 7,3% женщины старше 65 лет - 10,9% (1991 год)
Доля населения в сельских районах и в городских районах	в сельских районах - 26,1% (1991 год) в городских районах - 73,9% (1991 год)
Доля домашних хозяйств, возглавляемых женщинами	28% (1991 год)

## II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

### A. Государственный строй

2. Остров, являющийся подвластной Короне территорией с высокой степенью автономии, осуществляет полномочия по внутреннему самоуправлению, политические и законодательные полномочия через древний парламент Мэна - Тинуолд. Правительство Соединенного Королевства несет ответственность за внешние сношения и оборону острова.
3. Берущий свое начало еще со времен викингов, Тинуолд со своей более чем тысячелетней историей является древнейшим непрерывно функционирующим законодательным органом в мире. Он состоит из двух палат - всенародно избираемой Выборной палаты и Законодательного совета.
4. Выборная палата (ВП) состоит из 24 членов, которые избираются раз в пять лет. Вследствие того, что большинство членов ВП являются независимыми представителями, в проводимой ими политике почти полностью отсутствует партийная консолидация, что обуславливает необходимость высокой степени консенсуса. Этим отчасти объясняется поразительная стабильность политической системы Мэна.
5. Право голоса на выборах членов Выборной палаты в любом избирательном округе имеют лица, которые:
  - a) достигли 18-летнего возраста к 1 сентября года составления реестра избирателей;

b) не являются по какой-либо причине недееспособными в своем праве голоса и не подлежат лишению права зарегистрироваться в качестве избирателя в соответствии с каким-либо законодательным положением;

c) являются либо гражданами Содружества, либо гражданами Республики Ирландии; а также

d) на 12 мая года составления реестра избирателей проживают в своем обычном жилище на территории своего избирательного округа и в предшествующие 12 месяцев постоянно проживали на острове Мэн.

6. Никто не может зарегистрироваться для голосования более чем в одном избирательном округе или голосовать в течение одних выборов более одного раза.

7. Законодательный совет состоит из восьми членов, избираемых Выборной палатой на срок до конца февраля, следующего после окончания четырехлетнего срока от даты выборов (или периода выборов). При осуществлении этих особых полномочий в качестве выборной коллегии Палата не обязана избирать членов Совета из своей собственной среды, хотя, как правило, поступает именно так. Помимо восьми членов Законодательного совета, избираемых Выборной палатой, его членами *ex officio* являются председатель Тинуолда, Генеральный прокурор Ее Величества и лорд-епископ. Как правило, Законодательный совет функционирует в качестве палаты, которая рассматривает законопроекты, внесенные Выборной палатой.

8. В течение парламентского года обе палаты заседают отдельно с целью разработки и принятия законодательства; однако до трех дней в месяц они заседают вместе в качестве Суда Тинуолда для обсуждения вопросов политики и принятия финансовых резолюций. 5 июля каждого года Суд Тинуолда собирается вне помещения, а именно на холме Тинуолд - служившем для викингов местом сбора парламента, - где он решает парламентские дела и получает петиции с жалобами от жителей острова.

9. Главой государства является Ее Величество Королева в качестве сюзерена острова Мэн. Ее личным представителем на острове является Его Превосходительство вице-губернатор, который назначается Коронай на пятилетний срок. После войны полномочия вице-губернатора существенно сократились, но он все еще выполняет важные конституционные функции и играет значительную роль в общественной жизни.

10. В последние годы на острове была введена министерская система государственного управления. Политическим руководителем правительства Мэна является главный министр, который выбирается Тинуолдом из состава своих членов после каждых всеобщих выборов. Главный министр отбирает своих министров, которые несут ответственность за деятельность основных государственных ведомств и вместе с главным министром образуют Совет министров, являющийся правительством Мэна.

11. Особое отношение острова Мэн с Европейским союзом предусмотрено в Протоколе 3 Закона о присоединении Соединенного Королевства. Место острова в этой европейской структуре определяется ограниченным участием в таможенных договоренностях и свободном движении товаров, однако он не вносит никаких средств в фонды ЕС и ничего из них не получает.

#### В. Законодательство

12. На острове Мэн представители юридической профессии известны как адвокаты, функции которых соединяют в себя обязанности солиситоров и барристеров в Англии. Адвокаты Мэна организованы в ассоциации, выполняют широкий диапазон работы и пользуются исключительным правом выступать в судах острова (хотя в некоторых случаях это может разрешаться английским барристерам). Другие юридические обязанности (за исключением составления актов передачи прав собственности на недвижимость) могут выполняться на острове зарегистрированными практикующими юристами, получившими право вести практику в других судах.

13. Хотя действие английского права не распространяется на остров Мэн, правовая система Мэна, подобно правовым системам большинства стран Содружества, основана на принципах английского общего права. Уголовное право Мэна было кодифицировано в IX веке и в значительной степени основано на английском праве. Что касается договорного, деликтного, семейного права и социальной безопасности, то правовая система Мэна весьма напоминает английскую правовую систему. Однако в других отношениях разработанное в Мэне законодательство отражает особые условия на острове, в частности в связи с прямым налогообложением, законодательством о деятельности компаний и финансовым контролем.

14. Что касается земельного права, то многие из недавних изменений, внесенных в английское законодательство, не нашли своего отражения на острове Мэн, в результате чего сейчас имеются существенные различия между мэнскими и английскими процедурами передачи собственности на недвижимость. Система Мэна основана на реестре актов, дающих право на владение недвижимостью.

15. Основными источниками законодательства Мэна являются законы Тинуолда (парламента Мэна), а также указы и нормативные акты, принятые в соответствии с этими законами. Тинуолд уполномочен разрабатывать законодательство по любому вопросу, но оно может приниматься только с согласия Королевы, которая действует в этой связи по рекомендациям правительства Соединенного Королевства. Парламент в Вестминстере все еще может принимать законы в отношении острова по некоторым вопросам, которые затрагивают общие интересы острова Мэн и Соединенного Королевства, в частности по вопросам обороны, гражданства и иммиграции. Хотя остров Мэн пользуется широкой автономией, Соединенное Королевство по-прежнему отвечает за оборону и международные отношения острова. Прямое применение норм ЕС на острове Мэн ограничивается лишь некоторыми аспектами.

16. Судейский состав Высокого суда острова насчитывает двух димстеров (термин, применявшийся еще во времена викингов), которые обладают юрисдикцией в отношении всех уголовных и гражданских дел, в случае Англии подпадающих под юрисдикцию Высокого суда, суда графства и Суда Короны.

17. В состав Апелляционного суда Мэна (отделение по делам государственных штатов) входят димстеры и судья по апелляционным делам, пост которого по совместительству занимает английский адвокат Королевы. Конечной апелляционной инстанцией является Судебный комитет Тайного совета в Лондоне, однако апелляции в него представляются редко.

18. На острове имеются собственные мировые судьи (функции которых аналогичны функциям их английских коллег), а также два оплачиваемых магистрата (судебный пристав и заместитель судебного пристава), которые также выполняют обязанности следственных коронеров и председательствуют в лицензионном суде.

### III. ОБЩЕПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

#### Правовые нормы, регламентирующие сферу прав человека

19. Согласно Конституции острова Мэн обладание правами и свободами является неотъемлемым атрибутом члена общества. Они могут ограничиваться только демократическим решением Тинуолда (парламента Мэна) или, в исключительных случаях, парламента Соединенного Королевства. Таким образом, роль каждого из парламентов состоит не в наделении лиц правами, а в рассмотрении вопроса о

необходимости их ограничения для гармонизации потребностей общества с потребностями индивидуума.

#### Правовая помощь

20. Любое лицо, которое нуждается в юридическом консультировании или юридическом представительстве в суде, может иметь право на помощь в покрытии сопряженных с этим расходов из государственных средств либо в полном объеме, либо с учетом вклада такого лица в зависимости от его материального положения. Правовая помощь по гражданским делам предоставляется Комитетом правовой помощи, учреждаемым в соответствии с законодательством.

21. Лица, чьи доходы и сбережения не превышают установленных пределов, имеют право на юридическое консультирование и помощь в той мере, в какой они необходимы в конкретных обстоятельствах заявителя.

22. Правовая помощь включает представительство в суде лиц, удовлетворяющих требованиям в отношении их материального положения, и может предоставляться им в большинстве случаев гражданского судопроизводства. В случае предоставления правовой помощи производство по делу проходит в обычном порядке, за исключением того, что оплата вносится из государственных средств казначейством острова Мэн.

23. В уголовном судопроизводстве соответствующий суд может издать распоряжение об оказании правовой помощи, если он считает это оправданным интересами правосудия и материальное положение подсудимого соответствует критериям получения финансовой помощи. Такое распоряжение обязательно издается (с учетом имеющихся средств) в случае, когда лицо предается суду по обвинению в убийстве.

24. Согласно Закону о правовой помощи 1986 года для ответчиков по делам в судах упрощенного производства, которые не представлены адвокатом, обеспечивается предварительное консультирование и представительство силами штатных адвокатов. Услуги штатных адвокатов предоставляются безвозмездно.

25. Комиссия по делам потребителей острова Мэн предоставляет представителям общественности бесплатное консультирование по вопросам, связанным с потребительским рынком.

#### Компенсация в случае неправомерного осуждения/содержания под стражей

26. Лица, неправомерно осужденные или помещенные под стражу по любой причине без законной санкции, могут ходатайствовать перед правительством острова Мэн о выплате компенсации *ex gratia*. Они могут также возбуждать иски о возмещении ущерба.

#### Положение лиц, пострадавших в результате преступлений

27. Суды могут издавать распоряжение о выплате преступником после его осуждения компенсации пострадавшему лицу за телесное повреждение, вред или ущерб, причиненные в результате преступления. При этом обеспечивается приоритетность взыскания сумм, назначенных в качестве компенсации, над взысканием штрафов.

28. Когда полиция или органы прокуратуры не возбуждают уголовное преследование, пострадавшие могут, как правило, возбуждать такое преследование частным образом, однако на практике такие случаи бывают редко. Кроме того, пострадавшие могут возбуждать иски в гражданских судах в связи с причинением ущерба. Для представления исковых требований, касающихся возмещения небольшого вреда или ущерба, существуют упрощенные процедуры, которыми могут воспользоваться лица, не осведомленные в юриспруденции.

29. (К острову Мэн применяется Европейская конвенция о возмещении ущерба жертвам насильственных преступлений.)

#### Конституционная защита прав человека

30. На острове Мэн отсутствуют как билль о правах, так и официально утвержденная конституция. Система парламентского строя на острове Мэн является результатом постепенной эволюции. Обладание правами и свободами рассматривается в качестве неотъемлемого атрибута члена общества. Они не предоставляются правительством, а существуют и действуют изначально, кроме отдельных конкретных случаев их ограничения во благо общества в целом.

#### Включение договоров о правах человека/международно-правовых норм

31. Положение в этой области является таким же, как и в Соединенном Королевстве. Договоры и конвенции не включаются прямо во внутреннее законодательство. Когда для осуществления договора или конвенции необходимо внести изменения в

законодательство, правительство разрабатывает соответствующие законодательные акты. Такие законопроекты должны приниматься по процедурам парламента.

#### Осуществление судами договоров о правах человека

32. Суды на острове Мэн толкуют только законы, принятые парламентом.

#### Национальный механизм осуществления прав человека

33. Закон о защите данных 1986 года предусматривает создание реестра защиты данных, а Закон о полиции 1993 года предусматривает учреждение Комиссии по жалобам на действия полиции.

#### Равные возможности

34. Согласно Закону о пресечении дисквалификации по признаку пола 1921 года ни одно лицо не может по причине своего пола лишаться права на занятие любой государственной должности или назначения на любой гражданский или судебный пост, равно как и права получать, приобретать или практиковать какую-либо гражданскую профессию или заниматься какой-либо профессиональной деятельностью.

35. Существующая на острове Мэн система социального обеспечения во многом напоминает систему, применяемую в Соединенном Королевстве.

#### Межрасовые отношения

36. Правительство Мэна поддерживает принцип о том, что все люди имеют одинаковые права и обязанности. На такой небольшой территории, как остров Мэн, необходимости в разработке специального законодательства по этим вопросам не возникало.

#### Защита данных

37. Закон о защите данных 1986 года, который разработан на основе Закона о защите данных 1984 года Соединенного Королевства, предусматривает гарантии в связи с обработкой личных данных в электронном виде. К острову Мэн применяется Конвенция о защите данных, принятая Советом Европы в 1981 году.

#### Жалобы на действия полиции

38. В разделе 9 Закона о полиции 1993 года и в Приложении 1 к нему, а также в подзаконных актах, принятых в соответствии с этим Законом, предусмотрен порядок рассмотрения жалоб на действия полиции.

39. Закон определяет термин "жалоба" как любую жалобу на поведение сотрудника полиции, которая представляется частным лицом или с его письменного согласия.

40. Начальник полиции острова Мэн обязан при получении любой жалобы зарегистрировать ее и обеспечить либо урегулирование связанного с ней вопроса в рабочем порядке, либо - в случае невозможности такого урегулирования - проведение по ней официального расследования.

41. Закон предусматривает назначение независимого Уполномоченного по жалобам на действия полиции, который обязан контролировать расследование всех жалоб, связанных с нанесением тяжкого ущерба, коррупцией или преступлениями, оговоренными в нормативных актах. Уполномоченный может также контролировать расследование других жалоб, если это представляется желательным с точки зрения государственных интересов.

42. Отчет о каждом случае расследования жалобы необходимо препровождать Уполномоченному с целью рассмотрения и представления рекомендаций.

#### Информация и пропаганда

43. Опубликованные тексты договоров о правах человека Организации Объединенных Наций поступают в сеть книжных магазинов.

44. Доклады острова Мэн органам, учрежденным в соответствии с различными договорами о правах человека Организации Объединенных Наций в целях контроля за соблюдением государствами-участниками договорных обязательств, готовятся правительством острова Мэн с использованием информации и экспертного потенциала государственных ведомств, а также внешних источников.



## Приложение XII

### БЕЙЛИВИК ДЖЕРСИ

#### I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ

1. По состоянию на март 1991 года (дату последней переписи) постоянное население острова насчитывало 84 082 человека, из которых:

лица, родившиеся на острове Джерси	43 331 человек (52%)
лица, родившиеся на других британских островах	30 972 человека (37%)
лица, родившиеся в Португалии	3 439 человек (4%)
лица, родившиеся в других страна Европейского союза	4 030 человек (5%)

2. Другая справочная статистическая информация, составленная с использованием самых последних имеющихся данных, включает следующее:

Доход на душу населения	26 812 долл. США <sup>a</sup>
Валовой внутренний продукт	2 258 млн. долл. США <sup>a</sup>
Уровень инфляции	4,4% (1992/93 год)
Внешняя задолженность (чистый долг государственного сектора)	Отсутствует
Уровень грамотности	Данные отсутствуют - предположительно близок к 100%
Уровень безработицы	Мужчины - 3% Женщины - 1%
Доля населения, говорящего на английском языке	Данные отсутствуют - предположительно близка к 100%
Ожидаемая продолжительность жизни	Мужчины - 72 года Женщины - 78 лет

Коэффициент фертильности	Коэффициент фертильности за весь период - 1,55 (1990 год)
Коэффициент младенческой смертности <sup>b</sup>	2,6 на 1 000 (1992 год)
Коэффициент материнской смертности	0 на 1 000 (1987-1992 годы)
Доля населения в возрасте старше 65 лет (источник : перепись 1991 года)	мужчины - 10,7% женщины - 15,7%
Доля населения в возрасте до 15 лет (источник: перепись 1991 года)	Мальчики - 16,2% Девочки - 14,8%
Доля населения в сельских районах	Неприменимо
Доля населения в городских районах	Неприменимо
Доля домашних хозяйств, возглавляемых женщинами	29,1%

## II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

### Общая справка

3. Остров Джерси площадью в 45 кв. миль, который является крупнейшим и самым населенным среди Нормандских островов, расположен в проливе Ла-Манш в 14 милях от северо-западного побережья Франции и в 90 милях южнее Англии.
4. Его история формировалась под влиянием этого географического положения. Остров, входивший в состав феодального государства Нормандия, стал владением английской Короны в 1066 году, когда нормандский герцог Вильгельм разбил войска короля Гарольда и объединил королевства Англии и Нормандии. Хотя в 1204 году английская Корона утратила континентальную часть Нормандии, Нормандские острова, являющиеся старейшими заморскими зависимыми территориями, сохранились под властью Короны.
5. В свою очередь Конституция острова сформировалась в процессе многовековой эволюции под влиянием его истории. С 1204 года вплоть до битвы при Ватерлоо в

1815 году Англия постоянно находилась в состоянии войны с Францией, а Джерси постоянно подвергался угрозе нашествия французских войск. Тем не менее народ Джерси демонстрировал твердую преданность английской Короне и упорно сопротивлялся французам, что вознаграждалось сменявшимися друг друга суверенами Англии, а позднее - парламентом Соединенного Королевства путем предоставления все более широких прав в области самоуправления.

6. Бейливик Джерси является и остается зависимой территорией британской Короны. Остров пользуется внутренним самоуправлением, которое осуществляется его выборным законодательным органом - Штатами Джерси, за исключением тех случаев, когда для принятия определенных законов Штатам необходима санкция Тайного совета Ее Величества. Министр внутренних дел в качестве члена Тайного совета, несущего главную ответственность за дела острова, обязан представлять Ее Величеству рекомендации по каждой законодательной мере, прежде чем она будет представлена Тайному совету на предмет королевской санкции.

#### Собрание Штатов - законодательный орган Джерси

7. Основы нынешнего политического механизма Джерси были заложены в 1948 году с принятием Закона о Собрании Штатов Джерси 1948 года. В 1966 году вместо этого Закона был принят Закон о Штатах Джерси. В состав Штатов, насчитывающих 53 члена, входят следующие лица:

- i) 12 сенаторов, которые избираются на шестилетний срок всеми зарегистрированными избирателями острова;
- ii) 12 коннетаблей, которые руководят районами согласно административному делению острова и избираются на трехлетний срок зарегистрированными избирателями в своих районах;
- iii) 29 депутатов, каждый из которых представляет один избирательный округ и избирается на трехлетний срок зарегистрированными избирателями в своем избирательном округе.

8. Кроме них в составе Штатов присутствуют следующие невыборные члены:

- i) бейлиф, который является председателем Собрания и выполняет функции его спикера (в отсутствие бейлифа эти функции может выполнять его заместитель);

- ii) вице-губернатор в качестве представителя Короны;
- iii) декан Джерси, представляющий церковь;
- iv) генеральный прокурор и генеральный солиситор.

9. Все невыборные члены имеют право выступать в Штатах, но не принимают участие в голосовании. На практике председатель выступает только в своем качестве спикера, а другие невыборные члены согласно оговоренным ограничениям имеют право выступать только в определенных случаях и по определенным темам.

#### Управление

10. Повседневное управление островом осуществляется комитетами Штатов, каждый из которых включает председателя и, как правило, шесть других членов, которые все являются выборными членами Штатов. Составы всех комитетов утверждаются Собранием Штатов простым большинством голосов всех его членов. Собрание Штатов делегирует каждому Комитету полномочия в одной из сфер государственного управления, в частности в сфере финансов, образования, здравоохранения, планирования и землепользования, государственных служб, туризма и т.п. В настоящее время имеется 28 таких комитетов.

11. Помимо этого, на уровне района управление осуществляется в таких областях, как поддержание в надлежащем состоянии и содержание местных дорог, частично уличное освещение, удаление отходов, охрана правопорядка на общественных началах и выдача различных разрешений, удостоверений и лицензий. Для покрытия расходов на эту деятельность взимается районный сбор.

#### Выборы

12. Всеобщие выборы проводятся каждые три года в октябре (в сенаторы) и ноябре (в депутаты), когда истекает срок полномочий 6 из 12 сенаторов и всех 29 депутатов. По историческим причинам срок полномочий каждого коннетабля истекает через три года после его избрания. Все выборные члены могут переизбираться.

13. Баллотироваться на выборах может любой британский подданный, рожденный на острове или постоянно проживавший на нем в течение двух лет, предшествующих

выборам, по достижении им возраста 21 года, если он не подлежит дисквалификации по каким-либо иным причинам (Закон о Штатах Джерси 1966 года).

14. Избиратели регистрируются в районе своего проживания. Право на регистрацию в качестве избирателя имеет лицо, достигшее 18-летнего возраста, которое является жителем района регистрации на 1 марта соответствующего года, а также британским подданным или гражданином Республики Ирландии (Закон Джерси об избирательном праве 1968 года с поправками).

### III. ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

#### Управление

15. Судебные органы бейливика Джерси полностью независимы от Штатов Джерси и не подлежат политическому руководству или контролю. Ответственность за отправление правосудия несет бейлиф (главный судья) и генеральный прокурор. Кроме того, этими вопросами занимается Комитет обороны, который выполняет определенные обязанности в отношении полиции Штатов Джерси.

16. Бейлиф является председателем Королевского суда и Председателем Апелляционного суда. Он следит за надлежащим судопроизводством и отвечает за управление всеми судами в бейливике.

17. Обязанности Комитета обороны определены Законом о полиции Джерси 1974 года. Комитет обязан обеспечивать содержание адекватных и эффективных правоохранительных органов на острове и в этой связи уполномочен создавать для них все необходимые условия, включая предоставление помещений и оборудования. Комитет также обязан присваивать звания сотрудникам полиции и назначать соответствующее жалование для каждого звания, а также предусматривать любые другие меры, которые считаются необходимыми для надлежащего управления полицией, включая вопросы дисциплинарного воздействия.

18. Кроме того, Закон о полиции Джерси 1974 года предусматривает наличие постоянного контингента лиц, участвующих в правоохранительной деятельности на общественных началах, функции которого являются аналогичными функциям полиции Штатов Джерси. Деятельность таких добровольных дружин на протяжении ряда столетий являлась традиционной формой правоохранительной деятельности в Джерси. Эти дружины организуются на уровне района и подчиняются коннетаблю района. Их начальники избираются жителями района и пользуются своими полномочиями только в

том районе, где они избраны. Общую ответственность за надлежащее функционирование добровольных правоохранительных дружин в целом несет Генеральный прокурор. Ответственность за отправление правосудия в бейлифике совместно несут бейлиф и министерство внутренних дел. Министр иностранных дел является членом Тайного совета, который отвечает перед Коронай за надлежащее государственное управление в бейлифике. Кроме того, министр иностранных дел обязан представлять Королеве рекомендации в отношении осуществления королевской прерогативы милосердия, состоящей в помиловании лиц, осужденных за преступления, равно как и смягчении или отмене наказания, назначенного судом.

19. Генеральный прокурор и Генеральный солиситор являются юрисконсультами Короны по законодательству Джерси, юрисконсультами Штатов Джерси и их комитетов, а также представляют Штаты во всех судах и трибуналах. Они являются старшими адвокатами и членами Штатов Джерси *ex officio*. Помимо осуществления различных функций в области гражданского права, Генеральный прокурор несет главную ответственность за соблюдение уголовного законодательства. Он также отвечает за деятельность добровольных правоохранительных дружин острова. Генеральный прокурор занимается возбуждением определенных уголовно-процессуальных действий и производством по уголовным делам и должен независимо выполнять в этой связи дискреционные полномочия. Генеральный солиситор фактически является заместителем Генерального прокурора.

#### Уголовное судопроизводство

20. В Джерси первоначальное решение о возбуждении уголовного дела, как правило, может приниматься коннетаблем или сотником района. Коннетабль и его сотники являются начальниками добровольных правоохранительных дружин. Как только какому-либо лицу предъявляется уголовное обвинение, сотник представляет сторону обвинения в полицейском суде. Производство в полицейском суде носит следственный характер, а бремя доказывания возлагается на магистрата, который известен как следственный судья. Если преступление является в достаточной степени тяжким, магистрат передает дело обвиняемого в Королевский суд. В этом случае Генеральный прокурор получает все материалы дела и представляет в Суде сторону обвинения. Все уголовные разбирательства в Джерси проходят под общим надзором Генерального прокурора, который уполномочен делать заявление *nolle prosequi* и в соответствующих случаях руководить сотниками в деле предъявления уголовных обвинений.

21. В 1991 году Штаты приняли Закон Джерси о расследовании случаев мошенничества, наделяющий Генерального прокурора определенными следственными полномочиями,

которые весьма аналогичны полномочиям, имеющимся у директора Отдела по борьбе с крупным мошенничеством в Англии.

22. Все уголовные правонарушения можно разделить на три категории: преступления, деликты и нарушения. В настоящее время разница между преступлениями и деликтами представляет только исторический интерес и не воздействует сколько-нибудь существенным образом на ход дела. Большинство преступлений и деликтов являются правонарушениями по общему праву. К категории нарушений относятся противоправные действия, регламентируемые статутным правом. Порядок судопроизводства в отношении правонарушений по общему праву отличается от такого порядка в отношении правонарушений по статутному праву. В случае, если преступление является достаточно тяжким, для того чтобы магистрат мог применить свои дискреционные полномочия по передаче дела обвиняемого в Королевский суд, обвиняемый пользуется правом на судебное разбирательство с участием жюри только в связи с преступлениями по общему праву. Что касается правонарушений по статутному праву, то судебное разбирательство производится низшей коллегией Королевского суда в составе бейлифа и двух судебных ассессоров. В Королевском суде имеется 12 судебных ассессоров, институт которых восходит к глубокой древности. Они несут ответственность за решения по фактической стороне дела и назначение приговоров по уголовным делам. При рассмотрении уголовных дел низшая коллегия может выносить приговоры о наказаниях в виде лишения свободы сроком до двух лет. Дела о преступлениях, предусматривающих более строгие приговоры, должны рассматриваться высшей коллегией Королевского суда, в состав которой входят бейлиф и не менее семи ассессоров. Высшая коллегия Королевского суда имеет неограниченные полномочия. Под юрисдикцию Королевского суда подпадают все уголовные преступления, за исключением государственной измены.

23. В полицейском суде председательствует следственный судья, который назначается Штатами Джерси и должен быть одним из следующих лиц:

- i) ассессором Королевского суда;
- ii) должностным лицом Короны;
- iii) адвокатом или солиситором Королевского суда с не менее чем 10-летним опытом практики;
- iv) лицом, выполнявшим функции судьи в какой-либо части Содружества;

- v) лицом, имеющим не менее чем 10-летний опыт практики в Англии в качестве барристера или солиситора.

24. Дела, ответчиками по которым являются лица в возрасте до 17 лет, рассматриваются в суде по делам несовершеннолетних, представляющем собой специально учреждаемый суд в составе следственного судьи и двух магистратов по делам несовершеннолетних. Имеется коллегия магистратов по делам несовершеннолетних, которую формирует Королевский суд. Суд по делам несовершеннолетних должен заседать отдельно от полицейского суда или проводить свои заседания в другое время. На его слушания допускаются только ограниченные категории лиц, а в отчетах средств массовой информации о таких заседаниях не должны разглашаться имена каких-либо несовершеннолетних лиц, которые участвуют в разбирательстве в качестве либо ответчиков, либо свидетелей. В тех случаях, когда лицо в возрасте до 17 лет является сообщником другого лица в возрасте 17 лет или старше, их дело рассматривается в полицейском суде или Королевском суде.

25. Королевский суд занимается производством по более серьезным делам, а также рассмотрением апелляций на решения полицейского суда. В нем председательствует бейлиф, который заседает с двумя ассессорами в случае низшей коллегии суда и не менее чем семью ассессорами, когда дело рассматривается высшей коллегией.

#### Порядок обжалования

26. Лицо, которое признало себя виновным и было осуждено полицейским судом, может обжаловать в Королевском суде вынесенный приговор, а в случае, если оно признало себя невиновным, - решение об осуждении или вынесенный приговор. Когда апелляция касается процедуры разбирательства в полицейском суде, как обвинение, так и защита могут инициировать представление в Королевский суд апелляции путем изложения согласованных доводов.

27. Апелляции на решения Королевского суда как в связи с осуждением, так и в связи с вынесенным приговором, представляются в Апелляционный суд. Судебный комитет Тайного совета является окончательной апелляционной инстанцией по всем делам. Прежде чем дело может быть направлено в Судебный комитет, суд, рассмотревший предыдущую апелляцию, должен засвидетельствовать тот факт, что она касается важного юридического момента, и либо этот суд, либо Судебный комитет должен предоставить разрешение на представление такой апелляции.



28. Генеральный прокурор может запрашивать заключение Апелляционного суда по любому юридическому вопросу, возникшему в деле, рассмотрение которого проводилось по обвинительному акту и закончилось оправдательным приговором. В этом случае оправдательный приговор остается в силе, а сведения о личности оправданного лица не разглашаются без его согласия.

#### Судебное разбирательство

29. Уголовные процессы в Джерси проходят в виде состязания между обвинением и защитой. Поскольку закон предписывает соблюдать презумпцию невиновности обвиняемого лица до того момента, пока не будет доказана его вина, обвинению не предоставляется каких-либо очевидных или реальных преимуществ над защитой. Ответчик имеет право воспользоваться услугами юрисконсульта и может получить в этой связи правовую помощь. В целях надлежащей подготовки защиты лицо, помещенное под стражу, может встречаться с юрисконсультom. На этапе подготовки дела обвинение, как правило, сообщает защите о наличии соответствующих документов, которые обвинение не предполагает использовать в качестве доказательств, и по соответствующей просьбе разглашает их содержание. Обвинение обязано информировать защиту о наличии свидетелей, чьи показания могут помочь обвиняемому и которых обвинение не собирается вызывать в суд. И защита, и обвинение могут представлять довод о неподсудности обвиняемого вследствие состояния его психического здоровья. Если суд принимает решение о неподсудности, ответчик помещается в специализированную больницу.

30. Уголовные дела, как правило, рассматриваются на открытых судебных заседаниях, на которых скрупулезно соблюдаются правила доказывания (относительно доказывания фактов). Если доказательства принимаются судом без соблюдения надлежащей процедуры, осуждение может аннулироваться в порядке обжалования. На судебном разбирательстве подсудимый имеет право заслушивать свидетелей обвинения и подвергать их перекрестному допросу, как правило, через своего адвоката; вызывать своих свидетелей, которые в случае отсутствия добровольной явки могут по закону принуждаться к ней судом; а также обращаться к суду лично или через своего адвоката, при этом защита имеет в суде право на последнее слово. Подсудимый не может быть допрошен без его согласия выступить под присягой в качестве свидетеля своей защиты. Когда подсудимое лицо свидетельствует таким образом, перекрестный допрос относительно его личности или поведения, не имеющего отношения к делу, может производиться только в исключительных обстоятельствах; как правило, обвинение не может использовать полученные данные в качестве доказательств.

### Жюри

31. На судебных разбирательствах с участием жюри бейлиф принимает решения по юридическим вопросам, резюмирует для членов жюри доказательства и инструктирует их относительно соответствующего законодательства, а также освобождает обвиняемого в случае его оправдания. Если обвиняемый осуждается, приговор выносят судебные ассессоры. Решение о виновности или невиновности ответчика принимает только жюри. Если жюри не может прийти к единогласному вердикту, бейлиф может руководить им для вынесения вердикта большинством голосов при условии, что в случае обычного жюри, состоящего из 12 ассессоров, с вердиктом большинства могут быть не согласны не более двух человек. Если жюри выносит вердикт "не виновен", обвинение не имеет право представлять апелляцию, а ответчик не может вновь привлекаться к суду за это же правонарушение. В случае вердикта "виновен" ответчик имеет право обжаловать его в Апелляционном суде.

32. Жюри полностью независимо от судебных властей. Любая попытка вмешаться в действия жюри после того, как ассессоры принесли присягу, подлежит наказанию как неуважение к суду.

33. Согласно нормам уголовной процедуры, защита имеет право давать окончательный отвод не более чем двум членам жюри без указания каких-либо оснований для этого. И защита, и обвинение имеют право давать отвод потенциальным членам жюри с указанием соответствующих причин.

34. Право на вхождение в состав жюри, за некоторыми исключениями, имеют лица в возрасте от 18 до 65 лет, зарегистрированные в качестве избирателей, при этом их отбор проводится произвольным образом. К числу лиц, не имеющих права на привлечение к обязанностям судебных ассессоров, относятся лица, осужденные за тяжкое преступление или ожидающие судебного разбирательства по своему делу, а также поднадзорные лица.

### Коронер

35. Функции коронера выполняет виконт, который является главным должностным лицом Королевского суда. Он расследует случаи насильственной и неестественной смерти или внезапной смерти от неизвестных причин. Сведения о случаях смерти могут поступать к бейлифу от врачей, сотрудников полиции или от населения. В случае внезапной смерти по неизвестным причинам бейлиф дает указание о проведении исследования тела. Если после такого исследования остается неясным, каким образом скончалось умершее лицо, бейлиф дает распоряжение о проведении дознания. В этом

случае виконту, который заседает с участием жюри в составе 12 человек, предстоит определить, каким образом, когда и где умер покойник.

#### Гражданское право

36. В гражданском праве Джерси имеются следующие основные разделы:

семейное право;  
имущественное право;  
наследственное право; а также  
обязательственное право.

Другие подразделы гражданского права включают конституционное и административное (особенно в связи с применением исполнительной власти), промышленное, морское и церковное право.

#### Гражданские суды

37. Гражданская юрисдикция магистрата является ограниченной и распространяется на распоряжения, связанные с разводами и алиментами. Магистрат обладает также юрисдикцией в отношении дел о малых исковых требованиях, при которых спорная сумма не превышает 2 500 фунтов. Кроме того, в некоторых случаях магистрат уполномочен издавать распоряжения о выселении.

38. Предоставление лицензий на продажу спиртных напитков входит в полномочия лицензионного собрания, которое состоит из вице-губернатора, бейлифа и ассессоров.

39. Гражданские дела, не подпадающие под компетенцию суда по делам о мелких долгах, рассматриваются Королевским судом. Королевский суд, заседая в качестве гражданской судебной инстанции, рассматривает все гражданские дела, в том числе связанные с покупкой в рассрочку, усыновлением и разводом. В этом случае состав Королевского суда также включает бейлифа и двух судебных ассессоров.

#### Порядок обжалования

40. Апелляции на решения суда по делам о мелких долгах, касающиеся юридических вопросов, рассматриваются Королевским судом. Апелляции на решения Королевского

суда рассматриваются Апелляционным судом. Решения Апелляционного суда могут быть обжалованы в Судебном комитете Тайного совета.

#### Гражданское судопроизводство

41. В Джерси гражданские дела возбуждаются по жалобам пострадавших. Для определения обоснованности жалобы не требуется проводить никакого предварительного расследования. Процессуальные действия в Королевском суде, как правило, начинаются либо с изложения искового требования (известного как требование правосудия), либо с того, что истец просто извещает ответчика о содержании предъявляемого иска. В том случае, когда ответчик намеревается оспорить иск, он сообщает об этом суду. Затем суду представляются документы с четким изложением спорного вопроса (состязательные бумаги). Процедура в суде по делам о мелких долгах начинается с объявления ответчику исковых требований; последующее производство по делу является гораздо более простым, чем в Королевском суде.

42. В делах о разводах доказательства должны представляться истцом на открытом судебном заседании независимо от того, прибегает ли ответчик к защите, а постановление о разводе должно оглашаться также на открытом судебном заседании.

43. Как правило, производство по гражданскому делу может быть в любое время прекращено или завершено компромиссным урегулированием по личному желанию истца. Иски, предъявленные в суде, рассматриваются без участия жюри, хотя бейлиф проводит разбирательство с двумя ассессорами, которые фактически выполняют обязанности судей.

44. Рассмотрение гражданского иска в суде по делам о мелких долгах начинается с объявления истцом или его адвокатом содержания искового требования ответчику. В нем содержатся конкретные аспекты жалобы и указывается день, когда иск будет рассматриваться в суде. На судебном заседании заслушиваются показания сторон и свидетелей. Все дела в суде по мелким долгам рассматриваются магистратом.

45. Решения по гражданским делам могут властью суда исполняться в принудительном порядке. В большинстве случаев такие решения касаются денежных сумм, которые в случае неуплаты могут быть истребованы путем конфискации собственности должника или путем издания судебного распоряжения, согласно которому работодатель обязан периодически переводить суду определенные средства, вычитаемые из заработной платы должника. Другие решения могут принимать форму судебных запретов, удерживающих определенных лиц от совершения незаконных деяний. Отказ подчиниться распоряжению

может приводить к лишению свободы за неуважение к суду. Арест по приказу о заключении под стражу может производиться только по ордеру.

46. Как правило, суд постановляет, что издержки, связанные с производством по делу, покрываются проигравшей стороной, однако в случае процессов о выплате алиментов по семейному праву суд может распорядиться о полной или частичной выплате издержек одной стороны другой стороной.

47. Кроме того, до сих пор применяется такое полезное средство правовой защиты, сохранившееся со времени нормандского периода в истории Нормандских островов, как возбуждение иска по процедуре "clameur de haro" (призыв о помощи). Эта древняя процедура используется для возбуждения в судах исков об удовлетворении в связи с предполагаемым ущемлением прав собственности. Жалобщик может добиться путем произнесения закреплённой формулировки немедленного запрещения действия, вызвавшего жалобу, без помощи и без применения власти со стороны работника системы правосудия. Лицо, против которого обращён "призыв о помощи", обязано немедленно прекратить свои действия, а Генеральный прокурор получает соответствующее уведомление и возбуждает дело, которое должно быть передано в суд.

#### Пересмотр административных решений

48. Согласно Закону Джерси о пересмотре административных решений 1983 года, любое лицо, пострадавшее в результате любого решения, принятого по любому административному вопросу, или в результате совершения или несовершения любого действия со стороны любого комитета или ведомства Штатов или любого лица, действующего от имени любого такого комитета или ведомства, может обратиться к секретарю Штатов с ходатайством о пересмотре этого вопроса Комиссией по обжалованию административных решений. Комиссия по обжалованию административных решений состоит из группы старших должностных лиц Штатов. Она может затребовать документы от любого комитета и ведомства, а также должностного лица или работника любого комитета или ведомства и заслушивать любое лицо в связи с любой жалобой. После завершения своего расследования Комиссия в письменном виде сообщает о своих выводах жалобщику и соответствующему комитету, ведомству или лицу. Комиссия может предложить соответствующему комитету, ведомству или лицу пересмотреть свое решение, принятое по этому вопросу, и в установленные сроки информировать Комиссию как о мерах, предпринятых для пересмотра дела, так и о результатах такого пересмотра. Положения этого Закона применяются в дополнение и без ущерба для любого другого средства правовой защиты, имеющегося в распоряжении

жалобщика. Любые расходы, сопряженные с осуществлением положений Закона, покрываются за счет ежегодного дохода Штатов.

#### IV. ОБЩЕПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

##### A. Правовые нормы, регламентирующие сферу прав человека

49. Как и в Соединенном Королевстве, обладание правами и свободами является неотъемлемым атрибутом члена общества. Такие права и свободы могут ограничиваться только демократическим решением Штатов Джерси (выборного законодательного органа Джерси), чья роль, подобно роли парламента Соединенного Королевства, состоит не в предоставлении прав, а в оценке необходимости в их ограничении для гармонизации потребностей общества с потребностями индивидуума. В нижеследующих пунктах описываются механизмы и правовые гарантии, посредством которых обеспечивается защита прав человека в Джерси.

##### B. Средства правовой защиты, компенсация и реабилитация

###### Правовая помощь

50. Система правовой помощи в Джерси не имеет статутного характера. Такая помощь является давней традицией юридической профессии. Все юристы считают ее своей обязанностью, но выполняют ее добровольно. За правовой помощью может обратиться любое лицо, которое нуждается в услугах адвоката, но испытывает затруднения в их получении, поскольку в силу недостатка средств или по любой другой причине не может обеспечить свое юридическое представительство. Такое ходатайство представляется заместителю батонье (председателя коллегии адвокатов), который является адвокатом, назначенным батонье для управления программой правовой помощи. Когда заместитель батонье удостоверяется в необходимости предоставления правовой помощи, он выдает заявителю сертификат на правовую помощь, адресованный какому-либо адвокату, и предлагает заявителю связаться с этим адвокатом.

51. Перед выдачей сертификата о правовой помощи заявитель не обязан доказывать, что его дело является значимым с юридической точки зрения. Как правило, заместитель батонье выдает сертификат, просто удостоверившись в том, что заявитель нуждается в юридическом консультировании, но он может не выдавать сертификат, если полагает, что заявитель намеревается совершить действие, представляющее собой злоупотребление юридическими процедурами, или что его дело совершенно лишено существа.

52. На должность заместителя батонье по вопросам оказания правовой помощи могут быть назначены любые адвокаты и солиситоры с опытом практической работы менее 15 лет, но в случае исключительно сложного дела назначается адвокат с опытом работы свыше 15 лет.

53. Правовая помощь не всегда предоставляется безвозмездно. Заместитель батонье разъясняет это заявителю при выдаче сертификата. Поскольку право на правовую помощь не зависит от суммы средств заявителя, заместитель батонье не проводит тщательной проверки на предмет нуждаемости. Некоторые адвокаты никогда не требуют гонорара за работу, связанную с оказанием правовой помощи. Если же адвокат рассчитывает на вознаграждение, он производит определенную проверку нуждаемости, с тем чтобы определить, какую разумную сумму можно потребовать от заявителя в качестве гонорара. Кроме информирования заявителя о том, что назначенный по его делу адвокат может претендовать на разумный гонорар, заместитель батонье сообщает заявителю о том, что в случае, если он сочтет назначенную сумму гонорара неразумной, заявитель может обратиться к нему по этому вопросу. После доведения до сведения заместителя батонье спора такого рода он изучает этот вопрос и передает его на рассмотрение батонье, который принимает решение о том, является ли затребованный гонорар разумным или его сумму необходимо снизить.

54. Правовую помощь можно получать как по гражданским, так и по уголовным делам. В отношении уголовных дел существует альтернативный способ ходатайства о правовой помощи перед полицейским судом. Ответчик, представший перед полицейским судом, может ходатайствовать о предоставлении ему правовой помощи, сделав простое заявление о своем материальном положении и подтвердив это под присягой в присутствии магистрата. Суд направляет это заявление заместителю батонье, который затем назначает адвоката для оказания правовой помощи.

55. Кроме того, бесплатную консультацию можно получить в Бюро по консультированию граждан.

#### Компенсация за неправомерное осуждение/содержание под стражей

56. В законодательстве отсутствует какое-либо положение о выплате компенсации за неправомерное осуждение или содержание под стражей, но компенсация выплачивается на основе *ex gratia*. В случае незаконного задержания причиненный ущерб может быть возмещен путем возбуждения иска по общему праву.

Положение лиц, пострадавших в результате преступлений

57. Закон Джерси о постановлениях о выплате компенсации в системе уголовного правосудия 1994 года предусматривает, что суд вместо определения иного наказания осужденному лицу или в дополнение к нему может издавать постановления, обязывающие это лицо выплатить компенсацию за причинение какого-либо телесного повреждения, вреда или ущерба в результате совершенного им преступления. Компенсация назначается в таких размерах, какие считает целесообразными суд с учетом любых представленных доказательств или любых заявлений, сделанных правонарушителем или от его имени, или любым лицом, представшим перед судом в качестве потерпевшего от причинения любого телесного повреждения, вреда или ущерба в результате совершенного преступления.

58. Сумма компенсации, назначенной Королевским судом, не подлежит какому-либо ограничению, однако полицейский суд или суд по делам несовершеннолетних может издавать постановления о выплате компенсации в связи с каким-либо одним преступлением в размере, не превышающем 2 000 фунтов, хотя существует возможность изменения этого ограничения путем издания соответствующих предписаний.

59. Если правонарушитель не располагает достаточными средствами для выплаты как соответствующего штрафа, так и соответствующей компенсации, суд должен отдавать предпочтение компенсации, а денежные поступления от правонарушителя должны прежде всего использоваться для покрытия всей суммы компенсации и только после этого - для покрытия суммы штрафа.

60. Лица, пострадавшие от преступлений, могут также возбуждать иски о возмещении ущерба в гражданских судах.

61. Программа компенсации ущерба, причиненного преступлениями, предусматривает, что учрежденная в соответствии с ней Комиссия может осуществлять компенсационные платежи из государственных средств в случае, если заявителю был причинен личный вред непосредственно в результате:

- a) насильственного преступления;
- b) задержания или попытки задержания правонарушителя;
- c) предупреждения или попытки предупреждения преступления; или
- d) оказания помощи сотруднику полиции, совершавшему одно из этих действий.



"Личный вред" включает любое заболевание, а также любой ущерб физическому или психическому состоянию лица или беременности.

С. Конституционная защита прав человека

62. В Джерси отсутствует билль о правах или официально утвержденная конституция. Система парламентского строя в Джерси сформировалась путем постепенной эволюции на протяжении ряда столетий. В соответствии с конституционными механизмами Джерси обладание правами и свободами является неотъемлемым атрибутом члена общества. Поэтому права не предоставляются правительством; они существуют и действуют изначально, если только Штаты Джерси не принимают решения о том, что потребности общества диктуют их ограничение как-либо конкретным образом.

Д. Включение договоров о правах человека в национальное законодательство

63. Договоры и конвенции не включаются непосредственно во внутреннее законодательство, как это имеет место в ряде других стран. Если соответствующее им законодательство еще не принято, договоры и конвенции осуществляются в Джерси путем принятия необходимого законодательства Штатами Джерси или, в некоторых случаях, путем распространения на Джерси действия законодательства Соединенного Королевства, принятого правительством Соединенного Королевства для осуществления договоров и конвенций, на основании постановления Тайного совета.

Е. Применение судами положений договоров о правах человека

64. Суды в Джерси толкуют только законы, которые были приняты Штатами Джерси или действие которых было распространено на Джерси таким образом, как это описано в предыдущем пункте.

Ф. Механизм осуществления прав человека

Защита данных

65. По просьбе властей Джерси правительство Соединенного Королевства своим заявлением от имени Джерси распространило на Джерси действие Конвенции о защите частных лиц в отношении автоматизированной обработки данных личного характера, которая была принята Советом Европы.

66. В соответствии с целью этой Конвенции в 1987 году был принят Закон Джерси о защите данных, который во многом соответствует Закону Соединенного Королевства о защите данных 1984 года и предусматривает создание Реестра защиты данных для регистрации пользователей личных данных и электронно-вычислительных бюро, а также предоставление сотрудникам Реестра полномочий по обеспечению использования личных данных в соответствии с принципами Конвенции. Закон также предоставляет субъектам данных определенные юридические права, включая право доступа к своим личным данным и, в некоторых обстоятельствах, право на компенсацию.

#### Жалобы на действия полиции

67. В настоящее время этот вопрос подвергается всеобъемлющему рассмотрению. Действующие положения о рассмотрении жалоб на действия сотрудников полиции Штатов Джерси содержатся в Указе 1974 года об общих положениях, регулирующих деятельность полиции Джерси.

68. Этот Указ предусматривает, что в случае поступления от населения жалобы на действия сотрудника полиции она передается для проверки должностному лицу в должности инспектора или выше, но не начальнику полиции и не его заместителю.

69. Далее в Указе предусмотрено, что начальник полиции после рассмотрения отчета проверяющего должностного лица и любого заявления, сделанного сотрудником полиции, на действия которого поступила жалоба, принимает решение о том, следует ли привлечь этого сотрудника к ответственности. Сотрудник, привлеченный к ответственности, получает приказ явиться на рассмотрение его дела. Оно рассматривается начальником полиции и, если начальник полиции считает это целесообразным, начальником другого правоохранительного ведомства. Жалобщик имеет право присутствовать на разбирательстве и может предлагать начальнику полиции задать обвиняемому сотруднику определенные вопросы. По усмотрению начальника полиции жалобщик сам может получить право задавать вопросы этому сотруднику.

70. Начальник полиции по завершении разбирательства или - в случае передачи дела начальнику другого правоохранительного ведомства - по получении доклада от этого начальника обязан принять решение либо о прекращении дела, либо о назначении одного из следующих наказаний:

- i) увольнение из полиции;

- ii) в качестве альтернативы увольнению издание приказа об увольнении из полиции по собственному желанию либо незамедлительно, либо к такой дате, которая может быть указана в решении;
- iii) понижение в звании;
- iv) сокращение должностного оклада на срок, указанный в решении, но не превышающий 12 месяцев;
- v) штраф;
- vi) выговор;
- vii) предупреждение.

71. В Указе есть положение о том, что сотрудник полиции может обжаловать решение начальника полиции или назначенное наказание в Комитете обороны Штатов Джерси.

72. Кроме того, в рамках вышеописанной процедуры проводится пересмотр дисциплинарного кодекса членов добровольных правоохранительных дружин.

#### Равные возможности и межрасовые отношения

73. 29 января 1991 года Штаты Джерси подтвердили принцип, согласно которому следует искоренить все формы дискриминации в отношении как женщин, так и мужчин; кроме того, они постановили учредить Специальный комитет, в состав которого включаются лица, не являющиеся членами Штатов, для изучения сложившегося положения и представления Штатам таких рекомендаций, какие Комитет считает целесообразными для обеспечения того, чтобы:

- i) мужчины и женщины получали равную плату за труд равной ценности;
- ii) работники из числа женщин имели право на разумный минимальный отпуск по беременности и родам; а также
- iii) насколько это возможно, были ликвидированы все другие формы проведения различий между мужчинами и женщинами.

74. После создания Специального комитета был рассмотрен широкий круг вопросов, касающихся равных возможностей, Штаты одобрили кодекс материнских прав, а также путем принятия в 1993 году Закона Джерси о завещаниях и наследовании устранили дискриминацию в отношении женщин, которая ранее предусматривалась законами Джерси о наследовании.

75. Поскольку Специальный комитет завершил выполнение своей задачи по изучению положения и внесению конкретных рекомендаций, в настоящее время предлагается на постоянной основе поручить функции поощрения равных возможностей постоянному комитету Штатов с более широкой задачей "политической ответственности за поощрение равных возможностей для всех лиц во всех областях экономической и социальной жизни Джерси".

## V. ИНФОРМАЦИЯ И ПРОПАГАНДА

76. Островные власти не сочли необходимым принимать какие-либо специальные меры для содействия всеобщей осведомленности относительно договоров о правах человека. Это соображение отражает статус Джерси в отношении ряда конвенций, государством-участником которых Джерси не является. Тексты конвенций публикуются Издательством Ее Величества в Соединенном Королевстве, и их легко можно заказать в Джерси. С целью более полного информирования широкой общественности о том, в какой степени международные конвенции (включая договоры, затрагивающие права человека) вообще применяются в Джерси, соответствующий Комитет недавно принял решение представлять Штатам ежегодный отчет в рамках ежегодного доклада о стратегиях политики и плане действий. Фактически он является программой государственной политики, которой ежегодно посвящаются специальные прения в Штатах и в которой излагается общий проект деятельности Штатов и их административных комитетов на предстоящие годы.

### Примечания

<sup>a</sup> Обменный курс одного доллара США составляет 0,57 фунта.

<sup>b</sup> Коэффициенты младенческой смертности являются очень низкими и в последние годы варьировались от двух до пяти случаев смерти ежегодно.

### Приложение XIII

#### БЕЙЛИВИК ГЕРНСИ (в состав которого входят острова Гернси, Олдерни, Сарк, Херм, Джетоу и Брекхоу)

##### I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ

1. Нормандские острова представляют собой группу островов, островков и выступающих из воды рифов, расположенных в проливе Ла-Манш в водах залива Сен-Мало, вдающегося в северо-западное побережье Франции. Хотя острова являются частью Британских островов, они не являются частью Соединенного Королевства. Их территория разделена между бейливиками Гернси и Джерси. В состав бейливика Джерси входят крупнейший и южнее всего расположенный остров всей группы, а также два небольших рифа из островков и скал, известные как Экрехоуз и Менкье.

2. Бейливик Гернси (ниже по тексту – "бейливик") включает остальные острова Гернси, Олдерни, Сарк, Херм, Джетоу, Брекхоу, а также прилегающие к ним островки и скалистые возвышенности. В число обитаемых островов входят следующие:

	Численность населения (по данным переписи 1996 года)	Площадь (в кв. милях)
Гернси (включая Херм, Джетоу и Лихоу	58 681 человек	25,11
Олдерни	2 147 человек	3,07
Сарк (включая Брекгхоу)	575 человек	2,11
Весь бейливик	61 403 человек	30,29

3. Бейливик является подвластной Короне территорией (не будучи ни частью Соединенного Королевства, ни колонией) и пользуется полной независимостью, за исключением международных отношений и обороны, за которые отвечает правительство Соединенного Королевства. Каждый из островов Гернси, Олдерни и Сарк управляется своим отдельным выборным законодательным собранием, однако повседневная административная работа ведется различными комитетами, состав которых сформирован преимущественно из членов, избранных законодательными собраниями. Комитетам, которым поручены конкретные сферы деятельности, помогают в работе деятельные, квалифицированные и добросовестные гражданские служащие.

4. Справочная статистическая информация относительно бейливика, подготовленная с использованием самых последних имеющихся данных, включает следующее:

Доход на душу населения	19 521 фунт (по оценкам 1999 года)
Валовой национальный продукт	1 146 млн. фунтов (по оценкам 1999 года)
Уровень инфляции	3,8% (март 2000 года)
Внешняя задолженность	Нет
Уровень безработицы	0,36% (декабрь 1999 года)
Уровень грамотности	Данные отсутствуют – предположительно около 100%
Доля населения, говорящая на родном языке	Данные отсутствуют – предположительно около 100%
Ожидаемая продолжительность жизни	Мужчины – 75,9 года Женщины – 80,6 года
Уровень младенческой смертности	3,0 на 1 000 рождений
Уровень материнской смертности	Ни одного случая (1997 год)
Коэффициент фертильности	1,56
Доля населения в возрасте до 15 лет и старше 65 лет	Мальчики моложе 15 лет – 9,0% Девочки моложе 15 лет – 8,6% Мужчины старше 65 лет – 6,3% Женщины старше 65 лет – 9,4% (по данным переписи 1996 года)

## II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

### A. Государственный строй

5. Государственный строй бейливика эволюционировал в течение длительного периода, который берет свое начало в глубокой древности. Тем не менее этот строй основан на демократических принципах, и каждое из законодательных собраний на островах Гернси, Олдерни и Сарк пользуется непререкаемым авторитетом. Государственное устройство бейливика отражает характерные для его населения консерватизм и законопослушание.

#### Корона и бейливик

6. Британская Корона сохраняет за собой главную ответственность за надлежащее государственное управление бейливиком, действуя через Тайный совет по рекомендации министров правительства Соединенного Королевства в их качестве членов Тайного совета. Министр внутренних дел Соединенного Королевства является тем членом Тайного совета, который в наибольшей степени занимается делами бейливика и служит каналом связи между бейливиком, Коронай и правительством Соединенного Королевства. Он обеспечивает тщательный анализ законопроектов бейливика и консультируется с любыми другими министрами правительства, в сферу компетенции которых входит тот или иной законопроект, включая при необходимости юридических советников Короны, после чего законопроекты представляются на утверждение Королевы.

#### Бейливик и парламент

7. В парламенте Соединенного Королевства отсутствуют представители бейливика, и законы парламенты не применяются в нем автоматически. Однако, когда возникает необходимость применения в бейливике законодательства Соединенного Королевства, между правительством Соединенного Королевства и властями бейливика проводятся консультации, касающиеся не только содержания и цели такого законодательства, но и соответствующего метода его применения в бейливике.

#### Конституционные взаимоотношения с Соединенным Королевством

8. Вопрос о конституционных и экономических взаимоотношениях между Соединенным Королевством и бейливиком был рассмотрен королевской комиссией, созданной в 1969 году. Комиссия признала принцип, согласно которому парламент

Соединенного Королевства не принимает законы, касающиеся внутренних дел бейлирика, без согласия его властей, но тем не менее в своем заключении отметила, что Соединенное Королевство должно обладать полномочиями в качестве последней инстанции вмешиваться в решение любого вопроса бейлирика, включая право принимать соответствующее законодательство, до тех пор, пока оно несет ответственность за внешние сношения бейлирика и надлежащее государственное управление им.

9. Лорд Бач, выступая 3 мая 2000 года в британской Палате лордов, дал понятию "надлежащее государственное управление" следующее определение: "В обстоятельствах серьезного кризиса или неспособности обеспечивать отправление правосудия или общественный порядок остаточные прерогативные полномочия Короны могли бы использоваться для вмешательства во внутренние дела Нормандских островов и острова Мэн".

#### Конституционные взаимоотношения с Европейским союзом

10. Положение бейлирика подверглось дальнейшему рассмотрению в 1971 году, когда правительство Соединенного Королевства представило заявление о вступлении в Европейское экономическое сообщество. В результате проведенных переговоров Нормандским островам, неотъемлемой частью которых является бейлирик, было в соответствии с Протоколом 3 к Договору о присоединении предоставлено право особых взаимоотношений с Европейским сообществом. По смыслу этого протокола острова бейлирика входят в общую таможенную территорию Европейского сообщества, на которой действует его общая внешнетарифная система, и, следовательно, пользуются доступом к физическому экспорту сельскохозяйственной и промышленной продукции государств-членов при отсутствии тарифных барьеров. Однако остальные положения договоров ЕС не применяются к Нормандским островам, и поэтому для всех целей, кроме таможенных, они фактически являются "третьими странами". Вступление в силу Договора о Европейском союзе 1 ноября 1993 года не привело к изменениям конституционного положения, закрепленного в Протоколе 3 к Договору о присоединении.

11. В Протоколе 3 были закреплены и формализованы конституционные взаимоотношения бейлирика с Соединенным Королевством в пределах Европейского экономического сообщества. Их изменение невозможно без внесения изменений в Протокол, а для этого необходимо единодушное согласие всех 12 государств - членов Европейского союза, а также согласие населения Нормандских островов.



Посты, находящиеся в ведении английской Короны

12. Посты, находящиеся в ведении Короны на территории как бейливика, так и острова Гернси, включают должности вице-губернатора бейлифа, прокурора (Генерального прокурора), гофмейстера (Генерального стряпчего), секретаря законодательного собрания, сборщика налогов, шерифа и пристава.

13. Вице-губернатор является личным представителем Королевы в бейлифике и выполняет функции официального канала связи между Короной и властями бейлифика. Он является главнокомандующим вооруженных сил в бейлифике, хотя связанные с этим обязанности выполняются им только в период военных действий.

14. Бейлиф является главой судебной власти и председателем парламента острова, который действует вне влияния политических партий. По традиции он является защитником и гарантом иммунитетов и привилегий острова. Кроме того, он наряду с вице-губернатором также выполняет функции канала связи между правительством Гернси и Короной. В выполнении этих обязанностей ему помогает заместитель бейлифа.

15. Прокурор и гофмейстер являются юрисконсультами Короны и всех трех законодательных собраний Гернси, Олдерни и Сарка. Прокурор и в меньшей степени гофмейстер отвечают также за уголовное судопроизводство и разработку законодательства. Им обоим запрещается заниматься частной практикой. Они действуют независимо от правительства.

16. Секретарь обслуживает как законодательное собрание, так и судебные инстанции Гернси. Он также выполняет функции главного регистратора гражданского состояния на островах Гернси и Сарк, регистрируя рождение, смерть и вступление в брак.

17. Сборщик налогов занимается сбором и бухгалтерским учетом пошлин в пользу Короны, а также поступлений Короны в целом на всей территории бейлифика. Он работает под руководством лордов казначейства Ее Величества.

18. На острове Гернси шериф и пристав являются должностными лицами законодательного собрания и судебных органов. Шериф отвечает за исполнение судебных решений и приговоров судов, а также за помощь в поддержании порядка в судах и в Законодательном собрании острова. Пристав отвечает за вручение повесток и другие юридические процедуры в Гернси, выступает в судах в качестве поверенного тех лиц, которые отсутствуют на острове, и выполняет такие другие обязанности, которые могут быть поручены ему судами и Законодательным собранием.

#### Полномочия каждого из законодательных собраний

19. Государственное управление бейливиком осуществляется тремя отдельными органами государственной власти. Гернси, Херм и Джетоу управляются Думскими штатами, Олдерни - Штатами Олдерни, а Сарк и Брекхоу - Главной челобитной палатой Сарка. Однако Штаты Гернси несут финансовую и административную ответственность за функционирование ряда государственных служб в Олдерни и распространяют на них применяемые на острове Гернси ставки налогов, пошлины и сборы, которые поступают в доходную часть бюджета Гернси. Власти Гернси отвечают за содержание аэродрома, иммиграционную политику, полицию, социальные службы, здравоохранение, образование и усыновление на территории Олдерни.

20. Законодательные собрания уполномочены разрабатывать внутреннее законодательство, определять уровень расходов и ставки налогообложения, разрабатывать бюджетно-финансовую и экономическую политику и в целом обеспечивать надлежащее государственное управление. Хотя каждое законодательное собрание пользуется полной независимостью от парламента Соединенного Королевства в отношении как законотворчества, так и сбора налогов, британская Корона вместе с тем несет главную ответственность за надлежащее государственное управление бейливиком (см. пункт 9).

#### Состав каждого из законодательных собраний

##### Гернси

21. Состав Штатов Гернси определен в Законе Гернси о правовой реформе 1948 года с поправками и включает два следующих органа: Думскую палату Штатов и Избирательную палату Штатов. Единственной функцией Избирательной палаты Штатов является избрание Главного юриста, должность которого в определенном смысле аналогична должности мирового судьи в Соединенном Королевстве.

22. Думская палата Штатов является законодательным собранием Гернси, властные функции и полномочия которого вытекают из общего права и из Закона Гернси о правовой реформе 1948 года с поправками. В ее состав входят бейлиф в качестве председателя *ex officio*, 12 советников, которые считаются самыми старшими и опытными членами Штатов, 33 народных депутата, 10 представителей районных советов (дузенов), два представителя Штатов Олдерни, а также Прокурор Ее Величества и Контролер Ее Величества.

23. Народные депутаты избираются взрослым населением по всеобщему избирательному праву. Срок полномочий каждого состава Думской палаты Штатов составляет четыре года, по истечении которых проводятся всеобщие выборы. Представители дузенов назначаются 10 дузенами, или советами районов острова, на годичный срок.

24. Думская палата Штатов (далее по тексту - "Штаты") осуществляет исполнительные или административные функции через свои комитеты, каждый из которых подотчетен Штатам и отчитывается на заседаниях Штатов за свои действия. Комитеты учреждаются постановлениями Штатов, которые предусматривают конкретные мандаты, или в соответствии с законодательством, в случае чего их полномочия и обязанности определяются законом. Они выполняют различные функции государственного управления в Гернси, в частности управляют финансами, гражданской службой, сельским хозяйством, административными органами, здравоохранением, образованием, жилищным строительством, садоводством, туризмом, сферой труда, телекоммуникациями, электро- и водоснабжением, поддержанием законности и правопорядка, почтовыми службами, а также занимаются городским и сельским планированием. Штаты своими постановлениями, принятыми в разные годы, создали постоянный штат гражданских служащих, которые находятся под непосредственным контролем и руководством комитетов Штатов. Поэтому в Гернси гражданские служащие получают свои полномочия от Штатов, а не от Короны, как в случае Соединенного Королевства.

25. Штаты ежемесячно проводят свои заседания для рассмотрения предложений, поступающих от их комитетов. Эти предложения варьируются от направлений экономической и бюджетно-финансовой политики и до разработки и одобрения предлагаемого законодательства, а также касаются различных статей расходов. Однако решения, принятые одним составом Штатов, не обязательны для их другого состава, и в Гернси отсутствуют какие-либо органы, эквивалентные кабинету правительства, равно как ни один из комитетов Штатов не может принять обязательное для них решение в отношении принятия каких-либо конкретных мер, какими бы важными они не были. В Гернси отсутствует партийная политика, вследствие чего законодательный процесс требует наличия значительной степени консенсуса между независимыми депутатами Штатов для утверждения какой-либо предлагаемой меры.

26. Главным комитетом Штатов является Консультативный и финансовый комитет, который уполномочен рассматривать все предложения и отчеты, представляемые в Штаты для прений. Избранным Штатами комитетам оказывают поддержку профессиональный штат гражданских служащих в составе примерно 1 800 человек. В каждом комитете Штатов имеется главное должностное лицо (или главный исполнительный секретарь).

Руководителем гражданской службы Гернси и главным должностным лицом Консультативного и финансового комитета Штатов является инспектор Штатов. Кроме того, комитеты непосредственно нанимают примерно 3 000 работников, не относящихся к категории гражданских служащих, которые включают рабочих (1 300 человек), младший медицинский персонал (760 человек), преподавателей (550 человек), сотрудников полиции (150 человек) и сотрудников таможенных служб (70 человек).

#### Олдерни

27. Штаты Олдерни являются законодательным собранием Олдерни, властные полномочия и функции которого определены в Законе о государственном управлении Олдерни 1987 года. В членский состав Штатов входят председатель Олдерни, который является главой общины и представителем острова, избирается в рамках всеобщего избирательного права и занимает свою должность в течение четырех лет; а также 10 членов собрания, которые также избираются взрослым населением на основе всеобщего избирательного права на четырехлетний срок. Кроме полномочий тех служб, которые действуют в соответствии с законодательством Штатов Гернси и управляются ими, остальные функции государственного управления в Олдерни осуществляются комитетами Штатов. В Олдерни действует система государственного управления, которая является весьма схожей с системой острова Гернси и обслуживается небольшим штатом гражданских служащих. Штаты Гернси могут по согласованию со Штатами Олдерни принимать для Олдерни законодательство по любому вопросу, однако уголовное законодательство может приниматься ими без согласия Штатов Олдерни. С учетом тех полномочий применительно к Олдерни, которые осуществляются Штатами Гернси (см. пункт 19), остров Олдерни представлен в Думской палате Штатов Гернси двумя членами.

#### Сарк

28. Главная челобитная палата Сарка является законодательным собранием для Сарка, властные полномочия и функции которой определены в Законе о реформе управления Сарком 1951 года. В ее состав входят следующие лица:

- i) сеньор Сарка;
- ii) сенешаль;

- iii) 40 арендаторов Сарка, которые вместе с сеньором и несколькими фригольдерами являются единственными владельцами всех земель на Сарке; а также
- iv) 12 депутатов, избираемых совершеннолетним населением на основе всеобщего избирательного права на трехлетний срок.

29. Сеньор Сарка является главой общины и представителем острова. Эта должность передается по наследству. Однако председателем Главной челобитной палаты *ex officio* является сенешаль, который назначается сеньором с одобрения вице-губернатора бейливика.

30. Главная челобитная палата Сарка созывается на свои заседания трижды в год и осуществляет функции государственного управления весьма схожим со Штатами Гернси и Штатами Олдерни образом. Как и в случае Олдерни, Штаты Гернси могут принимать для Сарка уголовное законодательство без согласия Главной челобитной палаты, однако для законодательства по любому другому вопросу обязательно требуется предварительное согласие этой палаты.

#### Время для запросов

31. Поскольку Штаты Гернси посвящают свои ежемесячные заседания в основном государственным делам, оптимальным методом предоставления информации о намерениях или практике комитетов Штатов (к которой их члены в противном случае не имели бы доступа) является выделение времени для запросов. Правила процедуры Штатов предусматривают, что любой их член может, при условии предварительного уведомления, задавать председателю соответствующего комитета вопросы в устном виде перед началом официальной части заседания Штатов. Кроме того, вопросы могут задаваться и в письменном виде, в случае чего письменные ответы распространяются среди всех членов Штатов и средств массовой информации.

#### **В. Законодательство**

32. Судебные органы бейливика полностью независимы от правительства и не подлежат руководству или контролю со стороны Штатов Гернси, Штатов Олдерни или Главной челобитной палаты Сарка. Бейлиф Гернси является председателем одновременно Королевского суда и Апелляционного суда. Бейлиф является единственным профессиональным судьей в Королевском суде.

33. Основными консультантами по законодательству бейливика и представителями Короны во всех уголовно-процессуальных действиях в бейлифике являются прокурор Ее Величества и гофмейстер Ее Величества. Прокурор Ее Величества и в меньшей степени гофмейстер Ее Величества отвечают за осуществление уголовного законодательства, а также за уголовно-процессуальные действия, которые возбуждаются юридическими советниками Короны и от их имени. На острове Гернси есть свои собственные полицейские силы, которые функционируют под общим руководством комитета по внутренним делам Штатов Гернси и сформированы по образцу полицейских сил в Соединенном Королевстве. Время от времени полицейским силам Гернси предлагается содействовать обеспечению правопорядка на менее крупных островах Олдерни и Сарк. Полицейские силы периодически инспектируются Инспектором Ее Величества по делам полиции.

34. На острове Гернси за управление всеми судебными инстанциями отвечает бейлиф, тогда как на острове Олдерни эти обязанности поручены председателю суда Олдерни, а на острове Сарк - сенешалю.

#### Судебные инстанции

35. Судебные органы Гернси функционируют в следующем составе: Апелляционный суд, Королевский суд и Магистратский суд. Помимо них, с древнейших времен сохраняется Церковный суд. На острове Олдерни имеется суд Олдерни, а на острове Сарк - суд сенешаля.

#### Апелляционный суд

36. Апелляционный суд Гернси был создан в соответствии с Законом об Апелляционном суде Гернси 1961 года и в соответствии с положениями этого Закона обладает юрисдикцией как по гражданским, так и по уголовным делам. Поэтому в зависимости от осуществляемой юрисдикции он может выступать в качестве или "гражданской коллегии", или "уголовной коллегии" Апелляционного суда.

37. Бейлиф является *ex officio* одним из судей Апелляционного суда, а также выполняет функции председателя в других судебных инстанциях. Он не может заседать в Апелляционном суде при рассмотрении апелляции по любому делу, решение по которому было принято судом более низкой инстанции под его председательством. Другие судьи (которых называют "ординарными судьями") назначаются Короной и, как правило, включают одного из известных практикующих адвокатов Королевы, который является членом коллегии адвокатов в Англии или Уэльсе, Шотландии или Северной Ирландии

или бейлифом Джерси. Надлежащим образом сформированный состав Апелляционного суда включает нечетное число судей, которых должно быть не менее трех.

38. В Апелляционном суде могут обжаловаться решения по гражданским делам Королевского суда, принятые на его заседаниях в качестве ординарного суда, а также решения отделения по делам о разводах Королевского суда, однако в Законе об Апелляционном суде Гернси 1961 года содержатся положения, четко ограничивающие право обжалования некоторых решений судебных инстанций.

39. Что касается уголовных дел, то лицо, осужденное по обвинительному акту или в порядке упрощенного судопроизводства Королевским судом, заседающим в полном составе, может обжаловать в Апелляционном суде решение о своем осуждении только по юридической стороне дела; вместе с тем при определенных обстоятельствах такая апелляция может подаваться только по фактической стороне дела или в сочетании юридической и фактической сторон дела; или же на другом основании, которое, по мнению Апелляционного суда, является достаточным для апелляции; кроме того, с разрешения Апелляционного суда может быть обжалован приговор, вынесенный после осуждения, если этот приговор не является обязательным по закону. Помимо этого, Закон Гернси о порядке обжалования решений по уголовным делам, принятых Магистратским судом, от 1998 года предусматривает право на обжалование в Апелляционном суде решений Магистратского суда по уголовным делам, исходя из юридической стороны дела.

40. Решения Апелляционного суда по гражданским делам можно обжаловать в Тайном совете Ее Величества со специального разрешения Тайного совета Ее Величества или разрешения Апелляционного суда только в тех случаях, когда размеры спорной суммы равны 500 фунтам или выше. Любая такая апелляция рассматривается Судебным комитетом Тайного совета, который является верховной апелляционной инстанцией для бейливика.

41. Решения Апелляционного суда по уголовным делам могут быть обжалованы в Тайном совете Ее Величества, при этом положения Закона об Апелляционном суде Гернси 1961 года никоим образом не затрагивают принадлежащую Короне prerogative помилования.

#### Королевский суд

42. На территории Гернси Королевский суд отправляет правосудие как по гражданским, так и по уголовным делам. Он заседает в качестве:

- i) главной челобитной палаты суда; или
- ii) суда в полном составе; или
- iii) ординарного суда; или
- iv) суда по делам о разводах.

43. Королевский суд заседает под председательством бейлифа или заместителя бейлифа и включает в свой состав бейлифа или заместителя бейлифа и 12 судебных ассессоров. Бейлиф или заместитель бейлифа являются единственными сведущими в юридических вопросах судьями Королевского суда и в качестве таковых - профессиональными юристами. Институт судебных ассессоров существует с древнейших времен и в определенной степени напоминает институт мировых судей в Соединенном Королевстве.

44. Королевский суд, заседая в качестве главной челобитной палаты суда, включает бейлифа или заместителя бейлифа и не менее семи судебных ассессоров. Эта палата заседает трижды в год, когда феодальные сеньоры, являющиеся прямыми вассалами Короны, адвокаты, а также констебли десяти районов обязаны явиться и лично ответить в тот момент, когда по реестру зачитывается имя каждого из них. Кроме того, палата получает и рассматривает некоторые доклады соответствующих властей в соответствии с их статутными обязанностями, например о состоянии водотоков на острове, или доклады, представляемые по специальному запросу палаты, например в отношении аренды общественных помещений.

45. Королевский суд, заседая в качестве суда полного состава, включает бейлифа или заместителя бейлифа и не менее семи судебных ассессоров. Суд полного состава не уполномочен рассматривать гражданские дела в первой инстанции, но он занимается рассмотрением заявок на предоставление лицензий по реализации спиртных напитков и апелляций на решения комитетов Штатов. Суд полного состава уполномочен рассматривать уголовные дела в первой инстанции:

- a) в отношении всех преступлений, преследуемых по обвинительному акту, которые были совершены в любом месте бейлифика;
- b) в случае, если Магистратский суд Гернси полагает, что рассмотрение дела о каком-либо преступлении выходит за пределы сферы его полномочий или что подсудимый заслуживает более строго приговора, чем может вынести Магистратский суд;



c) когда Ординарный суд придерживается аналогичного мнения в отношении преступления, дело о котором передается в него судом Олдерни или Сарка;

d) когда лицо, обвиненное в преступлении, наказуемом лишением свободы сроком более трех месяцев (но не связанном с нападением), делает выбор в пользу разбирательства в суде полного состава.

46. Кроме того, Королевский суд, заседая в качестве суда полного состава, является апелляционной инстанцией по уголовным делам. Любое лицо имеет право представлять в суд полного состава апелляцию на решение об осуждении или приговор, вынесенный после осуждения как Магистратским судом, так и Ординарным судом, если только такая апелляция не запрещается каким-либо конкретным положением законодательства. Обвинение также имеет право обжаловать в суде полного состава оправдательный приговор, вынесенный в отношении любого лица Магистратским судом или Ординарным судом. В суде полного состава могут быть обжалованы любые решения по уголовным делам, принятые судом Олдерни и судом сенешаля Сарка, за исключением дел, в которых подсудимые были оправданы.

47. Королевский суд заседает в качестве ординарного суда в составе бейлифа или заместителя бейлифа или вице-бейлифа и не менее двух судебных ассессоров. В полномочия Ординарного суда входит рассмотрение всех гражданских исков, возбужденных в Гернси, включая иски, возбужденные на основе "призыва о помощи" (см. пункт 62 ниже), а также рассмотрение самых различных дел, не касающихся споров, в том числе связанных с передачей права собственности, регистрацией завещаний на недвижимость, патентов, промышленных моделей и торговых знаков, меморандумов и уставов обществ с ограниченной ответственностью, а также связанных с назначением опекунов над несовершеннолетними и их собственностью, лицами, страдающими психическим заболеванием, и лицами, не способными разумно распоряжаться своей собственностью.

48. Стороны большинства гражданских исков, рассмотренных в Магистратском суде, имеют право обжаловать его решения в Ординарном суде. Кроме того, в Ординарном суде могут быть обжалованы решения суда Олдерни и суда сенешаля Сарка по гражданским делам. Хотя Ординарный суд не может рассматривать апелляции по уголовным делам, он уполномочен проводить в первой инстанции судебное разбирательство по уголовным делам, касающимся Олдерни и Сарка, когда имеются основания полагать, что то или иное преступление или надлежащее наказание выходит за пределы сферы компетенции суда Олдерни или суда сенешаля Сарка.

49. Отделение по делам о разводах Королевского суда было учреждено в соответствии с положениями Закона Гернси о делах о разводах 1939 года и включает бейлифа или заместителя бейлифа, а также четырех судебных ассессоров, или бейлифа или заместителя бейлифа, заседающего единолично. Вместе с тем Королевский суд вправе назначить лицо, имеющее опыт не менее чем десятилетней практики в судейской коллегии Гернси, Англии, Шотландии, Северной Ирландии или Джерси, в качестве комиссара Королевского суда, уполномоченного осуществлять функции и юрисдикцию суда совместно с отделением по делам о разводах.

50. С учетом некоторых исключений Суд обладает юрисдикцией рассмотрения в первой инстанции всех исков по разводам, раздельном жительстве супругов по решению суда или аннулированию брака; заявлений в отношении постановлений о прекращении матримониальных отношений вследствие предполагаемой смерти одного из супругов, а также всех других дел, исков и матримониальных вопросов, подпадающих под действие положений Закона Гернси о браке 1939 года. Кроме того, Суд уполномочен рассматривать апелляции по всем искам, касающимся раздельного жительства супругов по решению суда, и связанные с этим вопросы, по которым приняты решения в суде Олдерни или суде сенешаля Сарка.

#### Магистратский суд

51. Магистратский суд под председательством магистрата или судебного ассессора в качестве заместителя магистрата обладает компетенцией по рассмотрению в порядке упрощенного производства уголовных дел и гражданских исков, в которых исковая сумма не превышает 2 500 фунтов. Решения Магистратского суда по уголовным делам могут быть обжалованы в Королевском суде, заседающем в полном составе, а по гражданским делам – в Ординарном суде (см. также пункт 39). Кроме того, магистрат может выполнять функции коронера, но только по требованию юридических консультантов.

#### Церковный суд

52. Церковный суд состоит из судьи, который является деканом Гернси и комиссаром епископа Винчестерского, а также его девяти заседателей, являющихся священниками других приходов в Гернси. Помимо церковных дел различного рода, этот суд занимается утверждением завещаний и доверенностей на управление личной недвижимостью, а также уполномочен принимать решения относительно распоряжения движимым имуществом, принадлежавшим самоубийцам.

### Суд Олдерни

53. В суде Олдерни заседают не менее трех судебных ассессоров, назначаемых министром внутренних дел правительства Соединенного Королевства из числа ассессоров, проживающих в Олдерни. Министр внутренних дел назначает одного из судебных ассессоров председателем суда. Суд обладает неограниченной компетенцией по рассмотрению в первой инстанции гражданских дел, возбужденных в Олдерни. Решения этого суда по гражданским делам могут быть обжалованы в Королевском суде Гернси, заседающем в качестве ординарного суда.

54. Что касается уголовных дел, то за исключением некоторых случаев суд по смыслу закона 1987 года уполномочен рассматривать в первой инстанции дела, связанные с назначением штрафа, не превышающего 2 000 фунтов, или с лишением свободы сроком не более трех месяцев, или с обоими такими видами наказания, хотя в случае вынесения более чем одного приговора совокупная сумма штрафов не может превышать установленный предел, в настоящее время составляющий 4 000 фунтов. Стороны уголовных дел имеют право обжаловать решение этого суда в Королевском суде Гернси, заседающем в качестве суда полного состава. Однако полномочия по рассмотрению в первой инстанции всех других уголовных дел, возбужденных в Олдерни, сохраняются за Королевским судом Гернси, заседающим в качестве ординарного суда.

### Суд сенешаля на Сарке

55. Суд сенешаля работает под председательством сенешаля. Он обладает неограниченной компетенцией по рассмотрению в первой инстанции гражданских дел, решения по которым могут быть обжалованы в Королевском суде Гернси, заседающем в качестве ординарного суда.

56. Что касается уголовных дел, то суд правомочен рассматривать в первой инстанции дела, связанные со штрафами в сумме не более 1 000 фунтов или с лишением свободы на срок, не превышающий одного месяца, или предусматривающие оба этих наказания, хотя при наличии более чем одного приговора совокупная сумма штрафов не может превышать установленный предел, в настоящее время составляющий 2 000 фунтов. Решения по этим уголовным делам могут быть обжалованы в Королевском суде Гернси, заседающем в качестве суда полного состава. Вместе с тем Королевский суд Гернси, заседающий в качестве ординарного суда, сохраняет за собой полномочия в отношении рассмотрения в первой инстанции всех остальных уголовных дел, имеющих отношение к Сарку.

Судебное разбирательство

57. Уголовно-процессуальный кодекс бейлирика в основном аналогичен такому кодексу Англии и Уэльса. Разбирательство уголовных дел проходит в виде состязания между обвинением и защитой. Поскольку закон предписывает считать обвиняемого невиновным, пока не будет доказана его вина, обвинению не предоставляется каких-либо явных или реальных преимуществ над защитой. Подсудимый имеет право нанять адвоката, а в случае разбирательства в Королевском суде - воспользоваться услугами назначенного адвоката, при этом содержащиеся под стражей лица могут встречаться с адвокатом для обеспечения надлежащей подготовки защиты.

58. Как правило, разбирательство уголовных дел проводится в рамках открытого судебного заседания, на котором скрупулезно соблюдаются правила доказывания путем предъявления соответствующих улик. Если доказательства по делу были приобщены к нему ненадлежащим образом, то решение об осуждении может быть аннулировано по апелляции. В ходе судебного разбирательства подсудимый имеет право заслушивать свидетелей обвинения и учинять им перекрестный допрос, как правило, через своего адвоката; вызывать своих собственных свидетелей, которые, в случае своего нежелания явиться в суд добровольно могут быть принуждены к этому по закону; а также обращаться к суду лично или через своего адвоката. Подсудимый не может быть допрошен без его согласия выступить под присягой в качестве свидетеля своей защиты. Если он дает показания таким образом, то перекрестный допрос в отношении его личности или поведения, не имеющего отношения к делу, может проводиться лишь в исключительных обстоятельствах; как правило, обвинение не может предъявлять доказательства такого характера.

59. В бейлирике не применяется система разбирательства с участием жюри. При судебном разбирательстве в Королевском суде слушание дела проходит с участием бейлифа или заместителя бейлифа и не менее семи судебных ассессоров. Бейлиф в качестве председателя суда единолично выносит решения по юридическим и процедурным вопросам, резюмирует доказательства для судебных ассессоров и инструктирует их относительно соответствующего законодательства. Судебные ассессоры принимают решение о виновности или невиновности подсудимого и выносят приговоры, но объявляет их бейлиф. Вердикт может быть принят простым большинством голосов. Если судебные ассессоры выносят вердикт "не виновен", обвинение не имеет права на обжалование этого решения и подсудимый не может быть вновь привлечен к суду за это же преступление. В случае вердикта "виновен" подсудимый имеет право на апелляцию в Апелляционном суде.

### Коронерский суд

60. В Гернси функции коронера может выполнять магистрат или заместитель магистрата, но только по требованию юридических советников. Коронеры расследуют случаи насильственной и неестественной смерти или внезапной смерти по неизвестным причинам. Однако, если после проведения исследования тела лица, внезапно скончавшегося по неизвестным причинам, юридические советники удостоверяются, что смерть наступила от естественных причин, необходимость в дознании может отсутствовать. Если же юридические советники имеют основания полагать, что умерший скончался насильственной или неестественно смертью или умер, находясь под стражей, или при других оговоренных обстоятельствах, они предлагают магистрату, выполняющему функции коронера, провести следствие, и в этом случае коронерский суд обязан установить, каким образом, когда и где скончалось умершее лицо. Коронер рассматривает такие дела единолично.

### Гражданское законодательство

61. Общее право бейлирика разработано на основе обычного права Нормандии. Однако в последнее время законодательство Гернси становится все больше похожим на британское. Статутное законодательство принимается на английском языке и зачастую разрабатывается на основе сопоставимого статутного законодательства Англии. Нормандское обычное право утратило прежнее значение, и в тех случаях, когда обычай лишен значимости или уже не действует, все шире применяется английское общее право, которое является единственным источником правовых норм, имеющих преимущественную силу над другими нормами. Тем не менее обычное право Нормандии все еще играет большую роль в законодательстве Гернси, касающемся недвижимости и наследования. Источниками законодательства бейлирика являются:

- i) законы, принятые Думской палатой Штатов, Штатами Олдерни или Главной челобитной палатой Сарка с санкции Тайного совета Ее Величества;
- ii) предписания и указы, принятые в соответствии с положениями вышеупомянутых законов;
- iii) постановления, принятые Думской палатой Штатов, Штатами Олдерни или Главной челобитной палатой Сарка;

- iv) законы парламента Соединенного Королевства и подзаконные акты, введенные в силу указом Тайного совета с согласия Думской палаты Штатов, Штатов Олдерни и Главной челобитной палаты Сарка;
- v) законы парламента Соединенного Королевства, которые недвусмысленно применяются к бейливику;
- vi) нормы Европейского сообщества, применимые в соответствии с Протоколом 3, хотя, как правило, для назначения соответствующих санкций и применения этих норм в принудительном порядке необходимо принимать местное законодательство.

Кроме того, в качестве источника права в бейливики применяются соответствующие судебные решения. Когда в праве бейливика отсутствуют явные прецеденты, судебные инстанции бейливика, как правило, принимают решения по рассматриваемым делам с учетом законов Нормандии и законов Англии.

62. "Призыв о помощи" является древним нормандским юридическим инструментом, с помощью которого жалобщик может добиваться судебного запрета, ограждающего его имущество от ущерба, после чего может возбуждаться или не возбуждаться гражданский иск. Эта процедура состоит в том, что жалобщик в присутствии свидетеля преклоняет колени на затрагиваемом имуществе и на французском языке взывает к своему государю или господину прийти к нему на помощь, а затем также на французском языке возносит молитву Господу. Затем взывающий о помощи жалобщик обязан изложить свою просьбу бейлифу и в течение 24 часов зарегистрироваться в судебной канцелярии. Эта процедура приводит к немедленному прекращению любой деятельности, которая, как утверждается, причиняет ущерб имуществу жалобщика. Лицо, прибегающее к "призыву о помощи", до истечения одного года и одного дня с момента своего призыва возбуждает гражданский иск в Королевском суде, который заседает в качестве ординарного суда. Ответчик, которому, по его мнению, предъявляется несправедливое обвинение, также может возбудить гражданский иск в Королевском суде, поскольку лицо, прибегающее к "призыву о помощи" на ложных основаниях, может оказаться ответственным за данный ущерб.

63. Судебные запреты на те или иные действия могут обеспечиваться в соответствии с положениями современного законодательства, а также в соответствии с полномочиями по обычному праву.

Адвокаты Королевского суда

64. Юристы, практикующие в бейливики, известны как адвокаты Королевского суда Гернси. Для того чтобы стать членом адвокатуры Гернси в качестве адвоката Королевского суда, необходимо по достижении 16-летнего возраста на постоянной основе прожить в бейливики Гернси не менее трех лет, а также:

- 1)   a)   состоять в коллегии адвокатов Англии и Уэльса или Северной Ирландии или Шотландии; или
- b)   быть солиситором Верховного суда Англии и Уэльса, Верховного суда в судебной системе Северной Ирландии или в Шотландии; и, кроме того,
- 2)   обладать либо
- a)   дипломом бакалавра, полученным по окончании одного из юридических факультетов во Франции; или
- b)   аттестатом о получении юридического образования по французскому и нормандскому праву, полученным в Каннском университете; и
- 3)   пройти стажировку в Гернси под руководством одного из адвокатов Королевского суда, имеющим опыт работы не менее пяти лет, сроком
- a)   не менее 12 месяцев в случае, если претендент является членом коллегии адвокатов Англии и Уэльса, Северной Ирландии или Шотландии и не может представить Королевскому суду документ о завершении не менее чем шестимесячной стажировки в соответствующей судебной системе; или
- b)   не менее шести месяцев в любом другом случае; и
- 4)   сдать экзамен в одном из комитетов при Королевском суде.

Адвокат в бейливики выполняет функции, сочетающие в себе функции барристера и солиситора в Англии. Хотя в бейливики может практиковать любой юрист, только адвокат Королевского суда имеет право вести судебные дела на островах Гернси, Олдерни и Сарк и давать консультации по местному законодательству на территории бейливика.

### Административные трибуналы

65. В Гернси действует система трибуналов, осуществляющих судебные функции отдельно от судов. Как правило, трибуналы учреждаются в силу статутного законодательства, определяющего их состав, функции и процедуру. Они отличаются от судов тем, что, как правило, являются более доступными, а также проводят разбирательства по менее формальной и менее дорогостоящей процедуре. Они также обладают экспертным потенциалом в каждой из своих сфер компетенции.

66. Система трибуналов была создана в бейлике сравнительно недавно. Трибуналы независимо от государственных органов урегулируют споры между частными гражданами. Так, например, трибунал по урегулированию трудовых конфликтов играет важную роль в урегулировании споров в сфере труда. Трибунал, ведающий социальным обеспечением, разбирает претензии частных граждан к соответствующему государственному органу, тогда как трибунал по делам о домах налогоплательщиков выносит решения по искам, предъявляемым соответствующим государственным органом частным лицам. Решения трибуналов могут либо иметь обязательную юридическую силу для соответствующего государственного органа, либо приниматься в виде рекомендаций.

67. Членский состав трибуналов формируется из независимых лиц по рекомендации либо Королевского суда Гернси, либо Консультативного и финансового комитета Штатов, либо - в случае трибунала по трудовым спорам - Уполномоченного по трудовым спорам таким образом, как это определено законодательством.

68. Еще одна аналогичная инстанция, известная как Комиссия по пересмотру административных решений, рассматривает жалобы частных лиц на определенные государственные административные органы в случаях, когда граждане не могут иным образом обжаловать их решения или обратиться в этой связи в суд. Членский состав каждой такой комиссии формируется в зависимости от обстоятельств. В Комиссию входят члены Штатов, которые не должны состоять членами комитета, чьи решения являются предметом апелляции, равно как и затрагиваться каким-либо иным конфликтом интересов. Членами Комиссии по пересмотру решений могут быть также деканы дузенов.

## III. ОБЩЕПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

### A. Правовые нормы, регламентирующие сферу прав человека

69. От имени бейлики были ратифицированы следующие конвенции:



- i) Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод;
- ii) Международный пакт о гражданских и политических правах;
- iii) Международный пакт об экономических, социальных и политических правах;
- iv) Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

По Конституции бейливика, а также в силу его конституционных взаимоотношений с Соединенным Королевством обладание правами и свободами является неотъемлемым атрибутом члена его общества. Они могут ограничиваться только демократическим решением Штатов или в конечном счете - Тайного совета Ее Величества. Поэтому роль Штатов состоит не в предоставлении прав, а в гармонизации потребностей общества с потребностями личности. Информация о механизмах обеспечения защиты прав человека и связанных с этим правовых гарантиях в бейлинике содержится в следующих пунктах.

#### Правовая помощь

70. Хотя в бейлинике лица, нуждающиеся в юридическом консультировании или представительстве в суде, не могут получить такую правовую помощь, какая предоставляется в Соединенном Королевстве, тем не менее в соответствующих случаях можно воспользоваться отдельными видами правовой помощи. В настоящее время разрабатываются предложения о создании более всеобъемлющей программы правовой помощи по гражданским и уголовным делам, и ожидается, что новая система вступит в силу в 2001 году.

#### Компенсация за противоправное осуждение/содержание под стражей

71. В законодательстве бейливика отсутствуют положения, предусматривающие выплату лицам, пострадавшим в результате неправомерного осуждения или задержания, какой-либо компенсации. Однако жалобщики могут возбуждать в гражданских судах островов иски о возмещении ущерба.

#### Компенсация лицам, пострадавшим в результате преступления или несчастного случая

72. Статутные положения, предусматривающие выплату компенсации в связи с ущербом, причиненным лицам, пострадавшим в результате преступления, или семьям лиц, погибших в результате несчастного случая, содержатся в:

- i) Законе бейлирика Гернси о компенсациях в системе уголовного правосудия 1990 года; и
- ii) Законе о компенсации, которая предоставляется семьям лиц, погибших в результате несчастного случая, 1900 года (*Loi relative à la Compensation qui pourra être accordée aux Familles de Personnes dont la Mort a été causée par Accident*) с поправками, внесенными Законом Гернси о несчастных случаях, повлекших человеческие жертвы, 1960 года и Законом бейлирика Гернси о различных положениях в связи с несчастными случаями, повлекшими людские жертвы, и правовой реформой 1965 года.

73. Что касается лиц, пострадавших в результате преступления, то суды бейлирика могут после осуждения преступника распорядиться о выплате им пострадавшему компенсации за телесное повреждение, вред или ущерб (включая состояние ужаса и подавленности, непосредственно обусловленное совершением преступления) в результате этого преступления или любого преступления, которое принимается судом во внимание при вынесении приговора. В случаях, когда суд издает распоряжение о компенсации в связи с преступлением, совершенным преступником в возрасте до 17 лет на момент преступления, он может - и обязан, если возраст преступника составляет менее 14 лет, - распорядиться о том, чтобы компенсация выплачивалась отцом, матерью или опекуном преступника. Если суд в дополнение к компенсации назначает штраф, то компенсация пострадавшему должна выплачиваться в первоочередном порядке, а взимание сумм в счет компенсации должно осуществляться перед взиманием штрафов. Кроме того, жертвы насильственных преступлений имеют право возбуждать гражданский иск о возмещении причиненного ущерба. В настоящее время разрабатываются предложения относительно создания всеобъемлющей программы компенсации, и ожидается, что она вступит в силу в 2001 году.

74. Что касается семьи лица, погибшего в результате несчастного случая, то суды могут издать распоряжения о выплате компенсации несущим ответственность лицом, если они делают заключение о том, что смерть скончавшегося лица наступила либо по его вине или небрежности, либо вследствие его некомпетентности или недееспособности.

**В. Включение договоров о правах человека в национальное законодательство**

75. Бейлирик является не суверенным государством, а подвластной Короне территорией. По международному праву ответственность за международные отношения бейлирика несет правительство Ее Величества. Положение бейлирика в отношении международных соглашений, к которым присоединилось правительство Ее Величества, определяется

самим соглашением. Согласно принятой практике власти бейлифика уведомляются и с ними проводится консультирование до ратификации любого международного соглашения от имени бейлифика или распространения на него действия уже заключенного соглашения.

76. За одним исключением, о котором будет идти речь ниже, договоры и конвенции не включаются непосредственно в местное законодательство. Вместо этого, если необходимо внести в законодательство какие-либо изменения, позволяющие бейлифику соблюдать положения того или иного договора или конвенции, соответствующее ведомство Штатов вносит законопроект, предусматривающий введение в действие соответствующих статей договора или конвенции. В этом случае такой законопроект в обычном порядке принимается Штатами и утверждается Тайным советом по санкции правительства Ее Величества.

77. Не исключена возможность включения во внутреннее законодательство Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, однако власти бейлифика (как и Соединенного Королевства) желают убедиться в том, что принятие соответствующих обязательств не создаст трудностей для успешного включения во внутреннее законодательство Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод. Вместе с тем включение Европейской конвенции позволит обеспечить непосредственное применение в островных судах соответствующих прав, закрепленных в Пактах, и их соблюдение государственными служащими.

#### C. Применение судами положений договоров о правах человека

78. Суды в бейлифике толкуют только законы, которые были приняты Штатами, или законы парламента Соединенного Королевства, действие которых было распространено на бейлифик. Вместе с тем при толковании местных законов, касающихся прав человека, суды учитывают соответствующие положения применимых договоров о правах человека.

#### D. Внутренние механизмы осуществления прав человека

79. Необходимость включения положений договоров о правах человека во внутреннее законодательство возникает далеко не всегда, поскольку характер общества и демократическая форма государственного управления в бейлифике обуславливают естественное действие целого ряда основных прав и свобод. Все лица, проживающие в бейлифике, рассматриваются в качестве равных перед законом, а поскольку общество бейлифика не является многорасовым, проблем в связи с расовой дискриминацией не

возникает. Устойчивое состояние экономики и, как правило, относительно полная занятость способствуют эффективному функционированию общества при обеспечении высокого уровня жизни. Поскольку бейливик является стороной Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, лица, проживающие в бейливике, имеют право представлять петиции в Европейский суд по правам человека в Страсбурге. В настоящее время готовится к принятию закон, который предусматривает включение Европейской конвенции во внутреннее законодательство.

#### Защита данных

80. Власти бейливика разделяют всеобщую озабоченность в связи с тем, что с начала 70-х годов значительно расширились возможности использования компьютеров для сбора и передачи информации о частных лицах. Закон бейливика Гернси о защите данных 1986 года предусматривает гарантии в отношении охраны данных личного характера при их обработке в электронном виде, что в свою очередь позволяет распространить на бейливик действие положений Конвенции о защите частных лиц в отношении автоматизированной обработки данных личного характера, принятой Советом Европы в 1981 году. Уже разработаны предложения о принятии законодательства, совместимого с директивой 95/46/ЕС Европейского парламента и Совета Европы, и вскоре будет назначен независимый уполномоченный по защите данных.

81. В Законе 1986 года содержится требование в отношении справедливой и законной обработки данных личного характера, которые должны использоваться только для указанных целей и безопасность которых должна охраняться надлежащим образом. Лица, желающие заниматься обработкой данных, обязаны (за некоторыми исключениями) регистрироваться в местном реестре защиты данных, сотрудники которого уполномочены обеспечивать соблюдение законодательства в принудительном порядке. Хотя положения этого Закона и Конвенция, на основе которой они разработаны, посвящены защите данных, они также преследуют цель расширить возможности обмена данными. Вместе с тем предусмотрены гарантии для соблюдения баланса между правом на осведомленность и правом не допускать вмешательства в личную жизнь путем регулирования процедуры передачи данных тем третьим сторонам, которые зарегистрированы в качестве имеющих на это соответствующее право.

#### Жалобы на полицию и тюремный персонал

82. Орган по рассмотрению жалоб на полицию, который функционирует в Соединенном Королевстве, не имеет соответствующих полномочий на территории бейливика. Однако управление полиции Гернси использует в качестве кодекса практики документ министерства внутренних дел, озаглавленный "Руководство для командного состава по

рассмотрению жалоб на полицию и дисциплинарным процедурам". В нем четко излагается порядок приема и расследования жалоб на действия полиции.

83. Кроме того, в превентивных целях порядок рассмотрения жалоб регулярно проверяется инспектором Ее Величества по делам полиции во время его инспекционных поездок в островное управление полиции. Журнал регистрации жалоб также периодически представляется в Комитет по внутренним делам на предмет проверки.

84. Если жалобщик не удовлетворен результатами расследования жалобы, проведенного полицией, в журнал регистрации жалоб вносится соответствующая запись. После этого жалобщик - т.е. любое лицо, которое в любой момент не удовлетворено действиями полиции в целом, - имеет право представить свое дело в Комитет по внутренним делам.

85. Вместе с тем все жалобы на предположительно противоправные действия полиции, в частности на чрезмерное применение силы во время ареста, передаются юридическим советникам Короны.

86. Жалобы на действия тюремного персонала, касающиеся лиц, помещенных в тюрьму Гернси, рассматриваются в установленном порядке, согласно которому жалобы могут представляться начальнику тюрьмы, любому члену Комитета по внутренним делам или любому сотруднику инспекции условий содержания в тюрьме. Все жалобы должны регистрироваться и тщательно расследоваться. Кроме того, заключенный может в любой момент представить в письменном виде петицию в Комитет по внутренним делам, который также обязан ее зарегистрировать и провести по ней разбирательство.

## VI. ПУБЛИКАЦИЯ И ПРОПАГАНДА

87. Тексты всех законов Штатов, постановлений государственных органов (Billets d'Etat) и соответствующих официальных документов доступны общественности для ознакомления и приобретения в канцелярии официальных отчетов бейливика, а именно в канцелярии секретаря законодательного собрания. С официальными изданиями Европейского союза общественность может ознакомиться в службе архивов островов.

88. Доклады бейливика органам, учрежденным в соответствии с различными правозащитными договорами Организации Объединенных Наций для наблюдения за соблюдением государствами-участниками договорных обязательств, готовятся Штатами Гернси с использованием информации, поступающей из государственных ведомств, а широкая общественность может знакомиться с текстами этих докладов в государственных ведомствах, Консультативном бюро для граждан и публичных библиотеках.